



JEUDI 8 DÉCEMBRE 1994

No 35831 - 114e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Paix au Proche-Orient

## Tentative de relance

Le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher a tenté au cours de sa septième navette de l'année au Proche-Orient de revigorer les négociations entre Israël et ses voisins palestiniens et syriens.

Page 2

Poche de Bihac

## Un retrait provisoire

La FORPRONU a annoncé hier le retrait provisoire du tiers des quelque 1200 Casques bleus bengladeshis déployés dans l'enclave musulmane de Bihac. Motif invoqué: des problèmes de ravitaillement.

Page 4

Aide au développement

## Pingres sénateurs

Le Conseil des Etats a rejeté une proposition de renvoi du budget 1995 au Conseil fédéral. Examinant le budget en détail, il s'est montré plus sévère que le National en coupant 10 millions de francs à l'aide au développement et 4,5 millions dans l'aide aux pays de l'Est.

Page 6

Horlogerie

## La pompe est amorcée

En mai de l'an dernier, enquête fouillée à l'appui, la Convention patronale tirait la sonnette d'alarme: jusqu'en l'an 2002, près de 3000 paires de bras devront être formés pour assurer la relève dans les métiers de l'horlogerie. Une année et des poussières plus tard, nouveaux cours en gestation ou mis en place, efforts de promotion tous azimuts, la pompe semble désormais bien amorcée.

Page 17

L'Assemblée fédérale serre les rangs pour contrer les rumeurs

# Delamuraz talonne Villiger

Comme pour contrer les rumeurs sur une mauvaise surprise réservée à Jean-Pascal Delamuraz, l'Assemblée fédérale (les deux chambres réunies) a accordé hier 170 voix au Vaudois pour le porter à la vice-présidence du Conseil fédéral en 1995, après en avoir offert 186 à Kaspar Villiger pour la présidence de la Confédération. Claude Frey, président de l'Assemblée, a ainsi pu féliciter l'un et l'autre pour leur «brillante élection».

Berne  
François NUSSBAUM



Kaspar Villiger

Avec 186 voix, le Lucernois a brillamment été élu à la présidence.

Fondées ou non, les rumeurs sur une sorte de vote sanction contre Delamuraz (qui ne serait jamais allé jusqu'à une non-élection) ont quand même poussé quelques députés radicaux à aller s'assurer de la bienveillance de certains de leurs collègues, notamment dans les rangs de l'UDC. Mais son président, Hans Uhlmann, n'a laissé planer aucun doute: à part quelques rogneux incontrôlables, ses troupes seront disciplinées. La principale menace ainsi écartée, on ne devait pas descendre au-dessous des 150 voix.

### ANNÉE CHARGÉE

Au premier vote, Kaspar Villiger a placé la barre assez haut: sur 200 bulletins valables, 186 lui sont attribués. Le Lucernois peut entamer son année prési-

dentielle sous les meilleurs auspices. Une année qui sera notamment marquée par les élections fédérales, les négociations bilatérales avec l'Union européenne, un probable vote populaire sur les accords du GATT et un troisième programme d'assainissement des finances fédérales.

La tension était montée d'un cran lorsque les scrutateurs sont revenus dans l'hémicycle avec les bulletins dépouillés pour la vice-présidence du Conseil fédéral. Une tension d'ailleurs plus perceptible parmi les journalistes que dans les travées du Parlement. Sur 202 bulletins valables, Jean-Pascal en récolte

170. L'annonce du résultat est suivie de quelques œillades ironiques de députés en direction de la tribune de presse.

### AVANT L'AN 2000

N'empêche que la presse n'a pas inventé les propos explicites du

président du Parti radical, Franz Steinegger, qui espérait un départ de Delamuraz pour la fin 1995 puis, quelques semaines plus tard, pour fin 1996 après avoir, semble-t-il, conclu un «pacte» avec le conseiller fédéral. Celui-ci remplira donc son

deuxième mandat présidentiel (après celui de 1989). Mais Steinegger entend bien que la place soit laissée à la nouvelle génération avant l'an 2000.

Reste que les scores de Kaspar Villiger et de Jean-Pascal Delamuraz apparaissent - selon une terminologie forcément un peu floue - comme bons à excellents. On n'atteint pas le record de 213 voix obtenu à la fois par Hans-Peter Tschudi (président en 1969) et par Willy Ritschard (1977). Mais on est loin des 124 voix récoltées par Willy Spuhler pour la vice-présidence en 1966.

F.N.



(Keystone-Lehmann)

## Socialiste élu

Claude Rouiller présidera le Tribunal fédéral en 1995 et 1996. L'Assemblée fédérale a élu hier ce socialiste valaisan de 53 ans par 122 voix sur 211 bulletins valables. Georges Scyboz, Fribourgeois de 67 ans, a été élu vice-président par 189 voix sur 211 bulletins valables. (ats)

## OPINION

### Funérailles

Les nations dites civilisées ont célébré en grande pompe les funérailles de la Bosnie lors de la parodie de sommet de Budapest. Les Occidentaux ont non seulement fait état de leur impuissance caractérisée à régler les conflits, mais ils ont fait preuve de surenchère dans l'hypocrisie. N'ayant pas eu la décence de s'abstenir de participer à une telle capitulation, les grands de ce monde n'ont même pas jugé bon d'avoir quelque déférence à l'égard des vaincus.

Toutefois, les princes qui nous gouvernent se sont bien gardés de publier un bulletin de victoire au moment où la Conférence sur la sécurité et la coopération européenne signait son propre arrêt de mort pour inutilité totale. C'est au contraire une nouvelle ère d'instabilité qui a été inaugurée lors du fiasco de Budapest. Et alors que les Américains se lavent joyeusement les mains sur les ruines fumantes de la Bosnie, ils oublient que leur veulerie n'a pas seulement condamné des milliers d'innocents à d'atroces souffrances, mais qu'elle risque de propager le feu à

d'autres poudrières balkaniques. Dans leur myopie, les chefs d'Etat n'ont pas pris conscience de leur coupable faiblesse. En enterrant hâtivement la Bosnie, ils ont oublié qu'ils creusaient leur propre tombe. Proférées par un Eltsine déstabilisé dans son propre empire, les menaces pourraient augurer de la reprise d'une guerre froide larvée. Quant au président Clinton, il ne sait que trop que le Congrès lui a déjà lié les mains pour la seconde moitié de son mandat présidentiel. Et les Européens se sont montrés d'une indicible lâcheté face à une Serbie arrogante et à une Russie plus insaisissable que jamais.

Les partisans de la Grande Serbie auraient tort de pavoiser trop tôt. Même s'ils réduisent toutes les places fortes musulmanes, ils pourraient se trouver entraînés dans une interminable guerre de maquis.

A Budapest, ce n'est pas à la paix que l'on a trinqué. Ce sont les funérailles du monde libre que l'on a célébrées.

Blaise NUSSBAUM

Football - L'AC Milan qualifié

## Revanche à Salzbourg



Marcel Desailly - Christian Fürstaller

Les Milanais ont obtenu une courte mais précieuse (1-0) victoire en Autriche.

Page 9



Les Namibiens se sont rendus en masse aux urnes

# Elections dans la sérénité

**Les Namibiens se sont rendus en masse aux urnes hier, pour les premières élections présidentielles et législatives, dans une ambiance sereine. Les opérations de vote se poursuivront aujourd'hui dans ce pays d'Afrique australe.**

Pour la première fois depuis l'indépendance en 1990, le président de la République sera élu au suffrage universel. Les élections se déroulent «très bien». «J'espère qu'elles se poursuivront de la même manière», a déclaré Nico Smit, du principal parti d'opposition, l'Alliance démocratique Turnhalle (DTA).

## FAVORITE

Le président sortant, Sam Nujoma, est donné largement favori devant son seul adversaire, Mishake Muyongo, chef de la DTA. Ce mouvement devrait également être devancé aux législa-

tives par le parti de M. Nujoma, l'Organisation du peuple du Sud-Ouest africain (SWAPO). La SWAPO détient 42 des 72 sièges à l'Assemblée sortante, la DTA 21. Huit partis sont en concurrence pour les législatives.

La SWAPO, qui avait mené la lutte de libération contre le colonisateur sud-africain, l'avait emporté lors des élections de novembre 1989, organisées par les Nations Unies. La SWAPO continue de bénéficier au sein de l'opinion d'une bonne image pour avoir obtenu l'indépendance et réalisé des succès économiques, même si ces succès ont plus bénéficié aux 80.000 Blancs restés sur place.

La SWAPO reste très populaire dans le pays, où l'opposition est faible et divisée. «Il s'agit d'un développement intéressant», a relevé un observateur étranger, qui a requis l'anonymat. «Vous avez des élections parfaitement démocratiques et le résultat pourrait être un Etat à parti unique par défaut», a-t-il ajouté. (ats, afp, reuter)



Windhoek

Les colonnes se sont formées devant les bureaux de vote. Pour la première fois, les Namibiens élisent leur président au suffrage universel. (Keystone-AP)

**8.12.1914** - La «Royal Navy» détruit une escadre allemande au large des Malouines.  
**8.12.1923** - Les Etats-Unis signent un traité d'amitié avec l'Allemagne.  
**8.12.1941** - Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne déclarent la guerre au Japon à la suite de l'attaque niponne contre Pearl Harbor.

## BRÈVES

### Philippines

#### Condamné à mort!

Un tribunal philippin a condamné à mort hier un Japonais pour trafic de stupéfiants. Il est le premier ressortissant étranger à être condamné à la peine capitale depuis le rétablissement de cette peine en janvier dernier pour crimes jugés «abominables».

### Séoul

#### Explosion meurtrière

Un réservoir de gaz souterrain a explosé hier dans le centre de Séoul, faisant trois morts et plus de 40 blessés selon un bilan officiel. L'explosion a été suivie d'un violent incendie qui a finalement été maîtrisé au bout de plusieurs heures d'efforts. La déflagration et les flammes ont détruit une cinquantaine de maisons et 20 véhicules.

### Russie

#### Ministre limogé

Le président russe Boris Eltsine a relevé de ses fonctions le ministre de la Justice Iouri Kalmykov, a annoncé hier l'agence Interfax. M. Kalmykov avait adressé dernièrement de sévères critiques à l'encontre de l'entourage de la présidence. Comme ministre, M. Kalmykov s'est surtout attaché à élaborer deux types de législation. L'une porte sur le fonctionnement des nouvelles entreprises de la Russie post-communiste et l'autre sur la protection des droits des citoyens russes résidant à l'étranger.

### France

#### Verdict controversé

Au lendemain du verdict controversé à Paris dans le procès Chapour Bakhtiar, Ali Vakili Rad a déposé hier un pourvoi en cassation. Ce dernier a été condamné pour l'assassinat en 1991 de l'ancien premier ministre du Shah. La justice française avait notamment acquitté le seul accusé ayant un lien direct avec le régime de Téhéran.

### Australie

#### Marsupial retrouvé

Un petit marsupial qu'on croyait éteint depuis 125 ans a été retrouvé la semaine dernière par des chercheurs dans une réserve naturelle sur la côte de l'ouest de l'Australie. La dernière fois que cet animal, le potoroo de Gilbert, avait été signalé remonte à 1869.

Tournée de M. Christopher pour revigorer le processus de paix

## Proche-Orient: tentative de relance

Le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher a tenté au cours de sa septième navette de l'année au Proche-Orient de revigorer les négociations entre Israël et ses voisins palestiniens et syriens. Mais aucun résultat concret n'a été annoncé hier.

«L'atmosphère est beaucoup plus positive. Cette visite a réussi à dissiper le brouillard qui enveloppait les pourparlers», a déclaré l'un des principaux négociateurs israéliens, le ministre de l'Environnement Yossi Sarid. M. Sarid n'a cependant noté «aucun changement fondamental dans les positions syriennes et israéliennes».

## BLOCAGE

La Syrie exige un engagement israélien à se retirer de tout le plateau du Golan, occupé depuis 1967, alors qu'Israël refuse de fixer la limite de son retrait, à ce stade de la négociation. Les discussions avec la Syrie bloquent depuis leur ouverture à

Madrid, en octobre 1991. M. Christopher a obtenu que les deux pays mettent une sourdine à leur polémique, en réaffirmant qu'il existe des «chances sérieuses de parvenir à un accord de paix entre Israël et la Syrie». Il n'a cependant pas été en mesure de transmettre un message positif en provenance de Damas, où il a rencontré mardi le président Hafez al-Assad. «Le fossé se réduit, mais il reste un dur travail à faire», a déclaré le secrétaire d'Etat américain.

Le premier ministre Yitzhak Rabin a noté une amélioration du ton syrien. «M. Christopher m'a donné l'impression, après ses entretiens à Damas, qu'un progrès est possible dans certains domaines», a-t-il dit. «L'important, c'est que les deux parties s'emploient à apaiser la polémique. Mais je ne peux pas faire encore vraiment état d'un changement de position», a déclaré le chef du gouvernement.

M. Christopher s'est également rendu à Gaza pour s'entre-

tenir avec le chef de l'OLP Yasser Arafat. Il a jugé bon de rassurer son interlocuteur sur les intentions de M. Rabin de mettre en œuvre la Déclaration de principes sur l'autonomie, signée le 13 septembre 1993 entre Israël et l'OLP. Israël hésite à étendre l'autonomie palestinienne à la Cisjordanie, comme prévu par cet accord, pour ne pas mettre en danger les 120.000 colons juifs qui y vivent.

## AU CAIRE

Ces divergences israélo-palestiniennes sont ressorties des négociations mardi et hier au Caire. Israël s'est notamment opposé à la demande des Palestiniens d'un redéploiement rapide de son armée en Cisjordanie occupée pour permettre l'élection d'un Conseil de l'autonomie, invoquant ses besoins de sécurité.

Ces négociations consacrées à la préparation des élections d'un Conseil de l'autonomie doivent reprendre mardi prochain. (ats, afp, reuter)

Pour tenter de mettre fin aux heurts entre Hutus et Tutsis

## Sommet rwando-burundais à Kigali

Les présidents du Rwanda et du Burundi se sont entretenus mardi à Kigali. Objectif de leur rencontre: mettre fin aux heurts entre Hutus et Tutsis à la frontière entre les deux pays.

Le président burundais Sylvestre Ntibantuganya et son homologue rwandais Pasteur Bizimungu sont convenus de tout faire pour améliorer la sécurité

le long de la frontière. Ils ont notamment décidé de créer une commission regroupant des fonctionnaires des districts frontaliers des deux pays.

Le premier président hutu du Burundi, Melchior Ndadaye, a été tué par ses soldats tutsis en octobre de l'an dernier. Les heurts interethniques qui ont suivi ont fait 50.000 morts. Au Rwanda, l'ancien gouvernement à dominante hutue et son

armée ont orchestré des massacres qui ont fait près d'un million de morts, en majorité des Tutsis et des Hutus modérés.

Les rebelles du Front patriotique rwandais, à dominante tutsie, se sont emparés du pouvoir en juillet à Kigali.

Les deux pays sont peuplés d'une majorité hutue et d'une minorité tutsie dans des proportions comparables. (ats, reuter)

Procès de l'ancien président au Brésil

## Fernando Collor de Mello jugé

Le procès contre l'ancien président du Brésil, Fernando Collor de Mello, s'est ouvert hier à Brasilia devant la Cour suprême en l'absence de l'intéressé. M. Collor de Mello est poursuivi pour corruption passive.

La Cour suprême entendra pendant trois jours l'accusation et les défenseurs de l'ancien président qui a démissionné en décembre 1992, deux ans après

avoir été élu. L'ancien chef d'Etat est accusé d'avoir bénéficié à titre personnel d'un vaste réseau de corruption mis en place par le trésorier de sa campagne électorale, Paulo César Farias. Ce dernier est lui aussi poursuivi avec sept autres personnes et encourt entre un et huit ans de prison. Fernando Collor, contre qui le Sénat avait engagé une procédure de destitution, avait démissionné de ses

fonctions le 29 décembre 1992 avant que la Chambre haute ne se prononce. Le congrès l'a privé de ses droits politiques pendant huit ans et ce dernier ne pourra se présenter à une quelconque élection avant l'an 2002.

L'ancien chef d'Etat vit aujourd'hui dans sa propriété de Brasilia, la capitale fédérale, et ne peut circuler librement qu'à l'intérieur du pays. (ats, afp)

Neuf morts en Andorre à cause d'un camion fou

## Un juge mène l'enquête

Un juge d'instruction d'Andorre a été chargé hier d'instruire le dossier de l'accident du camion français. La course folle du véhicule en plein centre de la principauté a fait, la veille, neuf morts, quinze blessés graves et 22 blessés légers.

«Dès cet après-midi, ce juge ira interroger le chauffeur qui conduisait le camion», a dit Francis Pujemas, secrétaire général du gouvernement d'Andorre. Une cérémonie religieuse aura lieu lundi prochain à la mémoire des victimes. Le président François Mitterrand a adressé ses condoléances aux familles des victimes.

Les enquêteurs privilégiaient mercredi l'hypothèse d'une rupture ou d'une surchauffe du système de freinage. «Mes freins ont lâché à l'entrée de la ville», a

dit le chauffeur du semi-remorque de 40 tonnes. Le camion, transportant du sucre, a commencé à dévaler une artère en forte pente bordée de nombreux magasins. Il a parcouru environ 300 mètres dans une course folle avant de s'encaster dans le restaurant d'un centre commercial et d'une parfumerie. Le quartier était bondé.

«Ce camion n'aurait jamais dû se trouver là où a eu lieu son accident, mais on ne peut pas a priori retenir d'infraction», a estimé Francis Pujemas. Il a expliqué que le véhicule avait «tenté de respecter les déviations» placées juste à l'entrée de la ville et qu'une patrouille de police l'avait vu «franchir sans ralentir le premier placé juste devant la première déviation, puis le feu rouge placé juste avant la seconde déviation». (ats, reuter, afp)

## PUBLICITÉ

### Concurrence

#### Les mêmes règles pour tous

Le commerce mondial évolue et les règles qui assurent son fonctionnement doivent elles aussi évoluer. Le nouvel accord du GATT perfectionne les règles commerciales d'hier et fixe celles de demain.

Comme tous les petits pays, la Suisse bénéficie de la protection accordée par le GATT.

Traditionnellement bien écoutée au sein du GATT, la Suisse a son mot à dire dans l'élaboration des disciplines commerciales.

Les nouvelles règles du GATT amélioreront encore la transparence et la sécurité des relations commerciales internationales.

La Suisse et le GATT.  
Une histoire commune depuis près de 30 ans



Brochures d'information disponibles sur demande  
Société pour le développement de l'économie suisse, case postale 3684, 1211 Genève 3 278-13700ROC



**GASTRONOMIE**

**Un bon choix: L'OURS AUX BOIS**

Pour réserver: 039/61 14 45  
14-761637

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆  
 ☆ Restaurant ☆  
 ☆ **Le Mocambo** ☆  
 ☆ Avenue Léopold-Robert 79 ☆  
 ☆ 2300 La Chaux-de-Fonds ☆  
 ☆ ☎ 039/23 30 30 ☆  
 ☆ **Samedi 31 décembre** ☆  
 ☆ **Menus de Sylvestre** ☆  
 ☆ Jambon de Parme ☆  
 ☆ Crème d'asperges ☆  
 ☆ Rôti de veau ☆  
 ☆ Gratin dauphinois ☆  
 ☆ Haricots verts ☆  
 ☆ Vacherin cassis ☆  
 ☆ Fr. 49.- ☆  
 ☆ Saumon fumé ☆  
 ☆ Consommé au porto ☆  
 ☆ Entrecôte ☆  
 ☆ Sauce aux morilles ☆  
 ☆ Salade ☆  
 ☆ Sorbet citron ☆  
 ☆ Fr. 47.- ☆  
 ☆ **Ambiance sympathique et familiale!** ☆  
 ☆ 132-764033 ☆  
 ☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**DIVERS**



**Une idée cadeau**



**Château du Breuil**  
 Une partie de l'histoire normande  
 - avec votre note personnelle  
 132-763497

**DÉPANNAGES  
 CHAUFFAGES  
 ET POMPES À MAZOUT**  
 Marcel Lehmann, ☎ 039/28 47 90  
 132-764004

**FINANCE**



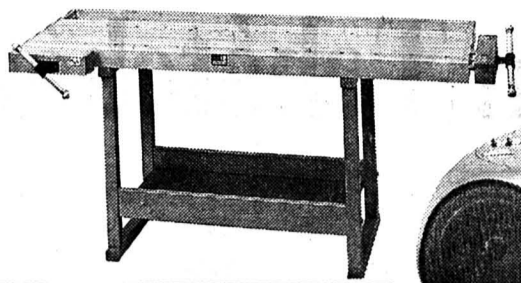
Veuillez me verser Fr. ....  
 Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
 Nom .....  
 Prénom ..... Date de naissance .....  
 Rue ..... No .....  
 NP/Domicile .....  
 Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301  
 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**039 - 23 16 12**  
**Xprocrédit**

Pour un crédit de fr. 5000, p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de fr. 413,20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).  
 \*Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer la surendettement de l'emprunteur. (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

**CROYEZ-EN NOS PRIX!**



**L'éloquence des prix.**

BRICO-LOISIRS

**Etablis de menuiserie 50.- ou 120.- de moins**  
 Exemple: établi de 140 cm en hêtre massif, avec dépose-outils

**280.-**  
 au lieu de **330.-**

En vente dans les plus grands Brico-Loisirs

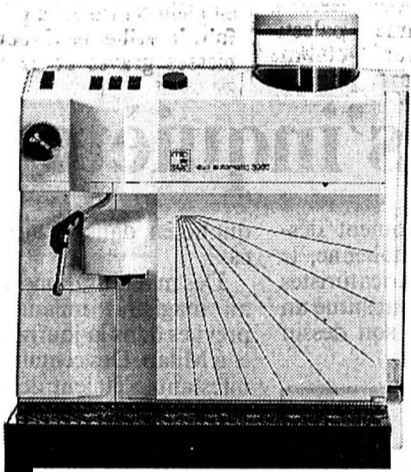


**L'éloquence des prix.**

**Chemises de nuit et pyjamas pour enfants**  
**4.- de moins**

Exemple: pyjama pur coton pour fille

**19.-**  
 au lieu de **23.-**



**L'éloquence des prix.**

**Machine à café et espresso automatique MIO-STAR "Duo Automatic 3000"**  
**200.- de moins**

Tout automatique, contrôle électronique de la durée de mouture, de la température et du rendement de la pompe.

**880.-**  
 au lieu de **1080.-**  
**Garantie 2 ans**

Machine à café et espresso automatique MIO-STAR "Automatic 2000" **180.- de moins**  
**700.-** au lieu de 880.-  
 Machine à espresso MIO-STAR "Bistro" **35.- de moins** **145.-** au lieu de 180.-

**L'éloquence des prix.**

LA SURPRISE

**Radio-cassettes-CD stéréo MELECTRONIC MSCD 5400**

OUC/OM/OL, commutation mono/stéréo, 2 x 2 W, prise pour casque, CD: 21 titres programmables, recherche, saut avant et arrière, répétition, fonctionne sur piles ou secteur

**140.-**  
**Garantie 2 ans**

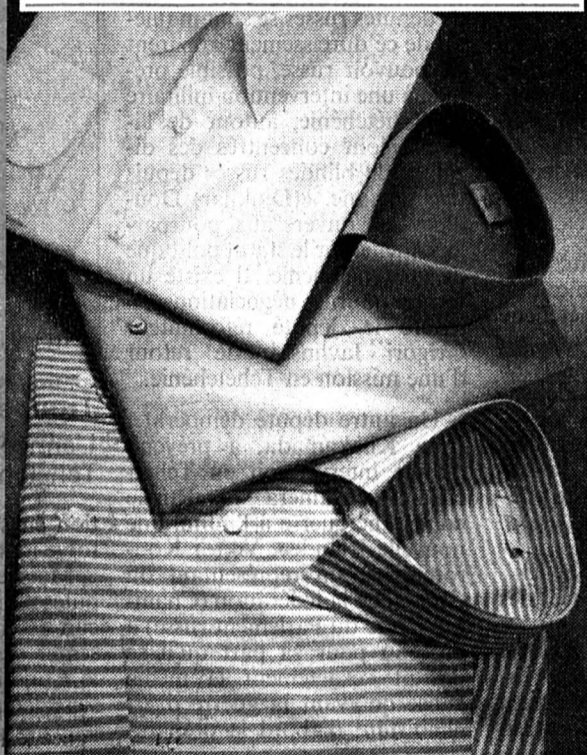


**LA MEGA-PROMOTION**

**Chemises d'homme**  
 Pur coton et manches longues

Le lot de 3

**40.-**



**L'éloquence des prix.**

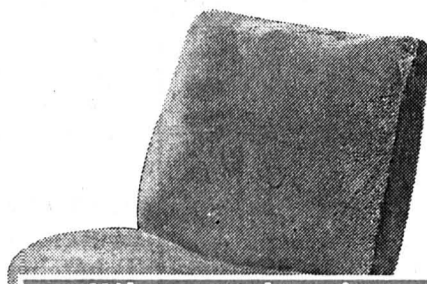
**Chemises de nuit et pyjamas pour adultes**  
**6.- de moins**

Exemple: pyjama pour homme "Tricot", pur coton

**32.-**  
 au lieu de **38.-**

**MIGROS**  
**L'ÉLOQUENCE DES PRIX**

144-713025/4x4



**L'éloquence des prix.**

BRICO-LOISIRS

**Housses de sièges auto en peau d'agneau MIOCAR 15.- de moins**

Sièges normaux

**68.-**  
 au lieu de **83.-**

Sièges à haut dossier

**78.-** au lieu de 93.-

En vente dans les plus grands Brico-Loisirs



**L'éloquence des prix.**

**Tous les LEGO et PLAYMOBIL**

**A partir de 95.- 20.- de moins**

Exemple: train à piles DUPLO 2730

Circule sur rails et sur le sol

**90.-**  
 au lieu de **110.-**



**L'éloquence des prix.**

UNE CHANCE À SAISIR

**Cassettes vidéo MELECTRONIC**

VHS, E-195 Super High Grade

Lot de 5

**33.-**

**L'éloquence des prix.**

VIDEO/TV/HIFI

**Magnétoscope MELECTRONIC M-VR 410 SV**

**100.- de moins**

4 têtes vidéo HQ-Center-Mechanism, Show View Plus, VPS, 2 prises péritel, SP/LP, ralenti et commutation à arrêt sur image. **Garantie 2 ans**

Pal 490.- au lieu de 590.-

Pal/Secam 580.- au lieu de 680.-

**Appareil photo M-OPTIC AF ZOOM 105**

**50.- de moins**

Objectif zoom motorisé escamotable 38 - 105 mm, F4 - F 10.5, macro 0,6 m, exposition automatique, flash d'appoint et préflash, avec piles, film et étui.

**Garantie 2 ans**

**300.-** au lieu de 350.-

MENAGE / MULTIPACK

**Bougies pour sapin de Noël -20 de moins**

40 bougies rouges ou blanches

A partir de 2 boîtes **1.70 l'une** au lieu de 1.90

BRICO-LOISIRS

**Foulards en soie à peindre**

**1.- ou 1.50 de moins**

90 x 90 cm Pongé **5.30** au lieu de 6.30

90 x 90 cm Habotai 8 **7.50** au lieu de 9.-

En vente dans les plus grands Brico-Loisirs

**DIVERS**

**Clinique vétérinaire Freléchoz Hubert et Christen Alain**

médecins vétérinaires

2108 COUVET

ont le plaisir d'annoncer leur association avec

**Aebischer François**

médecin vétérinaire

en date du 1er janvier 1995

28-5064

**AVIS OFFICIEL**

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL  
 Faculté des sciences

**Vendredi 9 décembre 1994 à 17 heures**

au grand auditoire de l'Institut de chimie

Présentation publique de la thèse de doctorat de M. Gerd RHEINWALD, chimiste diplômé de l'Université de Heidelberg

**Réactivité du tiruthénium-dodécarbonyle vis-à-vis d'acides organiques et de leurs dérivés**

Le doyen: H.-H. Nägeli

28-6575

**DIVERS**

**MOBALPA**

CUISINES ET SALLES DE BAINS

**EXPOSITION PERMANENTE**

Mardi à vendredi: 14 à 18 heures

Samedi: 9 à 12 heures / 14 à 16 heures

DEVIS SANS ENGAGEMENT

Apportez vos plans

**Idéal Agencement**

Collège 85, La Chaux-de-Fonds

☎ 039/28 66 24 132-755054

**Feu: 118**



Jeudi 8 décembre 1994

L'Impartial

Moscou paraît fermer la porte du dialogue

# Avertissement à la Tchétchénie

Moscou a lancé hier un nouvel avertissement à la Tchétchénie, sans l'assortir d'offre de dialogue. Les députés russes s'inquiétaient d'une prochaine intervention militaire pour remettre au pas la république sécessionniste.

Le Conseil de sécurité de Russie, présidé par Boris Eltsine, a annoncé hier sa détermination à rétablir l'ordre constitutionnel et à «désarmer les groupes armés illégaux» tchétchènes qui «luttent pour le pouvoir dans cette partie de la Fédération de Russie». Ce bref communiqué, publié par l'organe suprême chargé de la sécurité du pays, tranche avec les signes de détente qui étaient apparus depuis mardi entre Moscou et le pouvoir indépendantiste tchétchène.

Le Conseil de sécurité assimile dans son communiqué le régime du président tchétchène Djokhar Douaïev à un «groupe armé illégal». Il ne mentionne même pas l'indépendance que M. Douaïev a proclamée en novembre 1991 dans cette petite république caucasienne, relevait un analyste politique russe.

## PRÊTE À TOUT

Nikolaï Egorov, ministre des Nationalités, a été promu au poste de vice-premier ministre pour coordonner les actions engagées par le gouvernement pour rétablir l'ordre constitu-

tionnel en Tchétchénie. La Constitution donne à Boris Eltsine le droit de proclamer l'état d'urgence dans n'importe quelle région de Russie pour y mettre un terme à la violence. La Russie a déjà concentré des troupes et du matériel militaire sur la frontière tchétchène.

Le porte-parole du gouvernement tchétchène Movladi Oudougov a réagi laconiquement à cette déclaration: «si la Russie veut la guerre, nous sommes prêts. Si elle veut la paix, nous sommes également prêts», a-t-il déclaré.

## INQUIÉTUDE

De leur côté, un grand nombre de députés russes se sont inquiétés de ce durcissement apparent du pouvoir russe, possible prélude à une intervention militaire en Tchétchénie, autour de laquelle sont concentrés des dizaines de blindés russes depuis une semaine. «(Djokhar) Douaïev est ouvert aux pourparlers, même sur le statut politique de la Tchétchénie. Il existe un terrain pour les négociations», a assuré le député réformateur Grigori Iavlinski, de retour d'une mission en Tchétchénie.

Un autre député démocrate, Irina Khakamada, a prévenu qu'une intervention en Tchétchénie entraînera la Russie «dans une guerre à l'infini, une nouvelle Irlande». Viktor Kourtochkine, un représentant du Conseil de la fédération (Chambre haute du Parlement russe) a prévenu pour sa part qu'il se passait «exactement la même chose qu'avant la guerre d'Afghanistan: d'abord la prépara-



## Troupes russes

L'armée se trouve à moins de 100 km de la capitale de la Tchétchénie. (Keystone-EPA)

tion en secret, puis le coup de force inattendu».

Mais les protestations des députés n'ont guère eu d'écho. Aucun des ministres invités à présenter des rapports hier devant le Conseil de la fédération ne s'est déplacé, provoquant la colère des députés. Pourtant, les

signes de détente avaient été nombreux depuis mardi. Quatorze soldats russes, capturés par le pouvoir indépendantiste tchétchène alors qu'ils combattent dans les rangs de l'opposition, ont été libérés.

(ats, afp, reuter)

Après la démission du juge Antonio Di Pietro

## En état de choc, l'Italie s'inquiète

L'Italie s'inquiétait hier des conséquences de la démission du juge Antonio Di Pietro pour la suite des enquêtes anticorruption. Les collègues du magistrat, figure emblématique du dossier Mains Propres, ont adressé une lettre au Parquet de Milan. La démission doit être avalisée par le Conseil supérieur de la magistrature.

La démission du juge Di Pietro a provoqué un choc en Italie où la popularité du magistrat est immense. Des centaines de fax et coups de téléphone ont inondé les rédactions des journaux, exprimant l'inquiétude des citoyens sur la poursuite des enquêtes anticorruption.

Cette inquiétude est reprise par la plupart des éditorialistes.

Parmi eux, le directeur du «Corriere della Sera», Paolo Mieli, se demande si «l'enquête des juges milanais survivra à la sortie de scène d'Antonio Di Pietro».

Résumant le sentiment désabusé de la presse italienne, le plus célèbre des caricaturistes italiens, Forattini, a substitué un simple carré noir à son dessin

## Monopoles menacés

La Cour constitutionnelle italienne a jugé hier illégale la possession par un seul individu de trois chaînes de télévision nationale. Cet arrêt risque fort d'obliger la RAI et Silvio Berlusconi à se séparer d'une ou plusieurs des chaînes que chacun possède. Cet arrêt contredit une importante disposition d'une loi de 1992 qui permet qu'un même propriétaire contrôle jusqu'à trois chaînes de télévision de diffusion nationale. Ce jugement risque de marquer la fin du duopole de fait que la RAI et le groupe d'édition Fininvest de Silvio Berlusconi exercent pratiquement sur la télévision nationale.

(ats, afp, reuter)

quotidien dans «La Repubblica».

Des manifestations de soutien au magistrat milanais étaient prévues dans la journée à Rome et à Milan. Des centaines de manifestants s'étaient déjà rassemblés mardi soir à Milan devant le Palais de justice et quelque 300 à Rome devant le palais Chigi, siège de la présidence du Conseil.

Les 35 juges engagés dans les enquêtes Mani Pulite ont publié un communiqué commun dans lequel ils alertent l'opinion publique, qui leur est largement favorable. «Le pouvoir judiciaire est la cible d'une attaque sans précédent dans l'histoire de l'Italie», disent-ils.

(ats, afp, reuter)

Casques bleus à Bihac

## Retrait temporaire

Les premiers Casques bleus bangladais ont commencé à quitter hier la poche de Bihac pour la Croatie, a annoncé à Sarajevo le commandant Hervé Gourmelon, porte-parole de la FORPRONU en Bosnie. «Aucun détail et aucun chiffre ne seront communiqués», a-t-il précisé sur ce retrait.

«Cette action a une portée temporaire qui ne peut être assimilée à un début de retrait de l'ensemble des Casques bleus de Bosnie», a-t-il souligné. Hier matin, le lieutenant-colonel Jan-Dirk von Merveldt avait indiqué que ce retrait temporaire porterait sur un tiers environ des effectifs, actuellement de l'ordre de 1200.

Depuis le début de la contre-offensive serbe contre le 5e corps bosniaque gouvernemental, les Casques bleus bangladais, peu équipés et insuffisamment armés, ont le plus souvent été contraints de rester dans les abris de leurs cantonnements. L'un d'eux, malade, est décédé faute d'avoir pu être évacué à temps. Seuls deux convois de ravitaillement ont pu leur parvenir depuis leur arrivée à la mi-octobre.

## VIOLENTS COMBATS

Par ailleurs, l'ONU a fait état de combats violents dans la région de Bihac et autour de la ville de Velika Kladsa. La radio croate affirme que les forces croates de Bosnie ont pris le contrôle pendant la nuit du village de Celebici, une position stratégique au sud de Bihac.

La ville de Bihac souffre ces derniers temps d'une sévère pénurie alimentaire et d'eau potable consécutive au siège serbe. Si tout se passe bien, un second convoi partira pour Bihac dans trois ou quatre jours, a précisé le HCR.

Les Serbes de Bosnie ont de leur côté affirmé hier qu'ils étaient «prêts à mettre fin immédiatement à la guerre» et à «ouvrir des négociations» sur le plan occidental pour une solution du conflit bosniaque. Ils veulent notamment une révision et une amélioration du plan «pour qu'il devienne acceptable dans sa totalité», indique une déclaration rendue publique lors d'une conférence de presse présidée par le leader serbe Radovan Karadzic.

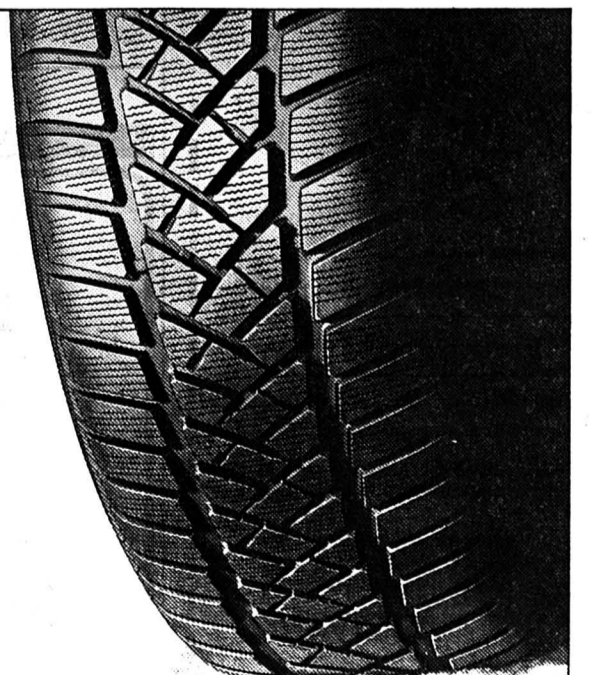
(ats, afp, reuter)

## DIVERS

# Dunlop SP Winter Sport M2

## ... à chausser dès maintenant

DRIVING TO THE FUTURE





**Vendredi**  
**9 décembre 1994**  
**à 20 heures**  
**Ancien-Stand**

# GRAND LOTO

## Club du Berger allemand

### La Chaux-de-Fonds

**Carte d'abonnement à 18 francs**

Valable pour les 40 tours du match, en vente à l'entrée.  
1er tour gratuit.

Abonnement à Fr. 9.- dès le 20e tour.

Coupons à Fr. -.50.

4 cartons - Lots de consolation à chaque perdant du tirage au sort.

132-762298

#### DIVERS



**NOTRE CADEAU...**  
**...POUR VOS CADEAUX!**

**1.-** par bouteille de 75 cl  
sur tous nos vins

- Dégustation
- Vente directe
- Emballages cadeaux

Ouvert chaque jour y compris le samedi matin

**NOUVEAU**

**Ligne & bien-être**  
Conseil en nutrition et en hygiène vitale  
La Chaux-de-Fonds

Serre 11 bis  
Espace Dany Flore  
**Tél. 039/28 04 30**

### RETROUVEZ VOTRE LIGNE, VOS FORMES, VOTRE VITALITÉ!

**Pour toutes celles et ceux qui aimeraient retrouver leur poids idéal, nous pouvons maintenant vous aider!**

**COMMENT:** en corrigeant votre alimentation de manière à perdre votre surplus pondéral sainement, à long terme et sans conséquences néfastes.

Vous apprendrez à vous nourrir de façon équilibrée.

**Nous vous offrons des programmes personnalisés, individuels ou en groupe de 2 à 5 personnes ou encore par correspondance. Tous nos programmes sont à des prix s'adaptant à votre budget.**

Alors n'attendez-plus, prenez rendez-vous au **039/28 04 30** et nous vous informerons gratuitement et sans engagement comment retrouver votre poids idéal.

**Votre cadeau de Noël: nous offrons à toute personne qui commencera son programme avant le 31 décembre un bon d'achat d'une valeur de Fr. 100.- à valoir dans la boutique de votre choix à La Chaux-de-Fonds.**

Mireille Gaille-Savoy



132-764032



**OFFICES RÉGIONAUX D'ORIENTATION**

La Chaux-de-Fonds - Le Locle

## Ateliers d'orientation pour adultes

Les offices d'orientation de La Chaux-de-Fonds et du Locle proposent un atelier aux adultes qui souhaitent faire le point.

**Envie d'un changement professionnel...**

**Et si je prenais le temps d'y réfléchir et d'en parler!**

#### COMMENT?

Six soirées de discussion et de partage en groupe de vos interrogations (environ dix participants). Exercices pratiques pour mieux connaître vos intérêts, vos valeurs et vos compétences. Techniques de recherche d'information. Elaboration d'objectifs. Animation par des conseillers et conseillères en orientation.

157-714536

#### QUAND?

Les mardis  
17, 24 et 31 janvier,  
7 février,  
7 et 14 mars 1995  
En soirée  
de 19 h 30 à 22 h

#### COÛT?

Gratuit

#### OÙ?

Lieu du cours  
et inscriptions:  
OROSP  
rue du Parc 53  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/21 69 63

Un cours semblable  
sera proposé par  
l'office du Locle  
d'avril à juin 1995

**Achète au plus haut prix VOITURES**

bus,  
camionnettes,  
kilométrage, état  
sans importance.  
 Paiement  
comptant.  
☎ 077/47 61 89  
28-773897



**Dick Optique Lunetterie**  
Verres de contact  
Av. Léopold-Robert 64  
☎ 039/23 68 33  
132-758624

### Nos magnifiques calendriers

**1995**

Vues de la Suisse ou d'animaux, en couleurs



**Fr. 7.-** le calendrier

En vente  
à la réception  
de L'Impartial:

Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Rue du Pont 8  
2400 Le Locle

ou verser le montant  
+ Fr. 4.- pour les frais  
d'expédition (fourre  
cartonnée) au  
Journal L'Impartial,  
CCP 23-325-4  
(pas d'envoi contre  
remboursement)



**Si vous voyez ce petit poulet battre des ailes le 8 décembre, souhaitez-lui un bon anniversaire.**

132-763954



**ÉCOLE DE DANSE DU PROGRÈS**  
La Chaux-de-Fonds - Rue du Progrès 7 - Tél. 039/28 17 02

**Classique et maintien**

**MYLÈNE RATHFELDER-WILLE**  
Danseuse soliste - Professeur diplômé ASD  
Association suisse des professionnels de la danse

Publicité intensive, Publicité par annonces



# dans nos boucheries

jusqu'au samedi 10 décembre 1994

**Bouilli de boeuf**

le kg

~~17.50~~

**11.50**

**Ragoût de boeuf**

100 g

~~2.-~~

**1.70**

**Lapin frais de France**

le kg

~~16.-~~

**9.90**



Nos boucheries Coop se trouvent dans les localités suivantes:

La Chaux-de-Fonds, Delémont, Porrentruy, Moutier, Saignelégier, Le Locle, Bassecourt, Bévillard-Malleray, La Neuveville, Saint-Imier, Tramelan, Reconvilier, Sonceboz, Boncourt et Courroux.

132-763928



Budget aux Conseil des Etats: la coopération au développement rabotée

# Plus pingre que le National

Le Conseil des Etats s'est une seconde fois montré plus pingre que la Chambre du peuple en matière de coopération au développement et d'aide humanitaire. Il a octroyé hier aux coopérateurs dix millions de moins que le National. Les sénateurs ont aussi décidé d'économiser 40 millions dans les subventions à l'assurance-maladie. Le budget de la Confédération pour 1995, tel que ficelé par la commission, boucle avec un déficit de 6,122 milliards.

Le Conseil des Etats, à une majorité de trois contre un au moins, a raboté encore de 10 millions les crédits alloués en 1995 à la coopération au développement et à l'aide humanitaire par le Conseil national

dans le cadre du budget. La Chambre du peuple avait elle-même déjà coupé 14 millions de plus que prévu par le Conseil fédéral. La revalorisation du franc suisse compense un peu ces coupes supplémentaires, ont fait valoir les partisans des économies. Michel Fluckiger (PRD/JU) a tenté, en vain de s'opposer à une réduction de 4,5 millions des 54,5 millions débloqués par le National pour la coopération avec les Etats d'Europe centrale et orientale.

Lors de la session d'automne, le Conseil des Etats avait déjà réduit de 200 millions à 3,7 milliards le crédit cadre voté par le Conseil national pour la coopération technique et l'aide en faveur des pays en développement pour les années 1995 à 1998. Le National devrait se pencher sur cette divergence de 200 millions durant la présente session.

## ÉCONOMIES

Les sénateurs ne sont pas entrés en matière sur l'arrêté urgent pris la semaine passée par le National pour réduire de 80 millions de francs les subventions fédérales pour l'abaissement des



Conseil des Etats

Les sénateurs – ici Carlos Schmid (à g.), Rosmarie Simmen et Hansjoerg Huber – ont octroyé dix millions de moins que le National. (Keystone-Lehmann)

cotisations à l'assurance-maladie. Pour des raisons politiques, ils ont renoncé à couper dans les subventions aux cantons et à modifier un arrêté pris en octobre pour lequel le délai référendaire court toujours.

Les sénateurs économiseront quand même 40 millions par

une modification d'ordonnance et 40 millions par un report de paiements en 1996. Mais Otto Stich a mis en garde: un report de paiement ne constitue pas une économie!

En ce qui concerne le sida, le Conseil des Etats a prévu 15 millions pour lutter contre le terri-

ble fléau, soit un de plus que le National. Par 30 voix contre trois, sur proposition de Christine Beerli (PRD/BE), il a aussi augmenté d'un million à 8,55 millions les fonds réservés à la recherche sur le sida.

## DU BRUIT

Par 29 voix contre huit, les sénateurs ont octroyé 10,9 millions pour encourager le cinéma. Le National en avait fait de même. Thomas Onken (PS/TG) réclamait 0,5 million de plus. Ernst Ruesch (PRD/SG) trouvait cette rallonge d'autant plus inutile que l'on a encore trouvé 85.000 francs pour subventionner un film sur le conseiller national Jean Ziegler (PS/GE). Jean Cavadini était contre toute action punitive et se refusait à réduire les moyens déjà maigres sur lesquels vit le cinéma suisse.

Enfin, la Chambre des cantons a refusé de suivre le National et d'amputer de quelque 100.000 francs les 600.000 fr prévus pour le Bureau de l'égalité entre femmes et hommes.

Les sénateurs poursuivront aujourd'hui l'examen du budget 1995 de la Confédération. (ap)

**8 décembre 1944** – Un train en provenance de Hanovre (nord de l'Allemagne) arrive à Saint-Gall en ayant transporté 1352 juifs hongrois. Ils avaient été déportés de Budapest en Allemagne à la fin du mois de juin. Le Grand Conseil zurichois avait élevé une protestation le 10 juillet 1944 contre la déportation des israélites hongrois. Le CICR avait été autorisé à leur apporter du secours.

## BRÈVES

**Perquisition au «SonntagsZeitung»**  
**Carla del Ponte se justifie**

La procureure de la Confédération a justifié la perquisition effectuée mardi à la rédaction de la «SonntagsZeitung». Les éditeurs ont légitimé la publication de l'article de cet hebdomadaire. Je n'ai absolument pas voulu museler la presse, a dit la procureure de la Confédération Carla del Ponte dans une interview accordée à la radio suisse alémanique DRS. La publication du rapport confidentiel du ministère public sur un présumé trafic d'armes du Front islamique du salut (FIS) en Suisse a démolit le travail de la police fédérale et de sept polices cantonales, a-t-elle souligné. Editeurs et journalistes ont, pour leur part, dénoncé l'action.

**Arts graphiques**  
**Pas de nouvelles négociations**

Le bras de fer entre partenaires sociaux dans la branche des arts graphiques se poursuit. Les patrons refusent de renégocier le compromis obtenu fin novembre. La nouvelle convention collective (CCT) doit maintenant être soumise aux bases syndicales et patronales. Les syndicats répondront samedi à l'ASAG.

**Bâtiment**  
**CCT sous toit**

Après l'acceptation des revendications patronales par le Syndicat industrie et bâtiment et le Syndicat chrétien de la construction, les délégués de la Société suisse des entrepreneurs (SSE) ont approuvé la nouvelle convention collective de travail (CCT) hier. La nouvelle CCT prévoit une augmentation de salaire de 2,3% dès le 1er janvier prochain pour les quelque 130.000 personnes travaillant dans le secteur principal de la construction.

**Police genevoise**  
**Actions suspendues**

La grève du zèle des policiers genevois de demain a été suspendue. Le Conseil d'Etat a annoncé son intention de recevoir mardi une délégation des associations du personnel de la police, ont indiqué hier, dans un communiqué, les syndicats des forces de l'ordre du canton.

Conseil national: suite du débat-fleuve sur les accords du GATT

## Le sort des pays pauvres au menu

Deux jours de session n'ont suffi au Conseil national pour donner son feu vert à la ratification des accords du GATT. Comme la veille, 40 députés se sont succédé hier à la tribune pour vanter leurs avantages ou exprimer des craintes. A côté de l'agriculture, les pays pauvres ont suscité la plus grande sollicitude.

Jean Ziegler (PS/GE) a été le seul à se déclarer totalement opposé au GATT. Il s'est fait l'avocat des deux tiers de l'humanité qui habitent les pays pauvres. Pour eux, la libéralisation des échanges équivaut à une «condamnation à mort», a-t-il dit. Les nouveaux accords du GATT «livrent la planète à l'oligarchie des multinationales» qui dominent le commerce mondial avec un «cynisme absolu». Le

peuple suisse devrait au moins pouvoir se prononcer, a conclu le socialiste genevois.

Sans aller si loin, d'autres députés ont affirmé que les pays en développement risquaient de faire les frais des nouvelles règles du commerce mondial. Les prix de leurs produits menacent encore de baisser, et ceux de leurs importations d'augmenter, a dit Fabienne Bugnon (PES/GE). Avec Vital Darbellay (PDC/VS) et d'autres, elle a souhaité que la Suisse s'engage afin que la future Organisation du commerce mondial (OMC) prenne les mesures nécessaires pour instaurer aussi vite que possible un commerce plus équitable.

## REVENDEICATIONS

Les paysans et leurs représentants ont été nombreux à répéter

leurs revendications: les pertes qu'entraînera la réduction de leur protection face aux produits étrangers doivent être compensées, et pas seulement par des paiements directs. Il faut revitaliser l'agriculture suisse, notamment en lui laissant plus de liberté et en accroissant l'aide aux investissements, a dit Jean-Nicolas Philippona (PRD/FR).

Malgré les réserves exprimées, il ne fait aucun doute que le Conseil national approuvera les accords aujourd'hui.

A de rares exceptions près, ses membres considèrent que les avantages l'emportent largement sur les inconvénients. La Chambre du peuple passera ensuite à l'adaptation des 17 lois fédérales concernées, ce qui l'occupera encore plusieurs jours. (ats)

Espace économique du Plateau central

## Participation partielle du Valais

Le canton du Valais participera en qualité de partenaire à certains projets de l'Espace économique du Plateau central (EEPC). Les cinq cantons membres ont accueilli favorablement cette idée de participation qui s'axera autour de la formation, des transports, de la culture et du tourisme.

Le Valais et les cantons membres de l'EEPC (BE, NE, FR, SO, JU) ont plusieurs intérêts communs dont ils doivent tirer profit, indique un communiqué. Le Valais n'entend toutefois pas devenir membre à part entière, a

précisé à l'ATS M. Philippe Spörri, chef de service du Département valaisan de l'économie publique.

Canton bilingue, le Valais veut jouer cette carte, surtout au niveau de la formation. Avec le partenariat, le canton souhaite un rapprochement entre les cantons romands et l'EEPC pour la création de deux Hautes écoles spécialisées (HES) entièrement bilingues auxquelles il pourrait s'associer.

Le rapprochement avec l'EEPC est également important pour la minorité germanophone du canton, a précisé M. Spörri.

Dans les transports par exemple, une collaboration est nécessaire pour désenclaver le Haut-Valais. Au chapitre du tourisme, le Valais veut s'associer au projet de l'EEPC pour un tourisme estival respectueux de l'environnement.

Le comité gouvernemental de l'EEPC a par ailleurs décidé d'appuyer la candidature de Sion pour les Jeux olympiques d'hiver en 2002, précise le communiqué. Ce projet permettra à la Suisse de mener une action de grande envergure sur les plans humain, technique et organisationnel. (ats)

L'écrivain rencontrera deux conseillers fédéraux aujourd'hui

## Taslina Nasreen est en Suisse

Taslina Nasreen est pour deux jours en Suisse. L'écrivain du Bangladesh, condamnée à mort par les intégristes de son pays, a prononcé un discours hier soir à Zurich. Une rencontre avec les conseillers fédéraux Ruth Dreifuss et Flavio Cotti est prévue aujourd'hui à Berne.

Médecin et écrivain, Taslina Nasreen a été invitée par une or-

ganisation privée pour prononcer un discours à Zurich sur le thème «Fairness et liberté d'opinion».

Pour des raisons de sécurité, le lieu et l'heure sont restés secrets jusqu'au dernier moment.

Les conseillers fédéraux Ruth Dreifuss et Flavio Cotti recevront aujourd'hui l'écrivain à Berne. Les entretiens porte-

ront principalement sur la situation des droits de l'homme, en particulier sur la liberté d'opinion et les droits des femmes au Bangladesh, a communiqué le Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE) hier.

Les polices de la ville et du canton de Zurich ainsi que la police fédérale veillent à la sécurité de l'écrivain. (ats)

Procès ouvert: Ferrari revient sur ses aveux

## Coup de théâtre

Coup de théâtre hier au premier jour du procès de Werner Ferrari: ce pédophile de 48 ans, accusé d'avoir assassiné cinq enfants, est revenu sur les aveux qu'il avait faits auparavant concernant l'assassinat de quatre d'entre eux.

Ferrari a affirmé devant le tribunal d'arrondissement de Baden (AG), siégeant à Wettingen, qu'il avait avoué sous la pression de menaces alternant avec des promesses. Le ministère public argovien a déjà fait savoir qu'il allait requérir la réclusion à perpétuité.

Quelque 150 personnes, dont les parents de certaines victimes,

ainsi qu'une quarantaine de journalistes s'étaient pressés hier matin dans la salle du tribunal pour l'ouverture de ce procès.

Ferrari est revenu sur tous les aveux qu'il avait faits depuis août 1989 à propos du meurtre de Fabienne Imhof, neuf ans, en août 1989 à Haegendorf (SO), de Christian Widmer, 10 ans, en octobre 1987 à Windisch (AG), de Daniel Suter, sept ans, en septembre 1985 à Riniken (AG), et de Benjamin Egli, dix ans, en octobre 1983 à Regensberg (ZH).

(ap)

Attaques à main armée à Lausanne et Aclens

## Gros butin dérobé

Journée noire pour les PTT vaudois: un fourgon postal a été attaqué hier à Lausanne et un hold-up a été commis au bureau de poste d'Aclens, en début de matinée. 30 à 40.000 francs ont été emportés à Aclens. L'attaque du fourgon aurait rapporté un butin bien plus important.

Le véhicule avait quitté la gare CFF de Lausanne peu après 6 heures. Il transportait plusieurs chariots, dont un contenant des valeurs. Sur le trajet en direction de St-François, il a été arrêté par une voiture. Deux occupants en sont descendus, ont menacé le chauffeur avec une arme, l'ont ligoté, bâillonné, lui ont passé une cagoule et l'ont menotté. Un des agresseurs s'est mis au volant et s'est rendu à Ecublens, à la gare du TSOL, un endroit assez désert.

C'est là que le fourgon et le chauffeur ont été retrouvés. Le chariot contenant les valeurs avait été éventré. Le montant du butin n'a pas été chiffré, mais celui-ci serait important, a déclaré à Aclens. L'attaque du fourgon aurait rapporté un butin bien plus important.

## AU FUSIL DE CHASSE

A la poste d'Aclens, entre Morges et Cossonay, le buraliste a été surpris peu avant 7 heures par un individu armé d'un fusil de chasse. Il a dû ouvrir le coffre.

L'agresseur s'est emparé d'une somme évaluée entre 30 et 40.000 francs. Il a pris la fuite à pied après avoir ligoté le buraliste. (ats)

Baisse du prix de l'essence

## - 2 centimes

Les principales compagnies pétrolières ont annoncé hier une baisse du prix de l'essence de deux centimes et d'un centime pour le diesel. Cette diminution, effective dès aujourd'hui, est due au recul des cotations sur le marché libre de Rotterdam. Avec ce nouvel ajustement, les

prix des carburants atteignent leur niveau le plus bas de l'année, a indiqué le porte-parole de Shell, Eric Zanetti. Les prix plafond à la colonne seront désormais de 1,22 franc pour le litre de sans plomb, de 1,31 pour la super et de 1,28 franc pour le diesel. (ap)





*"Merveilleux, cette solitude. On n'entend que le chant du coucou, le gazouillis des oiseaux et le bip du partenaire."*

Peut-on pleinement jouir de la solitude lorsqu'on attend une nouvelle importante? **TELECOM PTT** vous répond: oui, oui, et encore oui. Le tout petit **TELEPAGE**, par exemple, ne vous dérangera guère. Il reçoit des signaux sonores ou – silencieusement – de brefs messages verbaux ou chiffrés.

Mais si, pour changer, vous voulez couper les ponts avec la civilisation: le répondeur **INFOBOX** mémorise des messages que vous pourrez écouter ultérieurement depuis n'importe quel appareil téléphonique.

Finalement, le **NATEL** vous permet de rester en contact téléphonique au plus profond de la nature. La communication mobile ne connaît véritablement pas de frontières. Grâce aux liaisons satellite, vous restez en contact avec le monde, même dans les coins les plus perdus de la planète.

Pour tout renseignement complémentaire dans le domaine de la communication mobile, n'hésitez pas, appelez-nous. Nos spécialistes se feront un plaisir de vous répondre. Composez sans tarder le n° 113.

05-167481/ROC

Le bon contact. **TELECOM** 



# Rôti et ragoût de porc

Votre maître boucher vous propose:

Fr. **15.-** le kg

**Boudin - Atriaux - Saucisses à rôtir de porc et de veau**

Le maître boucher: votre spécialiste en viande



132-763563

## DIVERS

### Pour vos cadeaux Nos offres spéciales

	Valeur	Notre prix
Coffret Paloma Picasso	Fr. 122.-	Fr. 98.-
Coffret Fidji Guy Laroche	Fr. 83.-	Fr. 65.-
Petit sac Helena Rubinstein	Fr. 125.-	Fr. 68.-
Coffret Safari Homme	Fr. 149.-	Fr. 110.-
Coffret Armani Homme	Fr. 137.-	Fr. 82.-
Coffret Drakkar Guy Laroche	Fr. 82.-	Fr. 65.-
Coffret La Prairie	Fr. 220.-	Fr. 110.-
Coffret Arden Céramides	Fr. 139.-	Fr. 89.-
Coffret Miniatures Lauder	Fr. 411.-	Fr. 78.-

Profitez de notre offre **MINIATURES** pour votre collection

Fr. 40.- achat = 1 miniature + carte de fidélité = 10%  
Fr. 80.- achat = 2 miniatures + cadeau de fin d'année  
Fr. 120.- achat = 3 miniatures, etc.

### INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE

Av. Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/237 337  
Fax 039/231 426

**PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**

132-764045

## MARCHÉ AUX PUCES

CENTRE SOCIAL PROTESTANT

Meubles, vaisselle, bibelots, (vêtements, livres)

- **A LA CHAUX-DE-FONDS**  
Rue du Puits 1  
mercredi et vendredi de 14 - 18 h  
samedi 9 h 30 - 11 h 30  
Rue du Soleil 2  
du mardi au vendredi 14 - 18 h  
samedi 9 h 30 - 11 h 30
- **A LA JONCHÈRE** (Près de Boudevilliers)  
OUVERT samedi de 9 h 30 - 12 h

## Dégustez avant d'acheter!



Tous les vins de la région  
- Choix de vins étrangers  
Caveau ouvert tous les jours y compris le samedi matin

Action spéciale

**Cave des Coteaux**

2016 Cortailod - Tél. 038/42 11 86

EN 1865

En exclusivité chez:  
**REUGE HORLOGERIE**  
Daniel-JeanRichard 13  
La Chaux-de-Fonds

Montres automatiques à musique,  
pendentifs, répétitions

Conservatoire de musique de  
La Chaux-de-Fonds, Le Locle  
Dimanche 11 décembre à 17 h 30

## CONCERT DE L'AVENT

Alexandru Gavrilovici, violon  
Patrick Marguerat, hautbois  
Philippe Laubscher, orgue

Œuvres de: G.-Ph. Telemann,  
J.-W. Hertei, E. Ysaye, J.-S. Bach

Location au secrétariat et à l'entrée

**VENDREDI 9 DÉCEMBRE**

**Venez fêter avec nous le 13e anniversaire**

du

# Frisbee CLUB

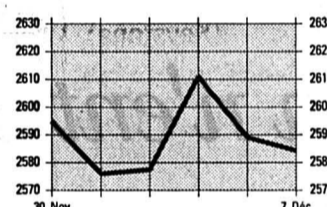
Ruelle du Port, Neuchâtel

**Un cocktail vous sera offert!**

## BOURSE

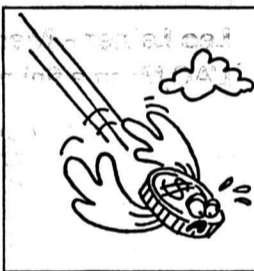


### Swiss Market Index

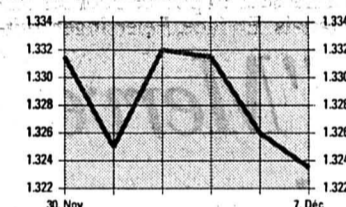


### Indices

	06/12	07/12
SPI	1701.73	1699.43
SMI	2589.10	2584.30
Dow Jones	3745.95	3735.52
DAX	2046.88	2055.60
CAC 40	1968.95	1969.84
Nikkei	19340.50	19174.20



### Dollar US



### Billets

	Achat	Vente
USA	1.29	1.37
Angleterre	2.01	2.13
Allemagne	83.25	86
France	24	25.2
Belgique	3.98	4.23
Hollande	73.5	76.5
Italie	0.0785	0.0845
Autriche	11.65	12.25
Portugal	0.77	0.87
Espagne	0.96	1.07
Canada	0.92	1.02
Japon	1.27	1.37

### Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.3065	1.3405
Angleterre	2.043	2.095
Allemagne	83.6	85.3
France	24.33	24.83
Belgique	4.067	4.147
Hollande	74.61	76.21
Italie	0.0807	0.0827
Autriche	11.869	12.109
Portugal	0.8095	0.8345
Espagne	0.992	1.022
Canada	0.9545	0.9785
Japon	1.309	1.343
ECU	1.596	1.628

### Métaux précieux

	Achat	Vente
OR		
\$ Once	376.8	377.3
Lingot	15950	16200
Vreneli 20.-	96	106
Napoléon	91	101
Souver new	87.47	90.54
Souver old	87.47	90.54
Kruger Rand	497	517

	Achat	Vente
ARGENT		
\$ Once	4.68	4.7
Lingot/kg	192	207

	Achat	Vente
PLATINE		
Kilo	17095	17345

	Achat	Vente
Convention Or		
Plage or		16300
Achat		15950
Base argent		240

Source  
**TELEKURS**  
Transmis par Orsysta SA, Lausanne  
(Cours sans garantie)

### Taux d'intérêts suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	3.50	3.75	4.00

### Oblig. de caisse

	3 ans	5 ans	8 ans
Banque Nationale Suisse	4.75	5.00	5.25

### Taux Lombard

	5.62	5.75
--	------	------

### Taux d'intérêt étrangers

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/Sfr	3.93	4.18	4.56
USD/US\$	6.18	6.68	7.31
DEM/DM	5.10	5.18	5.50
GBP/£	6.31	6.84	7.65
NLG/ƒ	5.18	5.25	5.56
JPY/¥	2.21	2.30	2.52
CAD/CS	5.87	6.56	7.37
XEU/ECU	5.87	6.12	6.56

### Bourse suisse

	06/12	07/12
Adia p	225	224
Alusuisse p	637	638
Alusuisse n	636	643
Amgold C.S.	123.5t	126
Ares Sero	675	673
Ascom p	1370	1350
Attisolz n	755	755
Baloise n	2510	2450
Baer Holding p	1275	1275
BB Biotech	2190	2170
BBC p	1119	1120
BCC p	850d	850d
BK Vision p	1250	1260
Bobst p	1480d	1520
Buehrle p	126.5	124.5
Cementia	625d	625d
CFN	450d	490
Ciba-Geigy n	767	766
Ciba-Geigy p	770	769
Cortailod n	5100d	5100d
CS Holding p	541	536
CS Holding n	106.5	105
Electrowatt p	340	338t
Elco Loser n	485	485
EMS Chemie p	3910	3890
Fischer p	1520	1520
Fischer n	280	284
Forbo P	2300	2300
Fotolabo p	2865d	2875d
Galenica n	420	430
Hero p	610t	620
Hero n	160a	165
Hilti bp	990	990t
Holderbank p	1040	1049
Immuno	665	665
Interdiscount bp	161	155
Interdiscount p	1740	1640
Jelmoli p	730	740t
Landis & Gyr n	725	735
Lindt Sprüngli p	19900d	19900d
Logitech n	86d	90
Merck	726	728
Mercurie n	339	338
Michelin	450	450d
Motor Col.	1935	1930
Mövenpick p	450	445
Nestlé n	1245	1245
Pargesa Holding	1450	1455
Pharmavision p	3930	3930
Pirelli p	168	170
Publicitas bp	1060d	1070
Publicitas n	1150	1155
Rentch Walter	195	195
Reassurance p	789t	791
Reassurance n	787	784
Richemont	1275	1275
Rieter bp	315	310
Roche bp	5780	5810
Roche p	11175	11150

### Avant bourse

	06/12	07/12
Agie bp	-	-
Astra	25.25	25.25
Calida	1175	1100d
Ciment Portland	590d	590d
Danzas n	1200t	1220
Feldschlöss. p	3700d	3700d
Kuoni	39000	38000d

### Amsterdam (HFL)

	06/12	07/12
ABN Amro	61.2	61.2
Akzo	195.1	193.3
Royal Dutch	186.6	185.5
Unilever	197.5	196.6

### Tokyo (Yen)

	06/12	07/12
Canon	1750	1730
Daiwa Sec.	1380	1370
Fuji Bank	2090	2060
Hitachi	987	977
Honda	1730	1720
Mitsubishi el	1180	1180
Mitsubishi Heavy	750	737
Mitsubishi Bank	2310	2320
Mitsui Co	852	845
NEC	1180	1150
Nippon Oil	676	671
Nissan Motor	830	821
Nomura sec	2090	2040

### Londres (ESTG)

	06/12	07/12
Angold	60	60.375
Anglo AM	35.1875	35
B.A.T.	4.31	4.32
British Petrol.	4.11	4.08
British Telecom.	3.69	3.76
BT	2.84125	2.87
Cable & Wir.	3.68	3.705
Cadbury	4.23	4.18
De Beers P	14	14.25
Glaxo	6.18	6.22
Grand Metrop.	3.91	3.94
Hanson	2.375	2.375
ICI	7.55	7.52

### Frankfurt (DM)

	06/12	07/12
AEG	148.3	149
Allianz N	2477	2480
BASF	299.9	303.2
Bay. Vereinsbk.	457	461.5
Bayer	341.6	343.5
BMW	756	755
Commerzbank	322.5	322.5
Daimler Benz	745.5	754.9
Degussa	427.2	429.6
Deutsche Bank	738.3	735.8
Dresdner Bank	408.5	410.8
Hoechst	307.7	308.5
MAN	401.5	403
Mannesmann	404	401.5
Siemens	598.5	603
VEBA I	527.5	535.3
VW	417.6	424.5

### Paris (FF)

	06/12	07/12
AGF	239	237.5
Alcatel	454	457
BSN	775	772
CCF	816	826
Euro Disneyland	8.9	9.1
Eurotunnel	21.05	21.2
Gener. des Eaux	514	527
L'Oréal	1168	1159
Lafarge	394.3	392.3
Lyonnaise des Eaux	-	-
Total	328	330.3

### New York (SUS)

	06/12	07/12
Abbot	32.625	32.375
Am Medical	26.5	26.25
Amexco	29.875	29.625
Amoco	60.625	60.5
Apple Computer	37.5625	36.625

### Fonds de placements

	06/12	07/12
Atlantic Richfield	102.125	101.625
ATT	48.125	47.25
Avon	61	61
Baxter	25.875	25.875
Black & Decker	24	23.75
Boeing	47.375	48.125
Bristol-Myers		



Football - Ligue des champions, groupe D: l'AC Milan arrache sa qualification en Autriche

# Revanche à Salzbourg

**Maradona renonce** - Diego Maradona a avisé l'administrateur du Deportivo Mandiyu de sa décision de renoncer à ses fonctions de technicien du club. Il fait savoir qu'il n'avait pas apprécié les critiques émises par son président, Roberto Cruz, à l'issue de la rencontre de championnat ayant opposé son équipe à Newell's Old Boys (0-2). Toutefois, l'Argentin s'est déclaré prêt à revoir sa position dans le cas où M. Cruz se rétracterait. (si)

## BRÈVES

### Football

#### Le Bayern intéressé par Yeboah

Le vice-président du Bayern Munich, Karl-Heinz Rummenigge, a indiqué que le club bavarois est intéressé par l'international ghanéen Anthony Yeboah, mis à pied dimanche par l'Eintracht Francfort après avoir refusé de jouer un match de Bundesliga.

### Bobsleigh

#### Götschi troisième

Le Letton Sandis Prusis, peu connu au niveau international, a créé la surprise en enlevant l'épreuve de Coupe du monde de bob à deux de Winterberg (All), avec trois centièmes d'avance sur le Canadien Pierre Lueders. Le vice-champion olympique Reto Götschi a pris la troisième place, devant Dominik Scherrer.

### Curling

#### Suisses en quarts de finale

Les équipes de Suisse masculine et féminine se sont toutes deux qualifiées pour les quarts de finale des championnats d'Europe de Sundsvall (Su) en terminant en tête de leur groupe. La formation de Baden-Baregg (skip Hansjörg Lips) a dominé le Danemark 6-5 dans son dernier match de poule, alors que le CC Loèche-les-Bains (Graziella Grichting) a achevé son sans-faute en battant la Norvège 8-4.

### Badminton

#### Le BCC en tête

LNA. Septième tour: Fribourg - Basilisk/GOM 1-7. La Chau-de-Fonds - Genève 8-0. Olympic Lausanne - Tavel 4-4. Uzwil - Uster-Greifensee 4-4. Viduturum Winterthour - Gebenstorf 7-1. Classement: 1. La Chau-de-Fonds 22. 2. Tavel 20. 3. Basilisk/GOM 18. 4. Uster-Greifensee 17. 5. Olympic Lausanne 16. 6. Viduturum Winterthour 15. 7. Genève 13. 8. Uzwil 10. 9. Gebenstorf 5. 10. Fribourg 4.

### Athlétisme

#### Etrange retraite

La championne du monde chinoise du 1500 mètres Liu Dong, étoile déçue de la légendaire «Armée de Mao». «Compte-tenu des difficultés pour m'entraîner, j'ai décidé d'abandonner le sport pour faire des études supérieures», a indiqué l'athlète, sacrée à Stuttgart au mois d'août 1993.

## ● AUSTRIA SALZBOURG - AC MILAN 0-1 (0-1)

Vainqueur à l'aller par 3-0, l'AC Milan avait été privé des deux points pour une sombre histoire de bouteille jetée sur le gardien Konrad. Au Ernst-Happel Stadion de Vienne, les Milanais ont pris leur revanche en battant Austria Salzburg, sur le score de 1-0 (1-0), au terme d'une rencontre de qualité assez médiocre.

Ce succès ouvre la porte des quarts de finale aux Italiens, qui ont obtenu leur billet dans la douleur. Dans un premier temps, Austria Salzburg dressa un véritable mur devant ses buts, ne laissant que le seul Croate Jurcevic en pointe. Ce regroupement défensif tint bon durant vingt-six minutes. Le temps pour Massaro d'ouvrir la marque en reprenant un tir de Simone qui avait échoué sur le poteau des buts autrichiens. Sur cette action, le gardien Konrad n'est d'ailleurs pas exempt de tout reproche.

### SEUL SAVICEVIC

Ce but allait changer les données de la rencontre. D'une part, Massaro reculait, puis Simone laissait sa place au défenseur Tassotti. Savicevic demeurait ainsi seul en pointe pour les Milanais. En face, Feiersinger quittait son poste de libéro pour monter d'un cran. Et la physiologie du match changeait de tout au tout, avec désormais les Autrichiens à l'attaque.

Après la pause, Austria Salzburg se créait ainsi les chances de but les plus nettes. Le gardien Rossi se faisait notamment l'auteur de deux interventions de grande classe sur une volée de



Leo Lainer - Marco Simone

L'AC Milan a fini par passer.

Mladenovic (54e minute), puis sur une tête de Hasenhüttl (61e). Mais la défense milanaise tenait bon et arrachait ainsi une qualification qui devrait redonner quelque peu de sérénité à une équipe en proie au doute après ses déboires subis en championnat et sa défaite en finale de la Coupe intercontinentale. (si)

**Ernst-Happel-Stadion:** 47.000 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Craciunescu (Rou).  
**But:** 26e Massaro 0-1.  
**Austria Salzburg:** Konrad; Feiersinger; Fürstaller, Hiden (71e Hütter); Winkhofer (56e

Hasenhüttl), Artner, Lainer, Pfeifenberger, Mladenovic, Kocijan; Jurcevic.  
**AC Milan:** Rossi; Panucci, Galli, Baresi, Maldini; Albertini, Desailly, Savicevic (70e Sordo), Donadoni; Massaro, Simone (57e Tassotti). (si)

(Keystone)

## Groupe A: inutile victoire de Manchester United

# C'est tellement plus beau...

## ● MANCHESTER UNITED - GALATASARAY 4-0 (2-0)

A une semaine de Turquie-Suisse, les quatre sélectionnés de Galatasaray (Tugay, Suat, Bulent, Arif) ont enregistré un échec cuisant, tout comme leur coéquipier Türkyilmaz, à Old Trafford.

Malgré les absences de nombreux titulaires (Ince, Hughes, Giggs, Sharpe et Schmeichel), Manchester United s'est imposé fort nettement sur le score de 4-0 (mi-temps 2-0). Les jeunes réservistes ont fait merveille aux côtés d'un Eric Cantona qui faisait figure de magister.

Toutefois, cette victoire éclatante n'a pas suffi. Les champions d'Angleterre ont échoué dans la course à la qualification pour les quarts de finale de la Ligue des champions. Ils se retrouvent éliminés, tout comme leurs adversaires turcs.

A la troisième minute déjà, le jeune Simon Davies (20 ans) ouvrait la marque. David Beckham (19 ans) inscrivait le deuxième but à la 38e minute. Quatre minutes après la pause, Keane de la tête savait les dernières espérances des visiteurs. Ceux-ci buvaient le calice jusqu'à la lie avec l'autogoal de Bulent à la 88e minute.

**Old Trafford:** 39.200 spectateurs.

**Arbitre:** M. Wojcik (Pol).

**Buts:** 3e Davies 1-0. 38e Beckham 2-0. 49e Keane 3-0. 88e Bulent (autogoal) 4-0.

**Manchester United:** Walsh; Neville, Bruce, Pallister, Irwin; Beckham, Davies, Butt, Keane; McClair, Cantona.

**Galatasaray:** Stauce; Mert, Sedat, Bulent; Arif, Suat, Tugay, Hamza, Ertgun; Türkyilmaz, Hakan.

**Notes:** avertissement à Türkyilmaz (89e). (si)

## Le point

**Groupe A:** Barcelone - IFK Göteborg 1-1 (0-0). Manchester United - Galatasaray 4-0 (2-0).

**Classement:** 1. IFK Göteborg 6-9 (10-7). 2. Barcelone 6-6 (11-8). 3. Manchester United 6-6 (11-11). 4. Galatasaray 6-3 (3-9).

**Groupe B:** Dynamo Kiev - Bayern Munich 1-4 (1-1). Paris Saint-Germain - Spartak Moscou 4-1 (2-0).

**Classement:** 1. Paris Saint-Germain 6-12 (12-3). 2. Bayern Munich 6-6 (8-7). 3. Spartak Moscou 6-4 (8-12). 4. Dynamo Kiev 6-2 (5-11).

**Groupe C:** Anderlecht - Benfica Lisbonne 1-1 (0-0). Hajduk Split - Steaua Bucarest 1-4 (0-3).

**Classement:** 1. Benfica Lisbonne 6-9 (9-5). 2. Hajduk Split 6-6 (5-7). 3. Steaua Bucarest 6-5 (7-6). 4. Anderlecht 6-4 (4-7).

**Groupe D:** Ajax Amsterdam - AEK Athènes 2-0 (1-0). Austria Salzburg - AC Milan 0-1 (0-1).

**Classement:** 1. Ajax Amsterdam 6-10 (9-2). 2. AC Milan 6-5 (6-5). 3. Austria Salzburg 6-5 (4-6). 4. AEK Athènes 6-2 (3-9).

**Ordre des quarts de finale (1er et 15 mars 1995):** Bayern Munich - IFK Göteborg. Hajduk Split - Ajax Amsterdam. AC Milan - Benfica Lisbonne. Barcelone - Paris Saint-Germain.

## AUTRES MATCHES

### GROUPE C

#### ● HAJDUK SPLIT - STEAUA BUCAREST 1-4 (0-3)

Bien que qualifié pour les quarts de finale de la Ligue des champions, Hajduk Split a déçu son public. L'équipe s'est inclinée nettement devant Steaua Bucarest.

Le jeune avant-centre roumain Ilie, auteur d'un doublé, se mit particulièrement en évidence au sein d'une formation de Steaua Bucarest qui a eu un beau sursaut d'orgueil en Croatie.

**Stade Poljud:** 15.000 spectateurs.  
**Arbitre:** M. McCluskey (Ecos).  
**Buts:** 11e Ilie 0-1. 21e Lacatus 0-2. 32e Ilie 0-3. 48e Andrijasevic 1-3. 90e Gilca 1-4.

#### ● ANDERLECHT - BENFICA 1-1 (0-0)

Les Bruxellois ont quitté la Ligue des champions par la petite porte. En six rencontres, ils n'auront pas obtenu la moindre victoire.

Dans un match de liquidation qui les opposait à Benfica au Parc Astrid, ils ont longtemps cru tenir leur premier succès. A la 49e, à la suite d'un coup franc, le Hollandais Rutjes ouvrait la marque. Mais à sept minutes de la fin, le Brésilien Edilson obtenait l'égalisation pour une formation portugaise qui termine ainsi en tête du groupe C.

**Parc Astrid:** 20.000 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Batta (Fr).  
**Buts:** 49e Rutjes 1-0. 83e Edilson 1-1.

### GROUPE D

#### ● AJAX AMSTERDAM - AEK ATHÈNES 2-0 (1-0)

Ajax Amsterdam a terminé le premier tour de la Ligue des champions sans avoir connu la défaite. Son dernier match, il l'a remporté sans discussion face à l'AEK Athènes.

Les deux buts néerlandais ont été l'œuvre de Tarik Oulida, Hollandais d'origine marocaine, de retour après une longue absence due à une blessure. Oulida a ouvert le score dès la 7e sur une action Overmars-Litmanen. Il a doublé la mise à la 78e en reprenant victorieusement un mauvais dégagement de la défense athénienne.

**Amsterdam:** 42.000 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Coroado (Por).  
**Buts:** 7e Oulida 1-0. 78e Oulida 2-0.

## Barcelone se contente d'un match nul

# Sans gloire

## ● BARCELONE - IFK GÖTEBORG 1-1 (0-0)

Face à une formation suédoise, qui évoluait en toute décontraction, le FC Barcelone n'a pas réédité le festival offert contre Manchester United au public catalan. Celui-ci siffla fréquemment ses favoris en panne d'inspiration. Le marquage de zone trop souple et le football compact des Scandinaves posèrent des problèmes quasi insolubles aux Barcelonais.

Les Catalans ne trompaient Ravelli que sur un coup de pied arrêté à huit minutes de la fin: coup de coin botté par Stoïchkov pour la tête de Bakero lequel se jette sur la trajectoire et devance Nilsson. Ce but assurait la qualification de la formation espagnole pour les quarts de finale au cours desquels elle affrontera le Paris Saint-Germain. Johan Cruyff joua cette fois la carte de la prudence. Il attendit les dernières minutes pour lancer un troisième attaquant, en l'occurrence son fils Jordi.

### INTENABLE BLOMQVIST

IFK Göteborg a quitté le Nou Camp la tête haute. La formation suédoise a confirmé que sa première place dans le groupe A ne devait rien au hasard. Une fois encore, l'excellence de son jeu collectif fit l'admiration des

connaisseurs. IFK disposait aussi de la plus brillante individualité avec le jeune Blomqvist qui sema souvent la panique dans l'arrière camp barcelonais par sa vitesse de course et ses dribbles. Dès la deuxième minute, il offrait à Pettersson une balle de but que Busquet parvenait à écarter. Le portier espagnol ne devait s'incliner qu'à l'ultime minute sur une reprise de près de Rehn sur une action où Koeman avait manqué de vitesse de réaction.

Le Brésilien Romario, actuellement en crise, fut une nouvelle fois décevant alors que Stoïchkov eut le mérite de mettre à l'épreuve Ravelli par quelques envois insidieux (37e et 49e). Bakero, très actif à mi-terrain, signa, lui, un but spectaculaire et bien précieux.

**Nou Camp:** 75.200 spectateurs.

**Arbitre:** M. Van den Wijngaert (Be).  
**Buts:** 82e Bakero 1-0. 89e Rehn 1-1.

**Barcelone:** Busquet; Nadal, Koeman, Sergi; Eusebio, Guardiola, Bakero, Amor (84e Jordi Cruyff), Beguiristain (71e Abellardo); Stoïchkov, Romario.

**IFK Göteborg:** Ravelli; Kamark, Johansson, Björklund, Nilsson; Martinsson (68e Wahlstedt), Erlingmark, Lindqvist, Rehn, Blomqvist; Pettersson. (si)



**IMMOBILIER**

**À VENDRE  
KIOSQUE-BAR**

Ecrire sous chiffres Y 132-763973 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds  
A louer pour date à convenir  
**APPELLEMENT 2 PIÈCES**  
Fr. 630.- charges incluses.  
Tous renseignements: 5-164683  
**TRANSPLAN AG**  
Liegenchaftsverwaltung  
Tel. 031 301 07 54 Fax 031 301 09 03  
Langgassstrasse 54, 3000 Bern 9

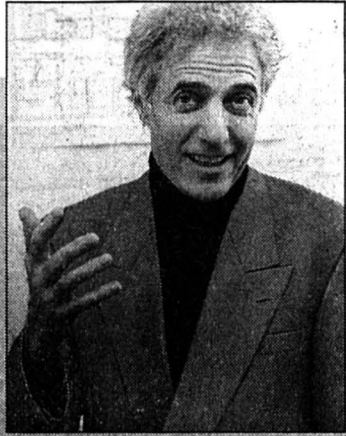
**GHB GERANCE S.à.r.l.**  
Patinage 4a - 2114 Fleurier  
Tél. 038/61.25.56 Fax 038/61.12.75  
**À LOUER TOUT DE SUITE  
OU À CONVENIR  
À LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Grand 3 pièces rénové,  
avec poste de conciergerie**  
28-7201

espace & habitat  
**A VENDRE  
AU LOCLE**  
**VILLA MITOYENNE**  
Très bel intérieur dans un état impeccable  
«LA VISITER C'EST L'ADOPTER»  
De construction récente comprenant: salon-séjour avec cheminée, cuisine agencée en chêne massif, 4 chambres, 2 sanitaires, chauffage au gaz par le sol (système basse température), buanderie + cave-abri, terrasse de 40 m² en ouest, 2 garages indépendants.  
**Prix non spéculatif.**  
Tél. 039/23 77 77-76 132-764034

**DIVERS**

**FUTUR**

L'ESSENCE DU



«De nouveaux horizons dans la cuisine et la salle de bain s'ouvrent à vous.»

Mario Bernasconi  
Président du conseil d'administration  
Marex Cuisines et Bains SA

Maîtres d'œuvres, architectes, conseillers et installateurs, soyez attentifs! Dès le premier janvier, la nouvelle Marex Cuisines et Bains SA, vous présentera sa nouvelle collection. L'essence du futur!

EXPOSITION  
à Bienne: 032 42 32 42  
à Develier: 066 22 88 62



La référence pour la cuisine et la salle de bain.

**Police-secours: 117**

**DIVERS**

**Le Corbusier**

**Le Corbusier vu par 12 artistes**

Dans le cadre du centenaire de la naissance du génial architecte chaux-de-fonnier, douze artistes avaient prêté leur talent à l'évocation de cette éminente personnalité.

Un certain nombre de reproductions des oeuvres réalisées à cette occasion peuvent être acquises au bureau de L'Impartial.

Un cadeau original!

**Oeuvres de:**



- |            |           |
|------------|-----------|
| Kohler     | Stasys    |
| Schweizer  | Cattin    |
| Myrha      | Oswald    |
| Wiggli     | Müller    |
| Bouille    | Marquis   |
| Claudévard | Oldenburg |

Les 12 pièces Fr. 100.-  
La pièce Fr. 10.-

**3 jours de folie**

SUR

**l'habillement**

**Judi, vendredi et samedi**

**8, 9 et 10 décembre**



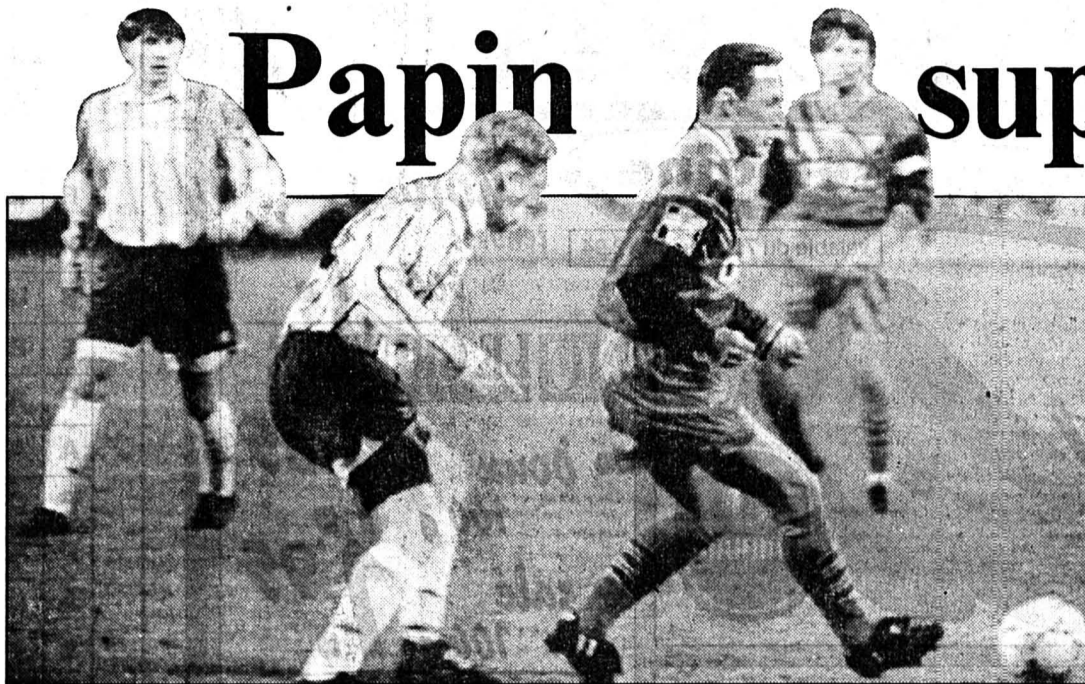
**METROPOLE  
CENTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS**

**MIGROS**



## Football - Ligue des champions, groupe B: le Bayern Munich remporte le match qu'il fallait

## Papin superstar



Papin échappe à Lezentsev

Deux buts et autant d'assistés pour le Français: difficile de faire mieux! (Keystone-EPA)

## ● DYNAMO KIEV - BAYERN MUNICH 1-4 (1-1)

Le Bayern Munich a obtenu son billet pour les quarts de finale de la Ligue des champions en s'imposant 4-1 à Kiev face à Dynamo. Mais aussi en bénéficiant du coup de pouce indispensable du Paris Saint-Germain, qui n'a fait aucun cadeau au Spartak Moscou. Finalement net vainqueur, le Bayern Munich n'en a pas moins tremblé, surtout après que les Ukrainiens eurent ouvert le score à la 38e.

Sous l'impulsion d'un Papin retrouvé après une longue mise en train, les Bavarois ont renversé la situation en seconde mi-temps. L'international français a adressé, juste avant le repos, le centre du but égalisateur et il s'est fait ensuite l'auteur du 2-1, en reprenant de la tête un coup de coin de Sutter.

Il a ensuite réussi le numéro 3 en profitant d'un excellent service de Hamann. Alain Sutter s'est dépensé sans compter sur le flanc gauche de l'attaque mais il n'a pas toujours été compris par ses partenaires. Le coup de coin qui a permis à Papin de marquer son premier but était une petite merveille du genre.

## ● RÉACTION VIRULENTE

La première mi-temps fut généralement à l'avantage des Allemands mais, au fil des minutes, les Ukrainiens se firent de plus en plus menaçants sur leurs

contres. Tant et si bien qu'à la 38e, ils ouvrirent même le score par Shevtchenko, auteur d'une reprise des vingt-cinq mètres sur un mauvais dégagement d'un défenseur adverse. La réaction bavaroise fut virulente. Deux minutes plus tard, Khomin dégageait de la tête sur sa ligne, derrière son gardien battu, sur un coup de tête de Ziege. Juste avant le repos, Papin adressait un très bon centre depuis la ligne de fond. La reprise de la tête de Nerlinger ne laissait aucune chance à Shovkovski.

Auparavant, le Bayern Mu-

nich s'était créé plusieurs occasions. C'est ainsi que Sutter aurait pu marquer à deux reprises.

A chaque fois cependant, il arriva juste trop tard sur le centre qui lui avait été adressé.

A la reprise, le match perdait en intensité. Décontractés par leur égalisation, les Bavarois présentaient un meilleur football. A la 57e, sur un coup de coin de Sutter, Papin réussissait une reprise de la tête imparable pour donner l'avantage à son équipe. Peu après, sur un centre de ce même Papin, Matthäus ratait une occasion en or.

La fin de la rencontre fut à l'avantage du Dynamo Kiev qui aurait pu égaliser sur une reprise de Luzhny. Mais l'un de ses montants vint alors au secours du gardien Scheuer. C'est cependant le Bayern qui allait marquer, de nouveau par Papin, sur un excellent travail préparatoire de Hamann, puis par Scholl, bien servi par... ce poison de Papin. (si)

Stade de la République: 40.000 spectateurs.

Arbitre: M. Kronl (Tch).

Buts: 38e Shevtchenko 1-0. 45e Nerlinger 1-1. 57e Papin 1-2. 82e Papin 1-3. 87e Scholl 1-4.

Dynamo Kiev: Shovkovski; Luzhny; Khomin, Lezentsev, Kovalets; Mikhailenko, Skatchenko, Shevtchenko, Ko-

sovski; Leonenko (68e Mizin), Shkapenko.

Bayern Munich: Scheuer; Helmer, Babel, Kreuzer; Jorginho, Hamann, Matthäus (72e Frey), Ziege; Papin, Sutter (77e Scholl).

Notes: avertissements à Sutter (30e) et Papin (50e, suspendu pour le prochain match).

**Rush fait un tabac** - Ian Rush, l'attaquant de Liverpool, a fêté son jubilé, au stade d'Anfield Road, en marquant le dernier des six buts inscrits par Liverpool, opposé pour la circonstance au Celtic Glasgow (6-0) devant une foule de 25.856 personnes, dont 8.000 supporters du Celtic. L'ensemble des spectateurs a fait un triomphe au joueur gallois avant de faire silence pour l'écouter. (si)

## BRÈVES

## Hockey sur glace

## Victoire pour Gretzky

La NHL-All-Stars de Wayne Gretzky a remporté le troisième match de sa tournée scandinave - après une victoire et une défaite - en dominant à Oslo une sélection norvégienne par 6-3 (1-2 3-0 2-1). Les buts de l'équipe nord-américaine, menée 2-0 en début de rencontre ont été réalisés par Messier, Fedorov, Courtnall, Gretzky, Gill et Granato.

## Izvestia:

## sans Bertaggia

Le défenseur lukanais Sandro Bertaggia a dû renoncer à sa sélection pour le tournoi des Izvestia (16-20 décembre), à la suite de douleurs au coude et à un tendon d'Achille. Le coach national Hardy Nilsson ne lui a pas encore désigné un remplaçant.

## Incidents

## à Ambri-Piotta

Lors d'une échauffourée entre supporters à l'issue du match de LNA Ambri-Piotta - FR Götteron, mardi soir, au cours de laquelle des pierres ont été lancées, un fan du club tessinois a été touché à la tête par un projectile. Il a dû être soigné à l'hôpital, mais son état n'inspire pas d'inquiétude. Selon la police cantonale tessinoise, trois arrestations ont été opérées dans les rangs fribourgeois.

## Les Ponts à Lausanne

En deuxième ligue, on joue ce soir (20 h 30) à Lausanne (patinoire de Malley) où Prilly attend Les Ponts-de-Martel.

## Ski alpin

## Forfait de Vreni Schneider

L'Américaine Hilary Lindh a signé le meilleur temps du premier entraînement en vue des deux descentes de Coupe du monde qui seront disputées en fin de semaine à Lake Louise. Dans le camp helvétique, la nouvelle la plus importante est le forfait de Vreni Schneider, qui a décidé de ne pas s'aligner à Lake Louise et a regagné la Suisse.

## BANCO JASS

♥ 7, 9, 10, V, R

♣ 6, 9, 10

♦ 7, D

♠ 7, 8

## Le Grand Chelem pour le PSG

## Un final en beauté

## ● PARIS SAINT-GERMAIN - SPARTAK MOSCOU 4-1 (2-0)

Le Paris Saint-Germain a réussi le Grand Chelem. Il a terminé le premier tour de la Ligue des champions sans avoir concédé le moindre petit point. Et il a fini en beauté. En passant quatre buts au Spartak Moscou.

Le Libérien George Weah a été l'un des principaux artisans de ce nouveau succès parisien. Il a ouvert le score à la demi-heure d'une reprise imparable sur un service de Le Guen. Et, à la 52e, il a répété son exploit de Munich face au Bayern en portant la marque à 3-0 après s'être joué de deux défenseurs médusés par ses crochets.

La domination parisienne a été constante. Les Moscovites

n'ont cependant manqué aucune occasion de contre-attaquer. Ils ont finalement été récompensés de leurs efforts à la 67e lorsque Rodionov a pu obtenir le but de l'honneur.

Parc des Princes: 31.460 spectateurs.

Arbitre: M. Ouzounov (Bul).

Buts: 28e Weah 1-0. 42e Gino-la 2-0. 53e Weah 3-0. 59e Rai 4-0. 67e Rodionov 4-1.

Paris Saint-Germain: Lama; Roche; Kombouaré, Dieng; Llacer, Bravo, Le Guen (53e Guérin), Colleter, Rai; Weah (67e Allou), Ginola.

Spartak Moscou: Tiapouchkine; Khlestov, Lipko, Nikiforov, Ketchinov; Pissarev, Onopko, Aleinikov, Piatniski; Tikhonov, Moukhamadiev (46e Rodionov). (si)

## Cyclisme - Genève a fêté le «héros national»

## Une piste Tony Rominger

Sur le coup de 21 h 15, le vélodrome de la Queue-d'Arve à Genève donnait à sa piste le nom de Tony Rominger, détenteur du record du monde de l'heure, depuis un mois, avec 55,291 km.

L'auteur de la performance était présent, mais est resté en civil, tout comme deux autres champions qui parrainaient ce baptême, soit Moreno Argentin, le chasseur de classiques, et Pascal Richard, le numéro 2 helvétique, Rominger étant toujours numéro 1 mondial (Richard 7e).

Le public (un millier par une soirée de Coupe d'Europe de football), à entendre son ovation, en voulait à peine à Rominger de ne pas enfourcher son vélo en titan pour une démonstration.

## BON COUP DE PUB

Le Zougois est déjà avec un pied en vacances de Noël, aux Etats-Unis, alors que Pascal Richard, lui, prépare le premier de ses trois camps d'entraînement.

A deux mètres de la ligne d'arrivée, sur la balustrade côté gradins, on a apposé une plaque à dorures, mentionnant: «Piste Tony Rominger, No 1 mondial UCI et recordman de l'heure, 55,291 km.» Un bon coup de pub pour les autorités politiques et sportives de la cité de Calvin, dont le maire, André Hediger, est auteur d'un vibrant hommage au «héros national».

Au plan purement sportif, on mentionnera la victoire de la paire belge Rick Van Slycke/Johnny Dauwe, dans la chasse, devant les Australiens Dean Woods/Matthew Gilmore et les Suisses Bruno Boscardin/Hanskurt Brand. En keirin, le Français Frédéric Magné, vedette de la discipline au Japon même, s'est imposé devant le Suisse Roger Furrer et l'Allemand Jens Fiedler. L'éliminatoire a vu le triomphe d'un autre Français, Fabrice Colas (2e Matthew Gilmore/Aus). L'Australienne, autre genre de course par élimination, est revenue au Portugais Acacio Da Silva devant Bruno Boscardin. (si)

## Equipe nationale: seulement treize joueurs présents à Montreux

## Chapuisat est incertain

Dans l'optique du match éliminatoire de l'Euro 96 en Turquie, mercredi 14 décembre, Roy Hodgson a réuni hier sa sélection à Montreux, pour un stage de trois jours. Le premier entraînement s'est déroulé sur la pelouse du stade de Lussy à Châtel-St-Denis.

Roy Hodgson a pu entamer la préparation avec seulement treize joueurs. Ciriaco Sforza était le seul mercenaire allemand présent. Son équipe, Kaiserslautern ne disputant pas de match ce week-end, «Ciri» a pu en effet se joindre à ses camarades. Stéphane Chapuisat a donné, pour sa part, des nouvelles peu rassurantes en provenance de Dortmund. Blessé lors du match de Coupe d'Europe contre Deportivo la Corogne mardi soir, Chapuisat souffre d'une blessure très douloureuse à l'articulation de l'épaule. Il sera vraisemblablement forfait pour le match de championnat à Hambourg samedi. Sa participation à la rencontre de mercredi contre la Turquie est encore incertaine. Alain Sutter est quant à lui encore retenu avec Bayern Munich qui livrera un match au sommet à Brême contre le Werder.

Absent également, «l'Anglais» Marc Hottiger qui rejoindra ses camarades dimanche seulement à Zurich, au même titre que les Sédunois, Alain Geiger, Dominique Herr et Christophe Bonvin, retenus par leur club dans l'optique de l'échéance de la Coupe UEFA contre Nantes, ce soir à Tourbillon. Les deux «turcs» n'ont pas répondu à l'appel du sélectionneur. L'attaquant de Galatasaray, Kubilay Türkiylmaz a émis le désir de ne pas être aligné face à ses compatriotes et coéquipiers en championnat de Turquie. Murat Yakin, quant à lui, a déclaré forfait à la suite de son opération au genou la semaine dernière.

## AVEC OHREL ET GRASSI

Les deux mercenaires rennais, Christophe Ohrel et Marco

Grassi, qui ont obtenu une libération de la part de leur entraîneur Le Milinaire, sont en revanche déjà actifs. Treize joueurs étaient donc présents sur la pelouse veveysanne pour une première séance de schémas tactiques. Le meilleur buteur du championnat, le Grasshopper Nestor Subiat, qui se ressent d'une légère contracture à la cuisse, a préféré se contenter d'un léger footing. Thomas Bickel, qui a reçu un coup dans les côtes lors de la rencontre contre Aarau, a pu en revanche s'entraîner normalement.

L'équipe suisse s'entraîne aujourd'hui à 11h00 aux Glarfers à Aigle et demain à la même heure à Vouvry. Roy Hodgson a en effet décidé de réduire la cadence pour épargner les joueurs déjà mis à forte contribution ces dernières semaines: «Nous avons déjà perdu Knap, Quentin, Yakin, Sylvestre au fil des échéances, nous devons nous passer de Türkiylmaz, nous attendons de connaître le diagnostic concernant Chapuisat. Mais le cadre de l'équipe nationale est heureusement plus large que celui d'un club et je composerai une équipe avec les joueurs à disposition.» Roy Hodgson a fait appel à deux néophytes, les joueurs de Grasshopper Vogel et Cantaluppi: «Je veux instaurer un pont avec la sélection des «moins de 21 ans». C'est bien s'ils peuvent s'intégrer dans le cadre A et en sentir l'ambiance.»

Concernant le déplacement en Turquie, le Britannique précise: «Chaque pays est spécial. En Turquie, je sais que le public est très chaud et montre beaucoup d'intérêt. Le stade sera rempli de supporters acquis à la cause de notre adversaire. Le public nous sera hostile, certes, mais contre la Suède et l'Islande, nous avons nous-mêmes profité du soutien de nos supporters.» Hodgson n'a jamais personnellement suivi une rencontre du futur adversaire: «J'ai eu la possibilité de suivre trois rencontres de Galatasaray et la sélection nationale sur cassette. Mais je suis convaincu de la qualité et du potentiel de cette équipe.»

Handicapée par des blessures, l'équipe suisse pourrait essuyer un échec en Turquie: «Nous avons souvent eu des tâches difficiles devant nous, Cagliari, Porto ou Aderdeen. Je sais que nous sommes capables de surmonter cet obstacle avec les joueurs à disposition. C'est notre tour de subir quelques inconvénients. L'équipe n'est mûre que pour perdre en match amical.» Un match en Turquie en décembre n'est pas la date la plus favorable, compte tenu des calendriers chargés de l'automne. Mais Hodgson réplique: «C'est certainement le match le moins agréable pour nous, mais nous étions à deux doigts de renoncer à établir un calendrier lors de notre séance entre les fédérations en juin dernier. Avec des pays aux conditions climatiques si variées, nous devons nous accommoder. C'est un des aléas des éliminatoires et nous devons en tenir compte, comme c'est le cas pour tous nos adversaires.»

Roy Hodgson le souligne: «Si la Turquie est capable de développer le même jeu que contre l'Islande (réd: victoire 5-0), ils termineront en tête du groupe.» (si)

## PUBLICITÉ

BONNET

DEPUIS 1845

BIJOUTIER - JOAILLIER

J'ai un coup de cœur...

AV. LÉOPOLD-ROBERT 109



# visavis

actuel cette semaine

valable du 7.12. au 10.12.94

**Bananes**

kg **1.85**



Café • en grains  
**Kingdor** 500 g **5.70**  
**BONNY** Jus d'orange 4 x 1 litre **3.60**  
**SUNGOLD**  
 • Pêches moitiés 500 g **1.65**  
 • Cocktail de fruits 545 g **1.95**  
**Fleurie AC 1992/93**  
 «Sélection Bergeron» 75 cl **8.90**

**Endives tendres**  
 500 g **1.60**

**LE GRUYÈRE**  
 SWITZERLAND

• doux 100 g **1.85**  
 • salé 100 g **1.95**

**Toni** Yogourt  
 • Lait entier  
 • Bifidus 180 g **-.75**

**Viande séchée**  
 • en tranches 100 g **6.15**  
 • barquette 100 g **6.70**

**TOBLERONE**

• au lait  
 Trio 3 x 100 g **4.20**

Pâtes aux œufs

**TRATTORIA**

• Tagliatelle 500 g **3.95**

**Herb** Gourmets

• Choix de légumes avec chanterelles 540 g **4.90**

**Knorr** Bouillon 5 litres **2.95**

**RIMUSS**

Party 70 cl **3.25**

**ULTRA Lenor** 3 sortes  
 Carton recharge 1 litre **4.90**

**Dash** • Ultra • Ultra Color  
 Sachet recharge 3 kg **14.25**

## Le mot mystère

Définition: confusion, grand désordre, un mot de 8 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 26

R	E	I	T	E	M	E	E	R	E	M	R	E	F	E
X	R	T	N	A	R	R	E	E	O	E	H	B	U	S
B	U	E	E	U	E	E	T	E	X	A	N	E	U	U
E	B	E	M	T	S	S	R	A	O	O	N	L	N	O
H	R	R	I	E	E	I	T	E	C	G	C	P	O	B
A	A	R	C	V	I	L	E	I	I	R	S	E	R	E
P	C	C	A	E	N	N	L	R	E	C	F	O	T	E
P	A	O	N	C	G	E	E	P	A	E	U	I	I	R
A	R	P	I	R	H	E	E	X	T	R	A	M	E	
T	T	A	A	P	M	A	P	U	E	E	I	I	S	E
E	E	I	E	E	A	H	L	R	V	V	E	S	L	R
R	N	L	M	R	O	T	E	E	A	I	A	A	S	T
E	L	L	E	B	E	R	X	U	U	T	E	N	O	E
E	N	E	I	R	R	E	U	X	R	R	U	C	I	R
A	V	E	C	A	R	E	S	E	R	E	D	E	F	P

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <b>A</b> Accès<br>Aisance<br>Appâter<br>Armure<br>Arpège<br>Arbre<br>Avec<br>Béer<br>Bouse<br>Carburé<br>Carré<br>Carte<br>Chaleur<br>Ciment<br>Crêpe | <b>E</b> Engrain<br>Enième<br>Enliser<br>Envieux<br>Erigne<br>Exocet<br>Exulter<br>Fédéré<br>Fermer<br>Furie<br>Hélicon<br>Heure<br>Métier<br>Mitron | <b>N</b> Narré<br><b>P</b> Paille<br>Pampa<br>Paon<br>Pelle<br>Perclus<br>Peureux<br>Phobie<br>Plèbe<br>Plexus<br>Prêtre<br>Ratissé<br>Réale<br>Rebelle<br>Rien | <b>S</b> Route<br>Saucière<br>Soie<br>Soif<br><b>T</b> Tapioca<br>Tasse<br>Taxer<br>Texan<br>Timbre<br><b>V</b> Vérité<br>Veste<br>Vexer<br>Vitre |
|---|--|---|---|

roc-pa 136

### MINI-ANNONCES

#### immobilier

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Jardinière, **GRAND APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**, rénové. ☎ 038/331490. 28-6990

A louer tout de suite ou date à convenir, **3 PIÈCES, REZ-DE-CHAUSSEE**, Nord 168, arrêt de bus à 2 min. Fr. 600.-. ☎ 038/331550. 28-7174

A louer à Renan, **APPARTEMENT 5 PIÈCES**, cuisine agencée, cheminée de salon, terrasse, jardin. Libre tout de suite. Fr. 1200.- + charges. ☎ 039/631664. 132-763805

A louer **APPARTEMENT 4 PIÈCES**, 2 balcons, La Chaux-de-Fonds. Fr. 830.- charges comprises. ☎ 039/269089. 132-763848

A louer La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 2 1/2 PIÈCES**, confort, Promenade. ☎ 039/236403 heures bureau. 132-763981

A louer Saint-Imier, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, rénové, cuisine agencée, tout confort, garage. Fr. 1060.- charges comprises. ☎ 039/412504. 132-763998

**GARAGE À LOUER** tout de suite, rue du Nord 7 (décembre gratuit). ☎ 039/235350. 132-764001

A vendre **IMMEUBLE RÉNOVÉ 4 APPARTEMENTS**, rue du Progrès, au Locle. ☎ 039/231935. 132-764013

Famille cherche **APPARTEMENT 3 - 4 PIÈCES**, La Chaux-de-Fonds, loyer modéré. ☎ 039/281288. 132-764026

A louer La Chaux-de-Fonds **GARAGES**, prix intéressants de Fr. 120.- à Fr. 230.-. ☎ 039/231032. 157-714371

Le Locle, **APPARTEMENT ENTIEREMENT RÉNOVÉ**, living, 2 chambres à coucher, cuisine agencée. Fr. 800.- + charges. ☎ 039/335514, heures bureau. 157-714513

#### demandes d'emploi

**MÉCANICIEN OUVRIER**, connaissances des étampes, cherche emploi pour 1995, CNC et séries exclues. Ecrire sous chiffres Z 132-763768 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Dame cherche **HEURES MÉNAGE, REPASSAGE, BUREAU**. Permis B. ☎ 039/280841. 132-763950

**CUISINIER EXPÉRIMENTÉ** cherche emploi, La Chaux-de-Fonds, environs. ☎ 039/287583. 132-764027

#### vacances-voyages

Urgent, groupe (15 à 20 personnes soigneuses) cherche **CHALET OU FERME** du 30.12.94 au 2.1.95. ☎ 038/451220, repas et soir. 28-7202

#### à acheter

Urgent, **PROJECTEUR SUPER 8** et/ou 8 mm, en bon état. ☎ 039/285123. 132-764008

#### marché de l'occasion

**BREAK FORD TAUNUS 2.0**, modèle 1980, 105 000 km, pour bricoleur ou pièces. Fr. 500.-. ☎ 039/234037 ou 039/237932. 132-764029

**BX 19 GTI**, rouge, 1989, 74 000 km, révisée, expertisée. Fr. 8200.-. ☎ 039/287631 le soir. 132-764031

#### nos amies les bêtes

A donner **CHATON TIGRÉ**, poil long, affectueux. ☎ 039/280842. 132-763972

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)  
 Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

### IMMOBILIER

#### À LOUER à La Chaux-de-Fonds

Numa-Droz 91: **3 pièces avec cuisine agencée**, refait à neuf, libre tout de suite, et **2 pièces**.

Parc 51: **4 pièces tout confort** avec garage. Libre tout de suite.

Hôtel-de-Ville 7: **3 pièces, refait à neuf**, cuisine agencée. Libre tout de suite.

Pour tous renseignements, s'adresser à: **Gérance Bosshart-Gautschi**. ☎ 039/231784

132-764016

#### A vendre au centre ville de Neuchâtel

Situation exceptionnelle avec vue sur le lac

**BEL APPARTEMENT DE 6 PIÈCES, 235 m<sup>2</sup>**

Plafonds hauts, deux cheminées, parquets, jardin et dépendances.

Au plus offrant! (Agence s'abstenir)  
 Ecrire sous chiffres L 28-6943 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1

A louer avenue Léopold-Robert parfaitement centrés tout de suite ou date à convenir

**LOCAUX**

A l'usage de bureaux administratifs, cabinet médical, étude, éventuellement habitation

Pour tous renseignements, prière de s'adresser à: **Etude Bosshart-Gautschi** ☎ 039/231784 132-764014

A louer Daniel-JeanRichard 43

**1 appartement de 3 pièces**

Avec cuisine agencée. Libre tout de suite. Pour tous renseignements, s'adresser à: **Gérance Bosshart-Gautschi** ☎ 039/231784 132-764017

Premier loyer gratuit

**SONVILIER 3 1/2 PIÈCES**

Fr. 990.-. Grand salon et salle à manger, boisé, sortie sur jardin

Renseignements et visite par: ☎ 032/422942 297-706482

A louer à **RENAN** (Saint-Imier), idéal pour une communauté

**Bel appartement ancien de 7 1/2 pièces**

Partiellement rénové, 2 salles d'eau, cave, grenier. Libre tout de suite. Pour tous renseignements: **Agence Béatrice Paoluzzo, Bellmund**, ☎ 032/512380. 6-56419

espace & habitat

**A VENDRE**

A La Chaux-de-Fonds, **VILLA INDIVIDUELLE**

Très bien située à proximité de la piscine-patinoire, dans un quartier tranquille, jouissant d'un ensoleillement maximum et d'un grand jardin arborisé de 810 m<sup>2</sup>

Comprenant:  
 - salon-séjour de 38 m<sup>2</sup>, cuisine  
 - 4 chambres, 2 sanitaires  
 - buanderie + cave, balcon  
 - garage pour 2 voitures  
 - 2 galetas avec possibilité de transformation en chambre supplémentaire

Tél. 039/23 77 77-76 132-764036

• A vendre •  
 Hauts-Geneveys  
**BIEN JOLI 4 1/2 PIÈCES**  
 104 m<sup>2</sup>, 3 chambres, bain, WC, cuisine, séjour, cheminée, véranda et piscine. Fr. 36500.- Fr. 1247.- mois ☎ 077/236458 ☎ 077/212093 ACELCO SA

L'annonce, reflet vivant du marché

**SOS DETTES**  
 aide efficace  
**GESTIFIN SA MÉZIÈRES**  
 021 903 2445

Cherchons à louer appartement ou maison de caractère

**5 1/2 pièces**

pour le 1er mars 1995, dans quartier résidentiel ou village avec charme proche de La Chaux-de-Fonds. Environ Fr. 2500.- charges comprises. ☎ 032/229362, jeudi soir ou vendredi en journée 6-57007

**A VENDRE** Proximité Centre scolaire Numa-Droz (petite copropriété)

**Beau duplex de 4 1/2 pièces**

133 m<sup>2</sup> - dépendances, cachet, totalement rénové, grand séjour avec cheminée, cuisine agencée, etc. Avec aide fédérale seulement Fr. 966.-/mois. Notices à disposition et visite sur rendez-vous. 132-762603

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
 75, RUE JARDINIÈRE - 2309 LA CHAUX-DE-FONDS  
 Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

### IMMOBILIER

A vendre **HOME POUR PERSONNES ÂGÉES**

Littoral neuchâtelois Pas sérieux s'abstenir. ☎ 038/461677 28-7131

A louer Daniel-JeanRichard 41

**4 1/2 pièces tout confort**  
 Libre tout de suite. Pour tous renseignements, s'adresser à: **Gérance Bosshart-Gautschi** ☎ 039/231784 132-764018

### DIVERS

**Matelas de santé et de qualité**

**BICO**

Sommiers réglables  
 Prix très intéressants. Reprise de literies.  
**H. HOURIET**  
 Hôtel-de-Ville 37  
 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/283089 132-761269

**BENFINA**  
 Crédits - leasings p. personnes solvables, cadres, y. c. salariés. Discretion assurée.

**R. Jean-Prouvé 6**  
 1762 Givisiez  
 037/26 82 10  
 038/25 37 45 17-110601

Exemple: crédit de Fr. 5000.- avec un intérêt annuel effectif de 15.9%, total des frais de Fr. 413.20 par année

Publicité intensive, Publicité par annonces



Football - Coupe de l'UEFA: face à Nantes, Sion aura à cœur de laver l'affront du match l'aller (0-4)

## Question d'honneur



Sébastien Fournier - Fabrice Loko

Du côté de Tourbillon, plus personne ne croit à la qualification.

(Lafargue)

**Aujourd'hui à Tourbillon (20 h 30), pour le compte du match retour des huitièmes de finale de la Coupe de l'UEFA, le FC Sion, dernier représentant suisse en compétition européenne, aura à cœur de laver l'affront du match aller à Nantes qui s'était imposé sur le score sans appel de 4-0.**

Alors que l'équipe nationale suisse brille de mille feux, les clubs sont à la peine dans les compétitions continentales. En Coupe de l'UEFA, Aarau avait passé le tour préliminaire avant de se faire éliminer au premier tour par les Portugais de Marítimo Funchal.

En coupe des champions, Servette avait échoué devant Steaua Bucarest au tour préliminaire. En Coupe des coupes enfin, Grasshopper, brillant vainqueur de Chernomorets Odessa au premier tour, s'est fait éliminer par la Sampdoria de Gênes. Les Zurichois, handicapés par le forfait de Thomas Bickel, avaient subi la loi des Italiens à Gênes, avant de sauver l'honneur au match retour au Hard-

turm par une victoire de prestige.

## AVEC ASSIS

Paradoxalement, à l'heure où l'équipe de France recherche son identité et tremble à l'évocation de sa rencontre éliminatoire de l'Euro 96 face à l'Azerbaïdjan, les clubs de l'Hexagone se comportent avec la mention très bien à travers l'Europe. A l'instar du Paris Saint-Germain, en ligue des champions, d'Auxerre, quart de finaliste en Coupe des coupes et de Nantes, le leader du championnat qui est en passe d'accéder au cercle des quarts de finalistes de la Coupe UEFA.

En vue du match de ce soir, Jean-Claude Richard, l'entraîneur d'une équipe sédunoise qui reste sur une lourde défaite à Zurich (0-4) et un match nul à domicile devant Bâle (0-0) disposera à nouveau en ligne médiane de son meneur brésilien Roberto Assis, d'Orlando et de Wicky, tous suspendus à l'aller. Le mentor sédunois enregistrera également le retour d'Alain Geiger absent pour blessure contre Bâle.

L'équipe alignée à Tourbillon sera donc complètement remaniée par rapport à celle qui avait opposé une timide résistance aux Nantais à la Beaujoire. Giannini occupera le poste de latéral droit, Assis, Wicky et Or-

lando retrouveront leur position respective en ligne médiane, alors que Kunz et Lonfat fonctionneront comme jockers. Hier, les Sédunois ont rallié Lavey-les-Bains pour une mise au vert.

L'objectif des Valaisans est clair: signer une victoire devant leur public. Un succès avant la trêve hivernale aurait le mérite de redonner un moral tout neuf

à une formation particulièrement ébranlée cet automne. Il permettrait également de soigner le coefficient, non seulement du FC Sion, mais aussi de la Suisse dans le giron européen. Si Roberto Assis fait montre de la même verve que lors du match aller face à l'Olympique de Marseille au tour précédent, Sion est bien capable d'inquiéter les Nantais. A condition aussi

de ne pas entamer la rencontre avec ce trac qui avait paralysé leurs efforts sur sol breton.

## ÉQUIPES PROBABLES

**Sion:** Lehmann; Giannini, Herr, Geiger, Fournier; Wicky, Karl, Assis, Orlando, Marin, Bonvin. **Nantes:** Casagrande; Le Dizet, Karembeu, Decroix, Caut; Makéléle, Ferri, N'Doram, Pedros; Ouédéc, Loko. (si)

## Natation

## Deux ans pour Lu Bin

La Chinoise Lu Bin, championne du monde en titre du 200 m 4 nages, a été suspendue pour deux ans après avoir été reconnue positive lors d'un contrôle antidopage inopiné effectué le 30 septembre dernier à Hiroshima avant les Jeux asiatiques, a annoncé un communiqué de la Fédération internationale de natation (FINA).

Sacrée championne du monde à Rome en septembre dernier, Lu Bin a été déclarée positive pour abus de dihydrotestostérone, indique le communiqué. En application des règlements, la nageuse a été suspendue pour une période de deux années par l'exécutif de la FINA.

Lu Bin fait partie des sept nageurs et nageuses chinois suspendus pour deux ans par leur fédération nationale après avoir été convaincus de dopage à la dihydrotestostérone lors de contrôles effectués aux Jeux asiatiques. Les deux suspensions ne s'ajoutent pas mais seront confondues, a indiqué M. Cornel Marculescu, directeur de la FINA. Le résultat de ce contrôle n'a pas été connu plus tôt en raison du retard apporté à la procédure d'analyse des échantillons, indique encore le communiqué. (si)

## TV-SPORTS

## TSI (chaîne sportive)

20.25 Football. Coupe de l'UEFA: Nantes - Sion.  
22.25 Hippiisme.  
CSI de Genève.

## France 2

15.45 Tiercé.

## France 3

20.35 Tout le sport.

## Eurosport

09.00 Equitation.  
10.00 Eurotennis.  
11.00 Danse sportive.  
12.00 Football.  
Championnat du Brésil.  
14.00 Course de camions.  
15.00 Motors.  
16.00 Course de camions.  
16.30 Eurofun.  
17.00 Tennis. Coupe du Grand Chelem.  
19.30 News 1.  
19.55 Basketball.  
Championnat d'Europe: Limoges - Olympiakos.  
21.40 Catch.  
22.00 Football.  
Coupe de l'UEFA.  
23.30 Football.  
Ligue des champions.  
01.00 News 2.

## Aucun risque

Nantes, champion d'automne et toujours invaincu, reste sur courte mais précieuse victoire à Cannes (1-0, but de Loko) et un partage des points à domicile avec Auxerre (0-0). Les Nantais marquent toutefois le pas physiquement, après une folle débauche d'énergie depuis le mois de juillet. Face à Auxerre, vendredi dernier, N'Doram était éteint, Pedros, le héros du match aller, intermittent, Pignol absent et le buteur Ouédéc émoussé. La formation de Jean-Claude Suaudeau ne prendra donc aucun risque inutile et misera essentiellement sur ses qualités de jeu de contre et la force de pénétration de ses demis pour se mettre à l'abri d'un éventuel retour des Sédunois.

Les Français ont rallié le Valais mardi après-midi à bord d'un petit avion personnel. Ils logent aux Bains de Saillon. Ils ne s'attarderont pas en Suisse. Un charter affrété par le club pour eux et leurs supporters les ramènera à bon port dès la fin de la rencontre. (si)

## Eintracht Francfort se qualifie

## Allemagne: trois sur trois

## ● NAPOLI - EINTRACHT FRANCFORT 0-1 (0-0)

Les Allemands ont réussi à qualifier leurs trois représentants pour les quarts de finale de la Coupe de l'UEFA. Après Bayer Leverkusen et Borussia Dortmund, Eintracht Francfort a obtenu son billet au stade San Paolo de Naples où il s'est imposé par 1-0 (mi-temps 0-0), après avoir déjà gagné par 1-0 à l'aller.

Evoluant le plus souvent avec six joueurs en défense, les Allemands ont été assez largement dominés territorialement. Mais ils ont profité du manque de réussite, sinon de la maladresse des attaquants napolitains. Pendant la première heure de jeu,

Eintracht ne s'est créé qu'une véritable occasion. Elle fut transformée par Falkenmayer qui, à la 57e minute, surgit entre deux défenseurs sur un centre de la gauche et ne laissa aucune chance au gardien Tagliatalata.

Stade San Paolo: 25.000 spectateurs.

Arbitre: M. Van der Ende (Ho).

But: 57e Falkenmayer 0-1.

Notes: Napoli sans Cannavaro (suspendu), Eintracht Francfort sans Yeboah, Gaudino et Okocha (suspension interne). En fin de match, la rencontre a été interrompue pendant quelques instants à la suite de jets de bouteilles et d'objets divers sur la pelouse. (si)

## Le point

## COUPE DE L'UEFA, huitièmes de finale retour

Mardi soir	Retour	Aller
Parma - Athletic Bilbao	4-2	0-1
Bayer Leverkusen - Katowice	4-0	4-1
Real Madrid - Odense	0-2	3-2
Lazio - Trabzonspor	2-1	2-1
Borussia Dortmund - Deportivo La Corogne	3-1 a.p.	0-1
Juventus - Admira-Wacker Vienne	2-1	3-1
Hier soir		
Napoli - Eintracht Francfort	0-1	0-1
Ce soir		
SION - Nantes		0-4
En gras, les équipes qualifiées.		

## Hippiisme - CSI-W de Genève: ouverture aujourd'hui à Palexpo

## Une participation exceptionnelle

Treize cavaliers, totalisant vingt-quatre titres, soit cinq médailles d'or olympiques, cinq championnats du monde, onze titres européens et trois victoires finales en Coupe du monde, emmèneront le cortège des cinquante cavaliers participant au 34e CSI-W de Genève depuis aujourd'hui jusqu'à dimanche.

Sept des dix meilleurs cavaliers mondiaux seront présents à Palexpo, malgré la concurrence du «Salon du cheval» à Paris-Bercy qui retient les Anglais et quelques Français.

18.000 spectateurs avaient suivi la première édition à Palexpo en 1991. Ils furent déjà 20.000 l'année suivante et 23.000 il y a douze mois. Avec une capacité de 7500 places, multipliée par quatre soirées, les 30.000 constituent le chiffre de rêve.

L'année prochaine, Genève fera l'impasse sur l'organisation du CSI Coupe du monde. Et pour cause, car l'équipe de Pierre E. Genecand organisera la finale en avril 1996. Les tribunes offriront, alors, 10.000 places. La piste, qui vaut un terrain de football avec ses 55 m de largeur et ses 101 m de longueur, est la plus grande au monde. Le paddock d'entraînement fait, lui, 30 m sur 60. Le Palexpo offre à la «Fête du cheval» 35.000 m<sup>2</sup>, les spectateurs pourront

passer en revue les chevaux dans leurs 230 boxes.

Genève est la septième étape sur quatorze du circuit européen. Actuel deuxième du classement provisoire, le Suisse Hansueli Sprunger, montant «Master Maddox M», emmène une phalange helvétique où Willy Melliger a repris du poil de la bête après la vente de «Quinta C», cette jument qui lui avait permis de glaner les deux titres européens. «Avec «Calvaro», un gris, j'ai trouvé une monture fantastique, à mon avis meilleure encore que ne l'était «Quinta C», assure l'Helvète.

A vérifier sur place, de jeudi à dimanche, avec une vingtaine d'épreuves au total et des spectacles équestres de toutes sortes. (si)

## LE PROGRAMME

## AUJOURD'HUI

13.45 Prix d'ouverture, bar.  
A au chrono.  
16.15 Prix du Jura, bar.  
A avec barrage.  
19.15 Grande Chasse, Prix Le Savour Club, bar. C.  
22.05 Ladies' Classic, bar.  
A avec deux barrages, épreuve ouverte aux amazones.

## DEMAIN

12.30 Prix du Jockey Club, épreuve nationale.

14.45 Prix du Mont-Blanc, épreuve en deux phases.

17.45 Prix Orgexpo, knock-out, épreuve d'attelage (huit attelages helvétiques à deux chevaux).

19.30 Grand Prix, bar. A au chrono avec barrage.

22.30 Prix Hôtel Holiday Inn Crowne Plaza, knock-out, bar. C.

## SAMEDI

10.30 Prix du Jockey Club, épreuve nationale.

14.00 Derby d'attelage (compromis entre le marathon et le parcours de maniabilité, avec passage à gué à travers l'étang du parcours).

15.10 Présentation de chevaux suisses sur l'obstacle.

16.30 Prix de l'Arve, bar. A avec barrage.

21.30 Six-Barres, Bory & Cie, bar. A avec trois barrages.

## DIMANCHE

09.15 Prix de l'Escalade, bar. A au chrono.

14.00 Grand Prix Coupe du monde Volvo, bar. A avec un barrage au chrono.

## PUBLICITÉ

A different world

Simple, noble, signée Rado.



Fr. 790.-

RADO  
Switzerland

ORFÈO  
Montres et Bijoux  
METROPOLE  
CENTRE  
LA CHAUX DE FONDS

297-703236



Boucherie-Charcuterie

# GRUNDER

Neuve 2  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 35 40  
Fax 039/28 33 57

**Un fournisseur de confiance**

## RENÉ AUBRY

INSTALLATION TÉLÉPHONE  
ET COURANT FAIBLE

Bureau et atelier:  
RUE JAQUET-DROZ 38  
☎ 039/23 13 13



### CAVE DE LA SERRE

RUDOLF & KAISER SA

Vins, spiritueux, bières, eaux minérales

Serre 91-93, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 23 80 - 23 23 78 Fax 039/23 23 81



Numa-Droz 114  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 11 00

**Informatique**  
**Distributeur Magic**  
**pour toute**  
**la Suisse**



Maîtrise fédérale

PLÂTRERIE - PEINTURE  
Isolation de façades  
Plafonds suspendus

**Bernard Rösli &**

Bureau: ☎ 039/26 58 56  
et  
atelier: ☎ 039/26 54 54  
Cernil-Antoine 14  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS



Chauffage  
Sanitaire  
Ferblanterie  
Ventilation

## Winkenbach SA

Le Locle Communal 9  
☎ 039/31 24 56

La Chaux-de-Fonds  
Rue du Locle 9  
☎ 039/26 86 86  
Fax 039/26 86 01



# FNCASI

Présentation et vente de jeux en bois réalisés par le personnel handicapé de nos ateliers

- Distributions de ballons aux enfants
- Nouveautés 1994

## CONCOURS

- Des jeux à gagner

Hall de Musica-Théâtre  
La Chaux-de-Fonds

Samedi 10 décembre 1994  
de 9h00 à 12h00 et  
de 13h30 à 17h00

132-763605



## PHARMACIE

R. Neuschwander  
pharmacien

### DU VERSOIX

☎ 039/28 39 92

- Herboristerie - Homéopathie
- Bandages pour sportifs
- Cosmétique, parfumerie (service à domicile)

LA GARANTIE D'UN BON CAFÉ



**LA SEMEUSE**  
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOIRE  
Torréfié à 1000m d'altitude. Tel. 039 26 44 88

## POUR CEUX QUI ONT DU NEZ

NATIONALE SUISSE ASSURANCES

Agence générale de La Chaux-de-Fonds:  
Yves Huguenin  
Rue Jardinière 71  
2301 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 18 76

## G. DENTAN

ÉTANCHEITÉ  
J. RYSER SA

Rue des Entrepôts 41  
Case postale 713  
2301 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 85 25  
Fax 039/26 96 77

Bellevaux 4  
2000 Neuchâtel  
☎ 038/25 74 81



## SICLI

MATÉRIEL - INCENDIE SA

TOUT MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU

Pierre-à-Mazel 4  
☎ 038/25 53 55  
2000 NEUCHÂTEL

Remo Siliprandi  
Chef de succursale

Christian Huguenin  
Collaborateur  
pour le haut du canton

## ENTILLES SA

GARAGE ET CARROSSERIE  
Roger Simon  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 42 42

**ENTILLES SA - STAND SA**  
Girardet 27, Le Locle  
☎ 039/312 941



CONCESSIONNAIRE PEUGEOT

## LUTHY MACHINES SA

TOUJOURS À VOTRE DISPOSITION !

Pour tout problème de machines-outils, nous vous apportons une solution personnalisée.

Boulevard des Eplatures 37  
☎ 039/26 62 62

2304 La Chaux-de-Fonds  
Fax 039/26 78 85

Succursales à Paris et Cluses



## RENAULT

Garage de l'Esplanade  
P. Ruckstuhl S.A.

F.-Courvoisier 54, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/27 77 77, fax 039/27 77 00

ISOLATION - ASPHALTAGE - ÉTANCHEITÉ - SOLS INDUSTRIELS

Étancher, isoler, c'est investir dans le long terme

Nous travaillons pour protéger la valeur de votre patrimoine




SETIMAC  
SEIMAC GILBERT BERTRAND SA  
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039 23 43 93

## VOUMARD

Une gamme complète de machines à rectifier pour toute industrie: machine-outil, automobile, aérospatiale, forage, robotique, roulement

**VOUMARD**  
Les nouvelles rectifieuses

VOUMARD MACHINES CO SA  
CH-2301 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/25 11 77 - Fax 039/268 260



Maîtrises fédérales

Electricité courant fort  
Téléphone  
Paratonnerre

☎ 039/28 37 55  
Rue des Hêtres 4  
La Chaux-de-Fonds


Electricité des Hêtres sa

Votre fleuriste



Serre 79  
(En face du cinéma Eden)  
☎ 039/23 02 66  
Fleurop - Interflora G. Wasser

Plus qu'une banque... un partenaire



## Banque Cantonale Neuchâteloise



Hockey sur glace - Première ligue: tout petit derby en Prévôté. Mais c'est Moutier qui rigole

# Cruel pour Tramelan

● MOUTIER - TRAMELAN 5-4 (1-2 3-2 1-0)

Tout petit derby hier soir en Prévôté. Face à une formation tramelote handicapée par l'absence de cinq éléments et qui perdit très tôt son défenseur Raess (blessé) et qui, durant pratiquement tout le match, joua à deux lignes, le HC Moutier est passé tout près d'un camoufflet. On peut même affirmer que les hockeyeurs locaux sont revenus de loin. Et que la victoire qu'ils ont acquise fut chanceuse.



Gilles Voirol

Son but n'a pas permis à son équipe de s'imposer.

(Impar-Galley)

sur les poteaux du gardien Unternaehrer.

## AUBAINE

Durant la seconde période, les débats s'équilibrièrent. On a alors vu les deux équipes effectuer un chassé-croisé palpitant: 2-2 par Horger, 2-3 signé Voirol, 3-3 œuvre de Chappatte, le tout en l'espace de quatre minutes. Ce n'était pas fini puisque Léchenne, à la mi-match, redonnait une longueur d'avance à son équipe. Ces folles minutes se terminèrent par une réussite de l'arrière Perinetti.

Les dernières vingt minutes

n'apporteront pas grand-chose au niveau du jeu. On notera un penalty en faveur du HC Moutier à la quarante-cinquième, penalty que Lars Aebi rata. On s'acheminait vers un résultat nul lorsqu'un Tramelot perdit le puck dans son camp. Tout heureux de l'aubaine, Jacques Hostettmann ne se faisait pas prier pour tromper Hagmann une cinquième fois.

Le résultat final est cruel pour le HC Tramelan car sa débâche d'énergie aurait mérité meilleur sort. Le HC Moutier, quant à lui, a effectué une bonne opération au classement. (tbo)

Patinoire prévôté: 570 spectateurs.

Arbitres: MM. Peter, Biemann et Marchon.

Buts: 7e Roth 1-0. 11e Boillat (Christen) 1-1. 12e Rota (Voirol) 1-2. 26e Horger (Vogt, Aebi) 2-2. 28e Voirol (Rota) 2-3. 30e Chappatte (Roth) 3-3. 30e Cramatte (Léchenne) 4-3. 31e Perinetti (Flury) 4-4. 57e J. Hostettmann 5-4.

Pénalités: 3 x 2' contre Moutier, 1 x 2' contre Tramelan. Moutier: Unternaehrer; Gehrig, Rohrbach; Lehmann,

B. Hostettmann; Chiussi; Chappatte, Léchenne, J. Hostettmann; Horger, Aebi, Vogt; Cramatte, Meusy, Roth.

Tramelan: Hagmann; Raess, Perinetti; Nicolet, Christen; Rota, Seydoux, Voirol; Boillat, Degen, Flury; Brahier, Bartomé, E. Vuilleumier.

Notes: Moutier joue sans Busser et Jolidon (blessés), Tramelan se présente sans Willem, Schafroth, Wyss (blessés), Nickles (armée) et Reichenbach (malade).

**Retour de Hollenstein et Wäger - Felix Hollenstein (29 ans) et Roman Wäger (31) sont revenus sur leur décision de renoncer à l'équipe nationale. Néanmoins, la sélection mise sur pied pour le tournoi des Izvestia à Moscou (31-20 décembre) ne subit aucune modification. Hollenstein et Wäger entreront en ligne de compte au plus tôt à partir de février 1995, pour les deux matches contre la Finlande. (si)**

## Ski alpin

### Encore des annulations

Les épreuves de Coupe du monde dames qui devaient avoir lieu les 17 et 18 décembre à Veysonnaz (descente, slalom et combiné) ont été annulées en raison du manque de neige. En effet, pour une descente, les conditions météorologiques actuelles (absence de neige et températures trop douces) n'ont pas permis de préparer la piste de l'Ours dans les délais prévus.

Ainsi, les organisateurs de Veysonnaz se sont-ils vu contraints d'annuler ces épreuves. La station valaisanne reste néanmoins prête si, durant la saison, la Fédération internationale cherchait un organisateur pour d'autres épreuves. Compte tenu des circonstances, il paraît probable que la tournée des skieuses outre-Atlantique sera prolongée.

Par ailleurs, la station autrichienne de Sankt-Anton, qui devait également organiser aux mêmes dates une descente et un slalom comptant pour un combiné de la Coupe du monde messieurs, a également été contrainte de renoncer. Cette décision n'est pas une surprise, l'enneigement à Sankt-Anton étant quasiment inexistant.

Le slalom de Madonna di Campiglio, prévu le mardi 13 décembre, a été avancé d'un jour et transféré à Sestrières. L'épreuve sera disputée en nocturne (18 h et 20 h 40). Enfin, Val d'Isère mettra sur pied deux descentes masculines, les 17 et 18 décembre.

En ce qui concerne les dames, les courses de Veysonnaz ont été attribuées à deux stations différentes: la descente se courra ce week-end à Lake Louise, en complément du programme normal, et le slalom sera disputé le 18 décembre à Sestrières, en nocturne.

## LE NOUVEAU CALENDRIER

Messieurs. Samedi 10 décembre: super-G à Tignes (12 h). Dimanche 11: géant à Tignes (10 h - 13 h). Lundi 12: slalom en nocturne à Sestrières (18 h - 20 h 40). Samedi-dimanche 17/18 décembre: descentes à Val d'Isère.

Dames. Vendredi 9 décembre: descente à Lake Louise (19 h). Samedi 10: descente à Lake Louise (19 h). Dimanche 11: super-G à Lake Louise (18 h 30). Dimanche 18: slalom à Sestrières (18 h - 20 h 40). (si)

Pluie de buts entre Saas Grund et Fleurier

## Rien ne sert de courir...

● SAAS GRUND - FLEURIER 10-6 (4-2 2-2 4-2)

Fleurier a vainement couru après le score hier soir à Saas Grund au terme d'une partie riche en rebondissements, riche en buts aussi. Reste que les Neuchâtelois sont probablement repartis frustrés de la station valaisanne. Il y a de quoi à vrai dire...

Fleurier a eu la malchance de s'incliner devant un adversaire à qui tout a souri, principalement durant le premier tiers. Même s'il fut le premier en action, Saas Grund a subi le jeu durant les vingt premières minutes, ce qui ne l'a pas empêché de mener 4-2 mettant à profit ses occasions et bénéficiant également de la poisse des Neuchâtelois. A témoin cette latte de Marquis, alors que les deux équipes étaient encore dos à dos.

Fleurier a probablement laissé passer sa chance au cours du premier tiers. Par la suite, il faut avouer que les Vallonniers du rent souvent contenir la fougue des Valaisans. Paradoxalement, pourtant, ils recollèrent systématiquement au score. Saas Grund prenait deux longueurs d'avance, trois même au début du deuxième tiers, mais les Neuchâtelois réagissaient immédiatement. Jamais, pourtant, ils ne purent revenir totalement à la hauteur de leur adversaire.

Domage, car la partie aurait très bien pu basculer. Les Valaisans aussi auraient pu classer l'affaire, notamment lorsqu'ils évoluèrent durant une minute trente à cinq contre trois. Quand Mrukvia, à quinze secondes de la deuxième sirène, redonna deux longueurs d'avance à son équipe, Fleurier accusa le coup. Mais c'était mal connaître la volonté des Fleurisais qui revinrent deux fois au score grâce à l'opportuniste Marquis. A son tour, Fleurier évoluait à cinq contre trois mais il manqua le coche. Saas Grund prit définitivement son envol dans les dix dernières minutes, Antham-

ten, Hunziker et Wytenbach mettant fin au suspense.

Patinoire de Saas Grund: 250 spectateurs

Arbitres: MM. Galley, Schorpp et Constantin

Buts: 2e Othmann 1-0. 3e Pochon (Neining) 1-1. 3e Anthamatten 2-1. 4e Braillard (Jeanin, à 5 contre 4) 2-2. 12e Furer (Fux) 3-2. 17e N. Zurbriggen (Othmann, à 5 contre 4) 4-2. 25e Furer 5-2. 34e Dubois (à 5 contre 4) 5-3. 35e Marquis 5-4. 39e Mrukvia 6-4. 42e Marquis 6-5. 44e Furer (Mrukvia, à 5 contre 4) 7-5. 48e Marquis (à 5 contre 3) 7-6. 50e Anthamatten 8-6. 53e Hunziker 9-6. 58e Wytenbach 10-6.

Pénalités: 9 x 2' contre Saas Grund, 9 x 2' plus 2 x 10' (Dubois et Neining) contre Fleurier.

Saas Grund: P. Zurbriggen; M. Zurbriggen, Andenmatten; Fux, Mrukvia; Crisafulli, Bolli; Anthamatten, Pousaz, Wytenbach; Furer, Othmann, N. Zurbriggen; Hunziker, Rotzer, Vauclair.

Fleurier: S. Aebi; Colo, Marquis; P. Aebi, Bobillier; Jeanin, Tissot, Braillard; Bargo, Dubois, Chappuis; Pochon, Neining, Sauser. (cs)

## CLASSEMENT

1. GE Servette	17	16	1	0	99	29	33
2. Sierre	17	13	2	2	92	36	28
3. Saas-Grund	17	11	1	5	88	64	23
4. Viège	16	9	2	5	75	36	20
5. Moutier	16	8	2	6	67	67	18
6. Neuchâtel	17	6	6	5	77	71	18
7. Star LS	16	6	4	6	61	57	16
8. Fleurier	17	6	2	9	65	79	14
9. Unterstadt	17	5	1	11	65	82	11
10. Villars	16	3	1	12	45	87	7
11. Octodure	17	2	2	13	32	83	6
12. Tramelan	17	2	2	13	37	112	6

## PROCHAINE JOURNÉE

Vendredi 9 décembre. 20 h: Star Lausanne - Sierre. 20 h 15: Octodure - Fleurier. Samedi 10 décembre. 17 h 30: Villars - GE Servette. 18 h 15: Tramelan - Saas Grund. 20 h: Neuchâtel YS - Unterstadt-Etat FR. Viège - Moutier.

Tennis - Coupe du Grand Chelem: Agassi et Larsson en quarts de finale

## Superbe duel de «cogneurs»

L'Américain André Agassi et le Suédois Magnus Larsson se sont qualifiés à Munich pour les quarts de finale de la Coupe du Grand Chelem, dotée de six millions de dollars, en battant respectivement l'Autrichien Thomas Muster et le Suédois Stefan Edberg.

Agassi et Muster, «cogneurs» de fond de court, se sont livrés une bataille d'une rare intensité. Dès la première balle, on s'aperçut que chaque coup serait un «direct» et chaque jeu un «round». Les deux hommes lâchèrent tous leurs coups avec violence, répondant aux accélérations adverses par davantage de vitesse encore. L'un et l'autre prirent le service de l'adversaire une fois dans la première manche, mais le combat était équilibré.

Au huitième jeu, Muster au service fut mené 15-40. A l'issue d'un spectaculaire échange, Agassi rattrapa un lob d'un coup entre les jambes: hurle-

ments du public et facétie de l'Américain qui s'interrompit pour aller revoir l'action sur l'écran géant. Déconcentré, Muster enchaîna alors par une double faute et perdit son service. Agassi conclut la manche 6-3.

La deuxième manche débuta comme la première. A 5-5, personne n'avait encore perdu son engagement mais Muster avait déjà sauvé à l'énergie quelques situations délicates. L'Autrichien avait aussi contesté un point et suscité, en sa faveur, une bronca des 11.000 spectateurs. Agassi, fair-play, avait alors remis la balle litigieuse. L'Américain réussit à 6-5 le seul break de ce deuxième set pour finir par l'emporter 7-5.

Le «kid» rencontrera au prochain tour Larsson, qui a éliminé son partenaire d'entraînement Edberg dans un match plaisant. Les deux Suédois, qui viennent de gagner ce week-end

la Coupe Davis, n'ont pas donné l'impression d'être venus à Munich pour être en vacances.

Le dernier quart de finale mettra aux prises l'Américain Todd Martin, qui a disposé en deux manches du Tchèque Karel Novacek, et l'Espagnol Sergi Bruguera. Ce dernier, spécialiste de terre battue, s'est bien battu devant l'Ukrainien Andrei Medvedev, lequel a sombré dans le troisième et dernier set (6-0)!

**Munich. Coupe du Grand Chelem (6 millions de dollars), huitièmes de finale:** Larsson (Su) bat Edberg (Su) 6-4 6-7 (7/9) 7-6 (8/6). Agassi (EU) bat Muster (Aut) 6-3 7-5. Martin (EU) bat Novacek (Tch) 7-6 (9/7) 6-4. Bruguera (Esp) bat Medvedev (Ukr) 5-7 6-4 6-0. **Ordre des quarts de finale:** Becker (All) - Ivanisevic (Cro). Sampras (EU) - Chang (EU), Larsson - Agassi, Martin - Bruguera. (si)

Volleyball - LNA masculine: TGV-87 prend un set au LUC

## On y aura cru..

● TGV-87 - LUC 1-3 (15-13 9-15 4-15 6-15)

On y aura cru le temps d'un set! En effet, dans la première manche les joueurs de TGV-87 ont réalisé une excellente prestation. Efficaces au service, ils ont d'entrée déstabilisé le LUC. Empêchant ainsi les Vaudois de construire leur jeu.

Peut-être un peu survoltés, les Tramelots prirent, lentement mais sûrement, le large. Certes, le LUC ne jouait pas son meilleur volleyball, mais cela ne déprécie pas la performance des joueurs jurassiens. Depuis le début de la saison, c'est certainement hier soir que TGV-87 et ses étrangers ont présenté leur meilleur jeu, du moins dans le premier set.

On aurait voulu voir cette combativité et cette détermination plus longtemps. Même si on aurait pu voir tendance à l'oublier dans le premier set, l'adversaire des Tramelots était quand même le LUC et les Lémaniques allaient réagir.

Dans la moitié du deuxième set, TGV-87 se bat encore mais petit à petit se laisse distancer et aller par la même occasion. Leurs chances de garder leur avantage s'amenuisent. Lausanne, notamment par son Allemand Scheuerpflug, joue mieux et remporte la deuxième manche.

Les troisième et quatrième

sets ne seront qu'une formalité pour le LUC qui remporte aisément le match, un peu aidé certes, par le laisser aller de certains Tramelots.

Il faut encore signaler le caractère électrique de cette rencontre, surtout entre les arbitres, pas toujours excellents et impartiaux et les joueurs du lieu qui ont récolté plusieurs cartons jaunes.

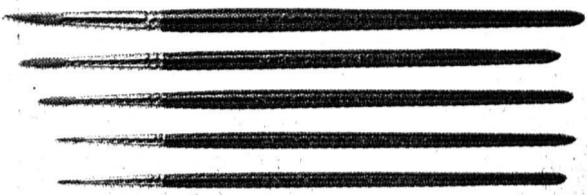
TGV-87: Wandeler, Nicolici, Gyger, Bonaria, Martinoli, Russell, Pelz, Schnyder. (bg)

## LE POINT

Messieurs. LNA, match avancé de la 11e journée: TGV-87 - LUC 1-3 (15-13 9-15 4-15 7-15).



# SEREZ-VOUS UN PÈRE NOËL CRÉATIF CETTE ANNÉE?



Pinceaux en poils de martre,  
5 tailles, virole dorée,

de 3.50 à 10.-

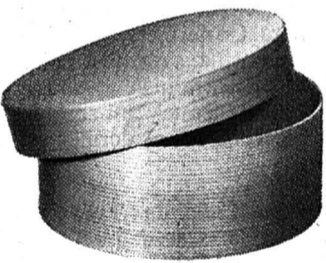


Cintre,  
hêtre rouge

2.60

Couleurs de peinture  
paysanne,  
23 teintes au choix,  
50 ml,

1.50 l'une



Boîte,  
peuplier, Ø 12 cm

2.80



Scie à découper

3.80

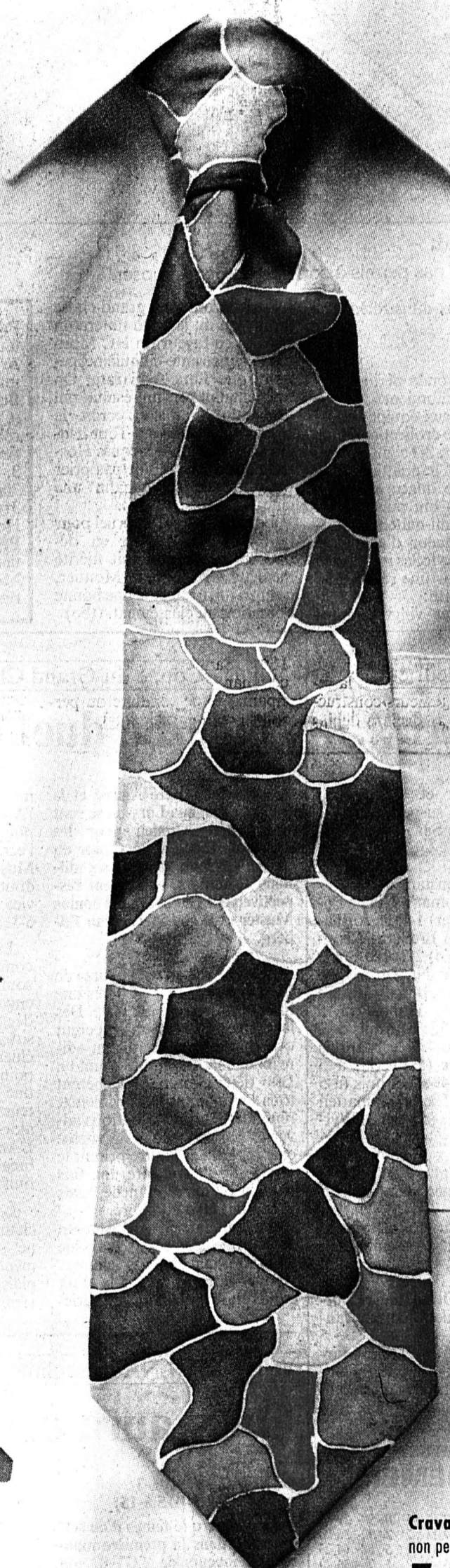
Épingle à cravate,  
or 18 ct

110.-



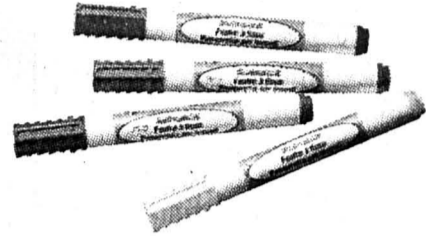
Petite table de scie  
à découper,  
hêtre

3.30



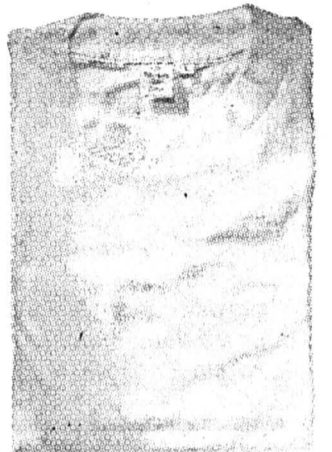
Cravate en soie,  
non peinte(!), habotai 8

7.30



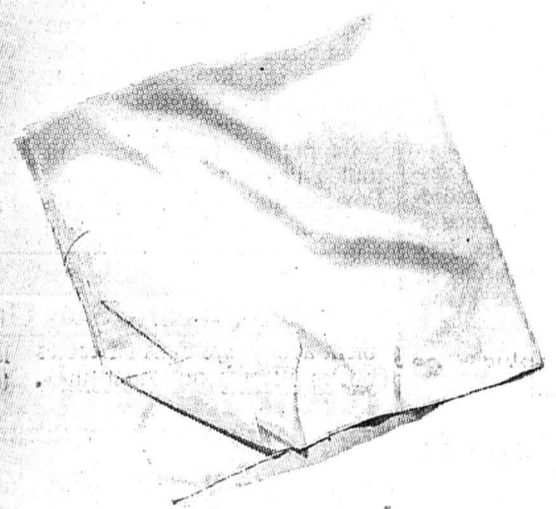
Feutres pour peinture sur tissu,  
5 couleurs

5.30



T-shirt,  
à peindre, S, M, L ou XL

5.-



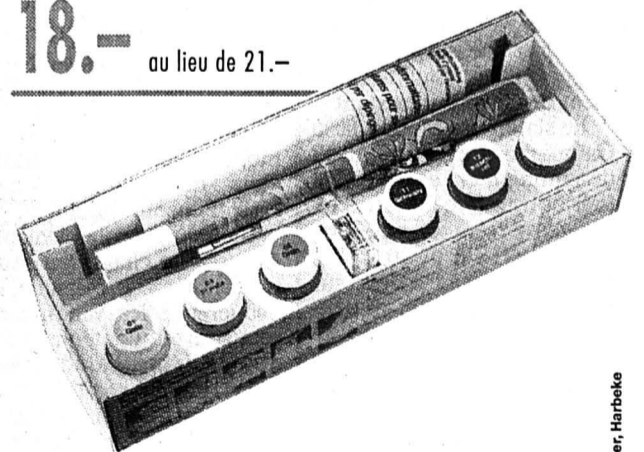
L'éloquence des prix

Foulard en soie,  
pongé 5, 90x90 cm

5.30 au lieu de 6.30

Nécessaire pour peinture sur soie,  
5 couleurs, gutta avec flacon pipette, cadre en bois,  
pinceau, carrés de soie, mode d'emploi

18.- au lieu de 21.-



Couleurs de peinture sur soie,  
19 teintes au choix, 30 ml,

3.30 l'une



Pour plus d'informations: veuillez consulter notre prospectus M-Tip consacré à la peinture sur soie et sur coton, gratuit dans chaque magasin BRICO-LOISIRS.

Si, pour Noël, vous souhaitez faire des cadeaux originaux, faites-les donc vous-mêmes! Nous avons illustré ici plusieurs exemples de techniques créatives pour vous donner quelques idées, mais elles sont

loin d'être les seules. Venez donc chercher l'inspiration dans nos BRICO-LOISIRS, vous y trouverez sans aucun doute la technique qui vous séduira. Et puis, si vous hésitez toujours entre peindre une cravate,

modeller un vase, menuiser un cheval à bascule, forger un chandelier ou restaurer un meuble ancien, vous pourrez toujours acheter un beau cadeau et mettre toute votre créativité dans la confection du paquet.

**MIGROS**  
BRICO-LOISIRS



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

La Chaux-de-Fonds

### Saint Nicolas et ses assistants

Il y avait, hier, dans la ville, des saints Nicolas à tous les coins de rue. Ici arrivant en hélicoptère, là descendant une tour en rappel... Entre saint Nicolas et Père Noël, avec des dissidents qui n'ont pas échappé à l'œil des enfants, la magie n'est décidément plus ce qu'elle était.

Page 18

Saint-Imier

### La dernière séance

La séance du législatif, dernière de la législature, sera ce soir placée sous le signe de plusieurs objets financiers, de crédits à libérer en décomptes à examiner. Tout cela à la Salle de spectacles, où le Conseil général fait son grand retour et débattrà justement des travaux de reconstruction y relatifs.

Page 25

Delémont

### Condamnation de Francis Boegli confirmée

La Cour pénale du Tribunal cantonal n'a pas délibéré longtemps avant de confirmer le jugement du Tribunal de Delémont reconnaissant la culpabilité du secrétaire communal de Delémont Francis Boegli.

Page 27



Météo:

Temps en partie ensoleillé, augmentation de la nébulosité durant l'après-midi.

Demain:

Très nuageux et venteux. Des pluies par moments au nord des Alpes.

Lac des Brenets  
750,72 mLac de Neuchâtel  
429,05 m

Fête à souhaiter jeudi 8 décembre 1994: EDITH



8°

Lever: 8 h 05  
Coucher: 16 h 43

4°

Lever: 11 h 53  
Coucher: 23 h 22

0°

1500 m



L'Impartial

Promotion de la formation pour assurer la relève des métiers de l'horlogerie

# La «pompe» est amorcée

En mai de l'an dernier, enquête fouillée à l'appui, la Convention patronale (CP) tirait la sonnette d'alarme: jusqu'en l'an 2002, près de 3000 paires de bras devront être formées pour assurer la relève dans les métiers de l'horlogerie. Une année et des poussières plus tard, nouveaux cours en gestation ou mis en place, efforts de promotion tous azimuts, la «pompe» semble désormais bien amorcée.

L'enquête sur les besoins en formation menée par la Convention patronale auprès de 450 entreprises horlogères avait révélé l'enjeu de cette fin de siècle: ni plus, ni moins que 300 techniciens à former chaque année jusqu'en 2002 pour assurer la relève de l'horlogerie suisse.

Une année après la publication de cette enquête, la «pompe» est amorcée, constate en substance François Matile, de la CP: «Le message a bien passé. Les efforts de promotion semblent avoir payé dans les écoles où les effectifs ont augmenté».

Ici, rien que pour la profession d'horloger sur 4 ans, qui nécessite un renouvellement minimum de 46 personnes l'an, toutes écoles confondues, on compte désormais 57 apprentis en 4e année et 103 en 1ère.

Au niveau des filières de l'apprentissage - la CP avait édité un vade-mecum de l'employeur dans le but de les promouvoir - l'effort semble aussi avoir porté puisqu'une légère augmentation du nombre d'apprentis a été constatée.

Parallèlement à ces deux secteurs d'action, la CP a aussi favorisé des mesures permettant de mieux répondre aux besoins de l'industrie horlogère, notamment en matière de professions spécialisées, de personnel semi-qualifié et de formation continue.

Ainsi, à Genève et à La Chaux-de-Fonds, les cours de termineurs et polisseurs mis sur pied depuis l'enquête ont été suivis par 50 participants. Un cours analogue à l'intention des chômeurs a aussi été organisé dans le Jura. Une quarantaine de chômeurs disposant des connaissances préalables ont suivi le cours d'assemblage de la montre dispensé par le Wostep à La Chaux-de-Fonds. Au Locle et à Saint-Imier, 14 ingénieurs ETS suivent un cours postgrade de 2 ans destiné à assurer la relève des ingénieurs-construc-teurs, un métier disparu depuis



### Industrie horlogère

Les professions spécialisées ont d'ores et déjà bénéficié des mesures prises par la Convention patronale.

15 ans. Sans oublier des cours de commande numérique (50 participants) et de conduite du personnel (150 participants).

Enfin, la réflexion s'est aussi portée sur le devenir des professions spécialisées de guillocheur, d'émailleur et de décorateur-adoucisseur de mouvement. Si aucun projet concret n'a pu être mis sur pied pour les décorateurs-adoucisseurs faute d'une demande suffisamment importante, la relève de la spécialisation d'émailleur trouvera une solution au plan international avec l'avènement, dès l'an prochain, d'un centre de formation de l'émaillage à Morez, dans le Jura français. Quant aux «guillocheurs», une technique hautement artisanale, un cours dis-

pensé par un spécialiste chaux-de-fonnier vient de débiter à Genève.

Outre la formation d'horloger-praticien sur 3 ans, dont la CP entend obtenir la réhomologation par l'OFIAMI, une collaboration avec la Communauté de travail du Jura (CTJ) a en outre permis d'organiser une formation transfrontalière en horlogerie. Depuis septembre, 14 chômeurs suisses et français suivent ainsi à plein temps et pour un an l'Ecole d'horlogerie de Morteau dans une formation de valeur analogue à celle d'horloger-praticien. C. P.

Réestimation cadastrale

## Dernier service?

La Chambre immobilière neuchâteloise (CIN) et l'Union neuchâteloise des professionnels de l'immobilier (UNPI) remettent la presse dans le dossier des réestimations cadastrales.

Par voie d'encart publicitaire, les deux associations s'en sont prises hier aux propos que le conseiller d'Etat Matthey avait tenus lors de la dernière séance du Grand Conseil. En dénonçant, entre autres, les contradictions existant entre le règlement officiel du Conseil d'Etat et les fameuses directives internes. Notamment en matière de fixation de la taxe au m<sup>2</sup> dans le centre-ville de Neuchâtel et de remplacement de la déduction maximale de 20 % prévue dans la loi

par une majoration de même importance dans les directives. CIN et UNPI fustigent en outre le «gel» qu'imposerait le fisc neuchâtelois aux réclamations faites pour éviter que des recours ne soient déposés.

Si, de guerre lasse et invoquant les explications données aux députés, le conseiller d'Etat Francis Matthey ne tient pas à «polémiquer» d'avantage dans ce dossier, Hubert Gigon, chef du Service des contributions, entend rappeler certaines réalités face aux «propos réducteurs» avancés par les deux associations.

Ainsi, des réclamations ont bien été enregistrées, mais elles ne représentent que 4 à 5 % des cas traités. Si certaines d'entre

elles sont encore en attente, vu la nécessité de fournir les chiffres pour la taxation de 1995, une partie importante a déjà été traitée. Des recours - moins d'une dizaine - ont été déposés auprès du Département des finances. Preuve, s'il en fallait, qu'il n'y a aucune volonté du fisc de bloquer les dossiers, relève H. Gigon. Quant aux directives internes, elle ne visent qu'à assurer une égalité de traitement. Les faits ont d'ailleurs montré que les estimateurs avaient bien utilisé la marge de manœuvre de 20% qui leur était laissée dans les deux sens et pas seulement dans celui d'une majoration comme le prétendent les deux associations, réplique le chef de service. (cp)

### DUO DU BANC

Oh!.. Regarde! Toi qui croyais qu'on allait se retrouver tout seuls. Voilà un peu de chaleur humaine!



● Suite en page 27

### Chômage dans le canton de Neuchâtel

## La hausse reprend

Après avoir connu une baisse régulière depuis le début de l'année, exception faite du mois de juillet marquant traditionnellement la fin du pensum scolaire ou étudiantin de nombre de jeunes gens, le chômage reprend dans le canton de Neuchâtel.

Par rapport à octobre dernier, 97 chômeurs inscrits supplémentaires ont en effet été comptabilisés à la fin du mois de novembre portant leur nombre à 5.350 (54,1 % d'hommes pour 45,9 % de femmes), soit un taux de 6,3%. Pendant la même période, le nombre de chômeurs complets est lui passé 4.594 à 4.667.

La timide embellie économique des derniers mois ne serait-elle déjà plus qu'un bon souvenir? Laurent Kurth, chef de l'office de l'emploi, ne va pas jusque là: «Si la reprise semble marquer le pas, cela est essentiellement dû à des facteurs saisonniers. Novembre voit en effet la fin des écoles de recrues. De plus, c'est un mois qui connaît traditionnellement un

ralentissement dans l'activité du secteur de bâtiment dont les offres d'emploi ont d'ailleurs singulièrement chuté». Des facteurs auxquels se sont ajoutés deux séries de licenciements survenues dans le Bas.

Dans le détail, les professions les plus touchées par le chômage restent celles de l'administration, des bureaux et des commerces avec 1252 chômeurs recensés (23,4%). Suivent les professions de l'industrie des métaux et machines (619, 11,6%), de l'hôtellerie et des machines (590, 11%), du bâtiment (348, 6,5%) et de l'industrie horlogère (253, 4,7%).

Au niveau géographique, l'augmentation du chômage constatée au mois de novembre touche essentiellement le district de Neuchâtel (+69), suivi par celui du Val-de-Travers (+13), du Val-de-Ruz (+8), du Locle (+6) et de La Chaux-de-Fonds (+3). Le district de Boudry a lui enregistré une baisse de 2 unités du nombre de chômeurs recensés. (cp)

CONCERT DE NOËL

ALAIN MORISOD

LA CHAUX-DE-FONDS

MARDI 13 DÉCEMBRE 1994

Avec le soutien

Temple de l'Abeille

de L'Impartial



Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT

## AGENDA

**Home Les Arbres**  
**Le monde enchanté de Rebetez**



Depuis quelques semaines, les couloirs du 4<sup>e</sup> étage du home Les Arbres sont habités par le monde enchanté né du talent d'un retraité heureux, le Loclois Marcel Rebetez. Qu'il manie les ciseaux ou lance les navettes entre les nappes de la trame, tout semble lui réussir. Les papiers découpés de Marcel Rebetez font penser, avec leurs contrastes noir-blanc, à des gravures sur bois. Ses sujets: tout un monde d'oiseaux, de fleurs, de poissons, d'animaux, de scènes et de portraits délicieux, le yin et le yang, sertis de dentelle. On devine derrière chaque découpage une méticulosité, une patience et une dextérité extraordinaires. Les jolis tissages exposés sont autant de ravissants et sensibles paysages. L'un d'entre eux, monumental, joue le fauve dans une gamme de couleurs audacieuse. Autre facette du talent de ce Loclois qui semble avoir attendu l'âge de la retraite pour laisser s'épanouir sa créativité, les marionnettes. De quoi donner des idées à tous les pensionnaires du home! Jusqu'au 22 janvier. (sg)

### Au Petit Paris

#### Jean-Yves Poupin trio

Du jazz en mixture spéciale, vendredi 9 décembre dès 22 h au Petit Paris. Jean-Yves Poupin, piano, Ohad Talmor, sax, et Banz Oester, contrebasse, proposeront une soirée couleur note bleue, au travers de compositions originales et de standards revisités. (Imp)

Jeudi 8 décembre 1994

L'Impartial

Ruée de bonshommes rouges sur la ville

# A la recherche de saint Nicolas...



**Alpiniste, saint Nicolas est descendu en rappel de la Tour d'Espacité**  
Il a encore visité un grand magasin et les pensionnaires de La Sombaille.

(photos Henry)

Il y avait, hier, dans la ville, des saints Nicolas à tous les coins de rue... ou presque. Ici arrivant en hélicoptère, là descendant une tour en rappel, et ailleurs portant hotte garnie ou se faisant photographier, mêlant encore les générations; était-ce le même homme qui a tenu un horaire à faire pâlir le plus avisé des chefs de gare? Entre saint Nicolas et Père Noël, avec des dissidents qui n'ont pas échappé à l'œil des enfants, la magie n'est décidément plus ce qu'elle était.

Au Jumbo, un tarmac a été improvisé sur le parking pour laisser se poser l'hélicoptère qui

amenait saint Nicolas de son pays imaginaire. Sitôt le gros oiseau arrivé au sol, l'homme habillé de rouge a émergé de la carlingue et s'est rendu dans le magasin voisin pour procéder à la distribution des cadeaux. Point de trop grands salamales ni de salut enthousiaste, comme si l'envoyé spécial des temps de fête était déjà fatigué... Mais les cornets étaient bien garnis.

Décidément, le saint avait le cœur à s'envoler car une heure plus tard, c'est au haut de la Tour d'Espacité qu'il apparaissait. Répondant à l'invitation des commerçants du complexe, saint Nicolas s'est fait alpiniste et avec une aisance remarquable, tandis que la foule sur la place vibrante d'un brin d'angoisse, il a glissé tout au long des 60 mètres de la tour. Touchant le macadam, il s'est empressé de fixer sa barbe blanche, masquant son jeune âge. Là aussi, foin de théâtre et grande discrétion pour distribuer les biscômes et mandarines. Les enfants qui

n'avaient pas été sages n'ont pas eu à se justifier. Certains ont toutefois confié avoir eu peur pour saint Nicolas. «J'ai cru qu'il allait mourir», a dit une petite voix tandis qu'un grand jouait les fanfarons. «Moi j'étais sûr qu'il y arriverait».

### LE PÈRE NOËL VA SE FÂCHER!

C'est vrai que depuis quelques jours, un homme habillé de rouge hante toutes les grandes surfaces de la ville. Mais qui se cache sous cette grande robe rouge bordée d'hermine et derrière cette barbe blanche? Non, ce n'est pas le vrai Père Noël. D'abord parce qu'ici, il n'y a pas de neige, et que sans cette magnifique couche d'ouate blanche, les rennes ne peuvent pas tirer son beau traîneau. Il avait pourtant préparé tous les cadeaux qu'il désirait remettre aux enfants sages de chez nous. Triste de ne pas pouvoir se déplacer, ses aides ont pourtant fait ce long voyage. En avion, en train, en voiture et même en hé-

licoptère, ils ont tous fini par atteindre sans problème leur destination.

Il leur avait pourtant fait confiance. Tous devaient connaître plein de belles histoires. Il risque sûrement d'être très fâché. Car hier après-midi, si son aide est bien arrivé au Printemps, il n'a raconté aucun beau conte. Plus grave, il n'a même pas écouté les poèmes des petits Montagnons qui, juré, en avaient appris tout plein, rien que pour lui.

A la Mission italienne par contre, c'est l'apprenti Père Noël qui était très triste. Sa hotte débordait pourtant de joujoux, de sucreries et d'une multitude d'autres bonnes choses. C'est vrai qu'avant de venir, s'étant arrêté auprès des agents de la police locale, ces derniers avaient vidé leur cagnotte, lui permettant ainsi d'acheter les plus beaux cadeaux du monde pour tous les enfants du Foyer Jeanne-Antide et ceux des services sociaux. Peine perdue.

Beaucoup n'étaient pas au rendez-vous. Où s'est donc cachée l'émotion des Noël d'antan?

### QUATRE GÉNÉRATIONS

Au home médicalisé de La Sombaille, les enfants des membres du personnel étaient conviés à se mêler aux pensionnaires pour accueillir saint Nicolas. Après les facéties du clown biennois Fulvio, le vieil homme en manteau rouge est venu, flanqué de son acolyte le Père Fouettard. Plutôt débonnaire, ce dernier n'a pas fait usage de sa verge, mais a pris le relais de saint Nicolas quand il était fatigué de distribuer des friandises. Tous deux échangeaient leurs cornets contre des poésies et des chansons qui ont ravi les grands-papas et les grands-mamans par leur fraîcheur et leur sincérité.

Une fête réussie, qui montre que l'on gagne à supprimer les barrières qui cloisonnent trop souvent les enfants et les aînés.

(ib-cm-am)

Le tribunal de police juge un pseudo-agent secret

## Jumbo n'a pas explosé

Un ex-agent du Mossad, soumis à de persistantes pressions téléphoniques de la part du Hamas, annonce à la grande surface Jumbo que deux à trois bombes y sont sur le point d'exploser. Si cela n'avait pas été affabulation d'un citoyen de la ville, la nouvelle aurait sans doute fait grand bruit. Le pseudo-agent passait hier devant le tribunal de police prévenu de «menaces alarmant la population».

Le 22 avril de cette année, vers 15 h 50, la secrétaire du magasin Jumbo reçoit un appel l'avertissant que des bombes ont été déposées dans l'établissement. L'évacuation ne sera toutefois pas ordonnée par la police. Interrogé par la suite,

l'auteur du coup de téléphone, J.-J. K., niera dans un premier temps, avant de reconnaître les faits. Celui-ci, jurant qu'on ne l'y reprendra plus, explique qu'il était sous pression depuis 1992: «des personnes avec un fort accent arabe m'ont annoncé à plusieurs reprises l'imminence d'attentats anti-israéliens». Dernière annonce en date: l'explosion dans une synagogue de Lübeck, en Allemagne, qui s'est effectivement produite.

Citoyen suisse de confession juive, J.-J. K. va presque jusqu'à crier sur les toits - ce qui n'est pas allé hier sans étonner le juge! - qu'il est un ancien du Mossad ayant servi neuf ans durant. En 85, alors qu'il infiltrait un réseau néonazi, il au-

rait été découvert. Aujourd'hui malade et à l'assurance, le prévenu a dans les faits travaillé de nombreuses années dans l'informatique et l'électronique industrielle.

Un tendre assurément: à l'heure du verdict, J.-J. K. a hier demandé que, au cas où il devait être condamné à la prison ferme, la peine soit différée au mois de janvier. Les fêtes de fin d'année passées en famille, ça n'a pas de prix!

Pour cet «acte peu sympathique, facile, mettant les victimes dans une situation très difficile, et qu'aucune raison ne justifiait», le président Ribaux a condamné J.-J. K. à 20 jours de prison, avec sursis pendant 3 ans. (pfb)

Mise en garde des «Cartons du cœur»

## Arnaque-cœur

Les responsables neuchâtelois des Cartons du cœur s'indignent, et adressent une vive mise en garde au public.

Plusieurs individus, opérant notamment à La Chaux-de-Fonds, et se réclamant des Cartons du cœur, procèdent à de prétendues récoltes d'argent en «tapant» autant des particuliers que des commerces ou sociétés.

Ils se présentent à leurs victimes tantôt dans la rue, tantôt à domicile, et donnent l'illusion

d'un «commerce» honnête en exhibant un carnet marqué du logo de l'organisation. En fait, ces individus sont des imposteurs et leurs procédés sont totalement malhonnêtes. Ils conservent l'argent ainsi usurpé. Les Cartons du cœur assurent que jamais ils n'ont demandé à quiconque de faire ce genre de quête, et prient instamment les personnes qui seraient abordées par des gens leur demandant de l'argent de les repousser sur-le-champ.

Quelques opérations ont été organisées, souvent par des clubs service, au profit des Cartons du cœur (vente de bougies, d'œufs, etc); elles sont effectuées au grand jour, souvent près de centres commerciaux, et leur honnêteté est évidente.

En dehors de ces actions très ponctuelles, les personnes qui souhaitent soutenir le mouvement sont priées de le faire uniquement en utilisant un bulletin de versement, et jamais de main à main. (comm)

Les Planchettes

## Veillée de l'Avent

Dans le but de se préparer à Noël dans un esprit de sérénité et de communion, le groupe des dames de la couture a convié, il y a quelques jours, les membres de la paroisse à sa traditionnelle veillée de l'Avent.

De nombreuses personnes ont répondu à l'invitation et ont reçu les souhaits de bienvenue de la présidente Mme B. Jacot. Après un cantique d'introduction, Mme E. Reichen a lu une histoire traduite de l'allemand qui permet de s'interroger sur la compatibilité de sentiments colorés avec la Fête de Noël. En conclusion, elle a proposé la lecture d'une prière brésilienne. La veillée s'est poursuivie par une petite tombola organisée chaque année au profit des cornets de Noël des enfants.

Grâce à d'enrichissantes diapositives et à un commentaire vivant et riche, Mme Reichen a

ensuite emmené les participants en voyage au centre du Mexique où elle a travaillé il y a quelques années. Un peu d'histoire, de culture et d'art mexicains ont rendu cet exposé très attrayant. La soirée s'est poursuivie par une collation enrichie d'échanges chaleureux et animés autour des tables décorées et illuminées. (yb)

### SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

● CHŒUR MIXTE DES PAROISSES RÉFORMÉES  
Mardi, 19 h 45, répétition à l'Aula de l'ancien gymnase, Progrès 33. Etude pour le concert des Rameaux. Dimanche 11 décembre, participation au culte du Temple Farel. Rendez-vous à 9 h, pour mise en voix.

● CLUB ALPIN SUISSE  
Chalets Mont-d'Amin pas de gardiennage. Chalet Pradières ouvert, fête de Noël, samedi 10 décembre dès 18 h, inscription J.-P. Scheidegger, téléphone (039) 26 88 30.

● CLUB AMATEUR DE DANSE  
(local: rue de la Serre 67, sous-sol). Cours pour débutants et perfectionnement mercredi à 20 h. Entraînement des membres tous les jeudis de 19 h 30 à 22 h.

● UNION CHORALE  
Mardi 13, répétition au local jusqu'à 21 h, ensuite visite du Père Noël.

### NAISSANCE

## MATHIS

(sign.: l'Eternel a donné)

a pris son envol pour la vie, le 7 décembre 1994 à 1 h 40.

Jordan, Sylvie et Francis  
LÉCHOT  
Chemin des Tunnels 24

Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

132-764122



## Communistes suisses dans les années 30

## «Un parti sous influence»

Le Club 44 recevait récemment l'historienne Brigitte Studer, auteur d'une thèse sur les relations entre les communistes suisses et la IIIe Internationale dans les années 20 et 30. La chercheuse a puisé principalement à deux sources: le Fonds Jules Humbert-Droz de la Bibliothèque de la ville d'une part, et des archives ouvertes, à Moscou, depuis quelques années seulement aux chercheurs non affiliés à un «parti frère».

Brigitte Studer, qui a participé à la rédaction du dernier tome des Archives de Jules Humbert-

Droz, a examiné la question sous deux angles différents: les mécanismes du pouvoir au sein de la IIIe Internationale et l'aspect émotionnel des liens entre communistes suisses et Union soviétique.

Pour Lénine, la révolution ne s'improvise pas. Elle nécessite au contraire une préparation minutieuse, mise au point par des professionnels hautement disciplinés, regroupés justement au sein de la IIIe Internationale.

## UNE «INTERNATIONALE» TRÈS CENTRALISATRICE...

Cette organisation sera contrôlée de plus en plus étroitement par Staline, dont l'étendue du pouvoir occulte ne pourra être mesurée que lorsque les archives russes seront complètement ouvertes. On constate néanmoins qu'au fil des ans, le Centre - Moscou - prend de plus en plus d'importance, en même temps

que la base est de moins en moins consultée.

Les communistes suisses, eux, apparaissent souvent marginalisés. Le centralisme de plus en plus poussé de l'Internationale est en porte-à-faux avec la tradition politique helvétique. Des divergences apparaissent avec Moscou à la fin des années 20. Des émissaires seront envoyés à un rythme soutenu pour remettre les Suisses dans le droit chemin. C'est dans ce contexte que Jules Humbert-Droz, alors secrétaire de la IIIe Internationale, sera écarté.

## AUTARCIE

Mais les mécanismes organisationnels n'expliquent pas tout. Notamment, comment des gens présumés intelligents ont pu croire aux procès montés de toutes pièces sous le règne de Staline. Le fonctionnement du système reposait aussi sur les liens affectifs. Il convient de rap-

porter que la foi en l'avènement du communisme impliquait des choix souvent douloureux. Mal vu dans un pays largement dominé par l'idéologie libérale, les communistes suisses de l'Entre-deux-guerres vivaient dans une relative autarcie. Le Parti occupait une très large place dans leur vie sociale: «C'était leur famille et leur maison, alors que l'URSS était leur seconde patrie», estime Brigitte Studer. L'exclusion du Parti était d'autant plus douloureuse.

Alors? Dans l'état actuel de l'ouverture des archives, historiens et militants actuels du POP semblent tomber d'accord pour reconnaître que les communistes suisses d'avant-guerre ont, dans l'ensemble, été abusés. Certains d'entre eux, outre le fait d'avoir été abusés, ont payé leur engagement de leur vie en Espagne, rappelait un membre du public. A. M.

## L'école en décembre

## Ludique!

A l'école primaire comme à l'école secondaire, la musique, le divertissement, se sont glissés dans les programmes de décembre. Chouette!

Du collège des Foulets à celui des Endroits, de la Promenade jusqu'à Numa-Droz, les élèves des classes primaires se sont aperçus que le travail collectif, accompli dans une ambiance de joyeuse équipe, sous l'autorité tranquille et bienveillante du délégué à l'éducation musicale Bernard Contesse et de ses coéquipiers, «c'est drôlement sympa». Ah! ce qu'ils en ont des idées dans leurs sacs pour éveiller la sensibilité musicale des enfants et donner le goût de l'effort utile. A l'école secondaire, les élèves ont tant et tant redemandé Gérard William, jongleur de mots, que celui-ci a présenté son one-man-show en onze séquences «Ja pazzo mètier». Le délire: Un autre jour, c'est dans l'univers du dessin animé que le mime Branch, d'origine américaine, en Europe depuis 1985, a choisi de faire plonger d'autres élèves du degré secondaire. Le spectacle était composé de quatre petites pièces: «La marionnette» de style classique, «Le cow-boy», dans la veine du western, illustre une foule de personnages, «Le kazoo» est le numéro acrobatique d'une mouche, «Les 7 chevreaux», une version humoristique du conte des frères Grimm. L'ensemble folklorique roumain «Frunza verde» se produira en fin de semaine, pour les écoles, à l'aula des Forges. Les cinq musiciens présenteront leurs instruments typiques, emmèneront l'auditoire dans la musique traditionnelle des différentes provinces du pays. Un beau voyage en perspective. DdC

## AGENDA

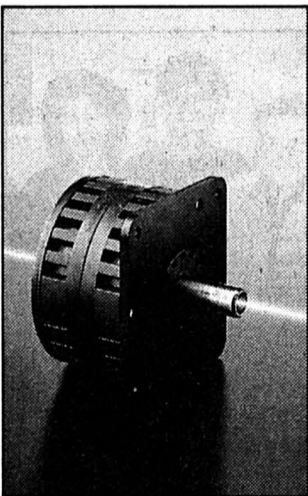
## Centre de rencontre

## Jouets pour la Pologne

Ainsi qu'elle l'a fait déjà ces dernières années, l'association Pro Polonia Neuchâtel recueillera, pour les acheminer avant Noël encore, les jouets en bon état dont la population souhaite se défaire, pour autant bien sûr que ceux-ci ne soient pas réservés à d'autres enfants nécessiteux, ailleurs dans le monde. Destinés à deux foyers en charge d'enfants orphelins, malades ou particulièrement défavorisés, ainsi qu'à leurs familles dans les villes de Cracovie et de Łódź, les dons que le public voudra bien confier à cette association sont à déposer au Centre de rencontre, rue de la Serre 12, samedi 10 décembre, entre 9 h 30 et 16 h 30. (sg)

## Portescap

## Moteur pas à pas escap



Portescap met sur le marché un petit moteur à hautes performances. Destiné aux applications demandant des mouvements rapides, telles que machines textiles, de triage, d'emballage, d'assemblage, etc, le moteur pas à pas escap P 532 peut fournir des puissances mécaniques jusqu'à 50 W. La technologie «aimant disque» lui permet d'atteindre une accélération de 171 000 rad/S<sup>2</sup>, grâce à son faible moment d'inertie, ainsi que des vitesses de pointe de 9000 t/min. En clair: un petit bijou de technique. (Imp-Photo sp)

## «Noix de coco» au Théâtre de la ville

## Magnifique Marie-Christine

Avec ses yeux si bleus, son élégance discrète, son allure romantique, Marie-Christine Barrault, artisan de l'art d'être tant au théâtre qu'au cinéma, venue jouer «Noix de coco» aux côtés de Daniel Ceccaldi et d'une cohorte d'excellents acteurs, a conquis l'auditoire dimanche soir au Théâtre de la ville.

L'histoire se déroule dans une maison où l'on accepterait volontiers une invitation pour les vacances. Aux murs, des tableaux de Marie-Laurencin, de Van Dongen, témoignent d'un certain standing. Madame (Marie-Christine Barrault) épouse, en secondes noces, de Loulou (Daniel Ceccaldi) - exemple de dignité bourgeoise - fait des confitures et entoure son mari, ses beaux-enfants, de mille attentions. Jusqu'au jour où un invité gaffeur conduit la maîtresse

de maison à confirmer que, dans son jeune âge, elle fut «Noix de coco» chanteuse de café-conc', quelqu'un qu'elle n'avait pas envie d'être. Les problèmes vont s'installer dans la famille...

Ce que le jeu de Marie-Christine Barrault indique d'abord dans sa spontanéité, dans sa force, c'est l'étendue et l'intensité du drame qui la secoue; elle est bouleversante et donne à la pièce de Marcel Achard des résonances à la Tchekov. Placée maintenant à la fable et foire de la psychologie, la pièce bascule dans le vaudeville, dans l'intrigue pimentée où fils, fille, beaux-fils, belle-fille, domestique et amis se donnent la répartition. Car bien sûr des prises de position agitent l'ensemble des intéressés. Le jeu de tous les acteurs contribue au plaisir qu'on ressent à suivre les méandres de l'histoire où la bonté triomphera. D. de C.

## Transnight à Bikini Test

## Sous le signe de la découverte

La lune de miel entre les Rencontres transmuseales de Rennes et Bikini Test se poursuit. Pour la deuxième année consécutive, le club chaux-de-fonnier organise une mini-tournée-miroir qui visitera Zurich, Genève et La Chaux-de-Fonds. Au programme: deux révélations américaines et un groupe suisse dont on attend beaucoup.

Les Transmuseales sont définitivement le festival où l'on peut tout découvrir avant tout le monde. Le rock est matière volatile. A Rennes, il suffit de lever le nez pour en humer les nouveaux courants. La spécificité des Transmuseales tient à plusieurs traits essentiels: d'abord à leur programmation hyperpointue, amoureusement bichonnée par Hervé Bordier et Jean-Louis Brossard. On relèvera ensuite la constante présence sur le terrain de ceux-ci et des principaux décideurs, gage de fonctionnement sans heurts, et un état d'esprit général d'une étonnante décontraction. Le résultat est unique.

La 16e édition nous aura donc valu (entre autres) la hype Portishead, la déflagration L7, le choc Vic Chesnutt, la confirmation Beck, l'agression sonore Shellac et l'avènement de Soul Coughing, à notre avis la révélation de cette année. A

l'initiative de Bikini Test, Vic Chesnutt et Flat Duo Jets se produiront pour la toute première fois en Suisse. Les étonnants Sportsguitar de Lucerne seront également de la partie. Revue de détail.

Vic Chesnutt est un être marqué dans sa chair et dans son âme. Cet excellent songwriter se déplace et joue de la guitare en chaise roulante. Après avoir grandi parmi les rednecks les plus réactionnaires de Géorgie (USA), il vit une révolte adolescente vouée à l'autodestruction. Cette phase effroyable s'achève par un accident de voiture dont il sort très diminué. Accroché à sa guitare, il se produit dans les bars d'Athens, où un certain Michael Stipe, chanteur de REM, le découvre. Le lendemain, sous la houlette de Stipe, Chesnutt enregistre son premier album. Deux autres suivront, dont le remarquable «Drunk», totalement indispensable. La musique de Vic Chesnutt ressemble à un animal sauvage de petite taille, ramassé sur lui-même mais prêt à bondir. Sa voix est douloureusement meurtrie, ses textes poignants, oscillant entre cynisme et désespoir. Rennes lui a fait un triomphe. Un concert de Vic Chesnutt est une expérience dont on ne sort pas indemne.

Les Flat Duo Jets (Dexter Romweber, guitare-chant et Crow, batterie) viennent de Ca-

## Emissions et rediffusion à la télé

## Viva Tchaux, des bis pour la bonne bouche!

En ce dimanche du 13 novembre dernier, les Chaux-de-Fonniers, leurs amis et tous les curieux intéressés devaient se trouver devant le petit écran pour regarder l'émission de Viva. Réalisée par le cinéaste Marcel Schüpbach, cette émission était en effet consacrée à notre ville; sous le titre de «Bella Tchaux», la cité dévoilait des airs et humeurs du sud, et les images trottaient en compagnie de quelques portraits tracés d'un regard neuf.

Cette petite bande sympathique et originale a récolté l'un des meilleurs, sinon le meilleur, taux d'écoute de Viva, à croire que toute la Romandie s'est penchée sur cette ville des hauteurs. Le film a été bien accueilli dans toutes les couches de la population, suscitant compliments et satisfaction; dans ce concert de

louanges, juste quelques voix ont craint une vision quelque peu provinciale.

Pour ceux qui n'auraient pas vu cette réalisation gaie, pertinente et chaleureuse, deux rediffusions sont programmées sur TV5, jeudi 8 décembre, à 23 h, ainsi que le jeudi suivant 15 décembre, à 15 h 05.

Concours de circonstance ou intérêt évident pour La Chaux-de-Fonds, ces derniers temps, les réalisateurs de Viva sont souvent parmi nous. C'est ainsi que Pierre Korallnik a filmé quelques images à la Villa turque à l'occasion d'un portrait de Andrée Putman qui en a signé le réaménagement intérieur; l'émission a été diffusée dimanche dernier.

Mais, dimanche prochain, 11 décembre, (22 h 10) Viva fera à nouveau une incursion en terre chaux-de-fonnaire. Sur le thème «Les trésors de la forêt», Serge Minkoff et Mario Fossati emmèneront le téléspectateur au fond des bois pour y rencontrer de drôles de personnages amoureux des essences boisées et sensibles au doux murmure du vent dans les branches. On y verra en particulier le luthier Claude Lebet, qui sait tirer du bois de merveilleux instruments; on y suivra, de Bretagne en Jura, le sculpteur Charles-Martin Hirschy, qui traque les fées de l'inspiration, et tant d'autres passionnés de ce royaume enchanté. (ib)

## PUBLICITÉ



Le temps est venu pour ce pull à col roulé, merveilleusement doux, en soie/cachemire (59.-).

SCHILD

25-14679

## PUBLI-REPORTAGE

## MP Magasin Populaire fête son 80e anniversaire



Cette entreprise familiale fut en effet créée en 1914 par Albert Finkbeiner qui ouvrit alors un petit magasin de chaussures à Yverdon.

Son fils Max Finkbeiner devait prendre sa succession et développer considérablement l'importance de ce premier point de vente.

Une étape importante est franchie en 1970 avec l'ouverture du deuxième magasin à La Chaux-de-Fonds.

En 1977, Jacques et Jean Finkbeiner succèdent à leur père et ouvrent successivement trois nouveaux magasins: Neuchâtel en 1982, Marin-Centre en 1984 et Martigny en 1989.

L'entreprise compte donc aujourd'hui cinq magasins et 70 employés.

Sa vocation est d'offrir un large assortiment d'articles de sport et de chaussures pour toute la famille dans un registre de prix «sympathiques», le tout accompagné des services d'un personnel compétent.

132-763937



En 1995, déficit de 700.000 francs pour la ville du Locle

# Frémissement de reprise peu perçu

On entend beaucoup parler de «frémissement» de reprise. Toutefois, les conséquences de celle-ci ne se répercutent pas dans l'immédiat sur le budget 1995 qui se solde par un excédent de charges de 694.000 francs, note le Conseil communal du Locle.

Ce montant est dans la «fourchette» fixée par l'exécutif, dans la mesure où il oscille à plus ou moins un pour cent du montant des charges totales qui représentent 88 millions 265.350 francs. En fait, ce déficit, qui a récemment encore varié en fonction de deux éléments, est de l'ordre

(660.000 francs) de celui prévu pour l'exercice en cours. Il aurait pu être pire (un million 109.000 francs), si l'Etat n'avait pas prorogé d'un an la prise en charge, par la Caisse de pensions, du renchérissement des prestations aux retraités. Il aurait pu être moins élevé (479.000 francs), si le législatif loclois, dans sa séance du 4 novembre dernier, n'avait pas accepté de revoir à la baisse les taux de la taxe foncière. Ce qui, toutefois, ne vaudra pas pour les propriétaires une baisse de leur taxation, puisque les immeubles ont été cadastralement réévalués, avec une augmentation moyenne du «capital» immobilier de 35 à 40 pour cent. Le Conseil communal est donc satisfait du budget 1995, mais reste très prudent pour 1996. Car si la seconde mesure évoquée ci-dessus reste en vigueur, la première

tombera. De sorte qu'elle entraînera inévitablement une charge supplémentaire pour les communes.

## 10 MILLIONS D'INVESTISSEMENTS

Le Conseil communal est satisfait dans la mesure où la marge d'autofinancement est en progression et s'établit à ce jour aux environs de cinq millions. Ce qui ne sera toutefois pas suffisant pour couvrir les investissements budgétaires envisagés en 1995 (deux millions 237.500 francs), ainsi que les amortissements s'élevant à six millions 150.000 francs. L'exécutif entend par conséquent recourir à un nouvel emprunt de trois millions de francs pour couvrir ses besoins. En ce qui concerne les investissements extra budgétaires à demander – et qui feront par conséquent l'objet de de-

mandes de crédit, rapports à l'appui – ils se montent à 7,3 millions. Nous aurons l'occasion de revenir sur ce poste ainsi que sur celui des investissements budgétaires. Dans le commentaire général de présentation du budget, le président de la ville, Rolf Graber, relève que la mesure de réduction du salaire des fonctionnaires durera jusqu'à fin 1995, mais que le poste «salaires et charges sociales» représente actuellement 43 pour cent des charges alors que le poste le plus important, côté revenus, est évidemment celui des impôts.

A ce propos, M. Graber note une augmentation des recettes sur le revenu des personnes physiques et de bonnes surprises en ce qui concerne les personnes morales, sans que cela – ce dernier point – ne reflète fidèlement la marche de l'économie, puisque les «bons acteurs», en ce qui

concerne les personnes morales, se comptent sur les doigts d'une main. Au chapitre des impôts toujours, le nombre de frontaliers est en diminution constante, d'où une diminution des rentrées fiscales.

## L'EFFET TVA

Dans le gros poste constitué par les biens, services et marchandises (30 pour cent des charges), l'objectif d'une croissance zéro n'a pu être atteint, notamment en raison de l'introduction de la TVA et des dépenses liées à l'élimination des ordures.

En ce qui concerne la TVA précisément, il est évident que, dès l'an prochain, cette nouvelle charge sera reportée sur les consommateurs d'énergie et d'eau et que les clients des SI la trouveront sur leur facture.

JCP

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Caire-Lise DROZ

## BRÈVE

### Le Locle

#### Écoulement de mazout

Hier peu avant 10 h 15, M. R. D., domicilié Joux-Pélichet 19, a informé la police locale pour un écoulement de mazout depuis la citerne dans le secteur séparateur de son garage. Les services concernés sont intervenus et ont tout récupéré.

## AGENDA

### Les Francs-Habergeants Fête de fin d'année

Le groupe folklorique de chants et danses des Francs-Habergeants organise sa traditionnelle soirée de fin d'année. Elle aura lieu samedi 10 décembre, à 20 h 15 en son local Marie-Anne Calame 5 (vieille poste). Un riche programme attend les spectateurs, avec notamment des danses et chants des enfants et des adultes. Ceux-ci donneront à leurs prestations des accents venus d'outre-Atlantique et de l'Est. Des stands seront dressés (boissons, pâtisseries, cadeaux artisanaux et musicaux) et une surprise attend les enfants. L'entrée est libre. (Imp)

### Eglise évangélique libre Trois mois au Rwanda

Infirmière, Yvonne Dind a passé 25 ans de sa vie au Zaïre. Récemment, dans le cadre de l'Aide suisse en cas de catastrophe, elle a été engagée durant trois mois au Rwanda. Elle témoignera de ce vécu dans ce pays meurtri par une guerre civile, samedi 10 décembre, à 20 h, à l'Eglise évangélique libre. Avec des diapositives, elle décrira son travail de terrain à Kigali au sein de l'équipe dans laquelle elle travaillait. (Imp)

### Samedi à la salle Dixi La Paternelle fête Noël

La section locloise de la Paternelle (société neuchâteloise de secours mutuel aux orphelins) fêtera Noël samedi 10 décembre dès 14 h 30 à la salle Dixi. Au programme, un spectacle de magie et de jonglage proposé par Gabriel Tornay et David Kohli, de «L'Atelier», puis les nouvelles chansons de Jean René. A souligner que l'entrée est gratuite pour les enfants jusqu'à 16 ans. Cela dit, la section est toujours en quête de bonnes volontés qui seraient d'accord de venir au comité. Les intéressés peuvent s'adresser au président Patrice Cornu, tél. 31 87 44. (Imp)

Le moral des troupes est au beau fixe

## La Revue et ses mousquetaires

Ces quatre mousquetaires se partagent équitablement la truculence de Porthos: Cuche, Barbezat, Thierry Romanens et Pierre Genoud (les deux ex de Bretelles 007) sont les auteurs des sketches qui ponctueront la Revue deuxième du nom. Du 15 décembre au 15 janvier, 15 représentations, y compris une pétillante soirée de gala à Saint-Sylvestre. Il est prudent de réserver.

Alors, qu'est-ce qu'elle racontera, cette Revue? Eh bien, notamment la vérité sur Lady D, l'origine du problème psychologique de Luc Jouret, les prochains JO en Valais, le 100e du FCC ou encore un sketch de David Copperfield pour pas cher. Il y aura aussi Jeanry et Pierre-Etienne, «mais on les fout dehors assez souvent», précise Pierre Genoud avec un sourire craquant. En bref, une revue romande, compréhensible aussi bien pour un Lausannois que pour un Loclois. «Quand je vais voir la revue de Pierre Naf-

tule, j'en comprends le tiers et je ressors frustré», déplore Jean-Luc Barbezat.

Pas d'assemblée communale au programme. «Les Loclois connaissent mieux Lady D que Paul Jambé», estime un Cuche irrévérencieux. Question d'âge aussi: les gens de la revue ont quelque chose comme 25 ans de moyenne, «et il y a une volonté d'ouverture par rapport à ce qui se passe dans le monde, des choses graves plutôt que les petites affaires locales», ajoute Thierry Romanens.

Parlez-moi d'humour! «Nous, on essaie de dédramatiser les grands événements», définit Jean-Luc Barbezat. C'est comme marcher dans une merde de chien, on peut soit jurer, soit en rire», ajoute le tendre Thierry Romanens.

Cela dit, cette revue, c'est aussi de la musique, des chansons, des chorégraphies, 30 personnes au total, en comptant celles qui se



dévoient depuis des mois pour faire les costumes. «Il y a des fous, ici!» saluent Thierry Romanens et Pierre Genoud. Cuche et Barbezat approuvent des deux mains: «Il y a un enthousiasme au Locle qu'on ne retrouve pas sur la route. Tout le monde se rallie autour de nous, c'est vraiment une expérience chouette».

Cette fois, il y aura une représentation le 31, et le public sera invité à passer le cap de minuit avec la troupe. Ça va pétiller!

Question gags interactifs, pas de panique, on laissera les spectateurs plus ou moins tranquilles dans leurs fauteuils. Pierre Genoud nous l'assure: «Le public ne sera pas ennuyé, mais ne s'ennuiera pas!»

CLD

● La revue de Cuche et Barbezat, les 15, 16, 17, 21, 22, 23, 28, 29, 30 et 31 décembre à 20 h 15, les 6, 7, 13 et 14 janvier à 20 h 15, et le 15 janvier à 18 heures. Réservations à l'OTMN, au Locle, tél. 31 43 30.

Buffet de Gare des Ponts-de-Martel

## Départ du patron

Le patron du Buffet de la Gare des Ponts-de-Martel – dont les CMN sont propriétaires – Maurice Jacopin, a mis la clé sous le paillasson. Il a pris sa retraite. Il a récemment marqué cet événement avec quelques amis sous la forme d'une sympathique agape.

Dans le district, dans la profession de cafetiers-restaurateurs et surtout dans son village des Ponts-de-Martel, Maurice Jacopin est un solide personnage. Il y a 35 ans qu'il «est dans le métier» rappelle-t-il. C'est en avril 1960 qu'il reprenait avec son épouse, décédée récemment d'une pénible maladie, le restaurant du Petit-Sommartel, jusqu'au 12 décembre de l'année suivante, avant de se retrouver, en janvier 62, à La Loyauté. «Nous avons déménagé sous la neige, famille, meubles et affaires sur un char à pont tiré par le tracteur de «Bébiom», se souvient-il. Le préfet d'alors, Jean Haldimann, nous avait donné oralement l'autorisation d'ouvrir pour le 6 janvier de cette année» raconte cet amoureux des airs de la belle époque des années 30 et des ouvrages anciens. Pas étonnant, puisque parallèlement à son métier de cafetier, il fut ainsi imprimeur. La musique – il joue du violon – on la retrouve aussi à la Loyauté, lors des folles soirées caf'conc de 1973. Ce fut un véritable tabac. Début octobre 76, Maurice Ja-

copin émigrait au Buffet de la Gare des Ponts.

L'œil toujours vif, le verbe alerte, le rire sonore et communicatif, il continuait à accueillir ses clients avec une chaude poignée de main. Le décès de son épouse l'a contraint à partir. Avec un pincement au cœur certes, mais sans oublier les sa-

tisfactions rencontrées durant toutes ces années où il fut également secrétaire, de 1972 à 1982, du comité de district des «bistrotiers». Car s'il y en avait un, de «bistrotier», dans le meilleur sens du terme, c'était bien lui! Ses vrais copains et amis sont allés le lui rappeler, fin novembre dans son établissement. (jcp)



Maurice Jacopin a pris sa retraite.

Dernière soirée professionnelle pour ce personnage haut en couleurs avec son personnel et son petit-fils.

(Impar-Perrin)

Exposition de Noël au Cellier de Marianne

## Une rampe de lancement

Année après année, la traditionnelle exposition de Noël du Cellier de Marianne, sise au numéro 28 de la rue du Crêt-Vaillant au Locle, permet de découvrir des talents souvent cachés. Visible ce week-end encore, elle est pour certains artisans la première expérience dans le domaine de l'art, donc une sorte de rampe de lancement pour des présentations en d'autres lieux. L'édition 1994 propose des aquarelles, de la photographie, de la peinture sur soie, des vases déco, des bijoux et de la poterie.

Avant de parler de chaque artiste en quatre mots-clés, Daniel Bichsel, animateur au Cellier, a relevé lors du vernissage «qu'il est beaucoup de personnes qui travaillent dans l'ombre de leur petit atelier. Notre but est de les inciter à se livrer, à franchir le pas en exposant leurs œuvres. Nous offrons ainsi un échantillon de leurs créations originales». Par ce biais également, les exposants se soumettent au jugement parfois critique du public. Mais, ne dit-on pas que c'est la première fois qui compte?!

Les aquarelles de Madeleine Baumgartner allient finesse, calme et volupté. Les photographies de Madeleine Bichsel, sur le thème «Histoire d'eau», fixent lumières et détails. Toujours délicates, les soies de Josiane Droz se caractérisent par leurs tons pastel. Avec ses vases déco en



Les artisans de l'exposition

Autant de talents à découvrir durant trois jours encore. (Favre)

plâtre et ses gouaches «emballées» avec un solide cadre en papier mâché. Nathalie Matthey redouble d'audace et de subtilité. Sculptés dans des bois précieux, les bijoux de Claude Perrenoud jouent d'un exotisme sobre. Myriam Torche modèle, quant à elle, ses élégantes et éclatantes poteries avec cœur et une douce sensibilité. (paf)

● A voir vendredi 9 décembre de 16 h à 22 h, samedi 10 décembre de 13 h à 20 h et dimanche 11 décembre de 13 h à 18 h.



**SAMEDI**  
**10 décembre 1994**  
*En matinée, 14 h 30*  
**SALLE DIXI, LE LOCLE**

# FÊTE DE NOËL DE LA PATERNELLE

**Spectacles:**  
*L'Atelier*, mimes et jonglage  
*Jean René*, chanteur-animateur  
*et le père Noël*

157-714119

**TEMPLE DES BRENETS**  
**Dimanche**  
**11 décembre 1994**  
**à 17 heures**

## LA FANFARE DES BRENETS

(Direction: Pierre VUILLEMIN)  
 présente: Michel Becquet (trombone) – Thierry Caens (trompette)  
 concertistes virtuoses de classe internationale  
 Accompagnement au piano: Pascal VUILLEMIN, professeur au Conservatoire

Prix des places: Fr. 15.-  
 (francs français: 50.-)  
 1 entrée gratuite contre remise  
 de la carte de l'Amicale  
 Location à partir du 7 décembre 1994:  
 Magasin A. Scarpella, ☎ 039/32 10 85  
 157-714531

### DIVERS

## Vente de poisson frais

Chaque vendredi  
 de 8 h. à 12 h.

En promotion le 9 décembre 1994

## Filets de dorsch



100 g **Fr. 1.30**  
 au lieu de 1.80

dans les magasins suivants :

- Super Centre Ville, La Chaux-de-Fonds
- Super Centre Delémont
- Centre Porrentruy
- Centre Bévillard-Malleray
- Centre Tramelan
- Centre Bassecourt
- Centre Saignelégier
- Centre Le Locle
- Centre Moutier
- Centre St-Imier

132-763929



**La Chaux-de-Fonds**

L'annonce, reflet vivant du marché



Eglise évangélique libre  
 Angle Banque/Bournot, Le Locle  
 Samedi 10 décembre à 20 heures  
**Trois mois au Rwanda**  
 Yvonne DIND, infirmière, nous parle de  
 son expérience dans ce pays ravagé par la  
 guerre.  
 Propos illustrés par des diapos.  
 Bienvenue à tous

157-714504

### GASTRONOMIE

**Hôtel de la Couronne**  
 Les Brenets, ☎ 039/32 11 37  
**Menu de dimanche**  
 Dorne de saumon pochée  
 ou chanterelles  
 Bœuf en daube  
 Pommes croquettes, légumes  
 Dessert, café – Fr. 25.50  
 Réservation appréciée

157-714539

### IMMOBILIER

## À LOUER Le Locle

Bellevue 10: 2½ pièces avec cuisine agencée et  
 cheminée de salon. Libre tout de suite.  
**Garages** sis au chemin du Tennis. Libres tout de suite  
 ou à convenir.  
 Pour tous renseignements, s'adresser à:  
 Gérance Bosshart-Gautschi. ☎ 039/23 17 84

132-764015

### RESTAURANT-RÔTISSERIE

*Chez Sandro*  
 Gare 4, Le Locle, ☎ 039/31 40 87  
 Vendredi soir: **COMPLET**

157-714540

### IMMOBILIER

**AU LOCLE**  
**3 pièces, balcon**  
 Refait à neuf  
 Sanitaires, bloc cuisine  
 Mensualité dès Fr. 651.- + ch.  
 ☎ 038/24 57 31

28-6892

### A vendre

## TERRAIN

pour villa ou chalet. 650 m², viabilité  
 + terrassement, dans hameau 3 km fronti-  
 ère. Prix FF 150 000.-.  
 ☎ 0033/81 68 40 28.

157-714530

### À LOUER

Centre ville  
 Le Locle

**Magnifique**  
**3 pièces**

Entièrement  
 rénové,  
 cuisine agencée,  
 ascenseur.  
 Libre tout de suite  
 ou à convenir.  
 ☎ 039/23 26 58  
 132-762734

Publicité intensive,  
 publicité  
 par annonces

**M**  
 A louer au Locle  
 Rue Mi-Côte 19a  
**Appartement**  
**4 pièces rénové**  
 Loyer: Fr. 850.- + les charges.  
 Libre tout de suite.  
 Pour visiter:  
 RÉGIE IMMOBILIÈRE  
**MULLER & CHRISTE**  
 Temple-Neuf 4 2001 NEUCHÂTEL  
 Tel 038/24 42 40  
 MEMBRE  
**UNPI**

28-7173

**COSTUMIÈRE**  
**KAREN**  
**YERLY**  
 Parcs 114  
 Neuchâtel  
 ☎ 038/306 309

Théâtre de poche de **COMOEDIA**  
 Pied de la Combe-Girard, Le Locle

**COMOEDIA**  
 LE LOCLE

**PRÉSENTE:**

# LA LOCANDIERA

DE GOLDONI

9, 10, 17, 29 décembre 1994 à 20 h 30  
 le 31 décembre 1994 à 21 heures précises  
 2, 6, 7, 19, 20, 21, 27, 28 janvier 1995 à 20 h 30  
 2, 3, 4, 17, 18, 24 février 1995 à 20 h 30  
 le dimanche 19 février 1995 à 17 heures

Location: Marending, France 19  
 Le Locle, ☎ 039/31 11 90

Avec le soutien de **Agence de voyages**



**FAVORISEZ NOS ANNONCEURS**

157-714500

Imprimerie **Jean-Pierre**  
 Chapuis

Rue Le Corbusier 12, 2400 Le Locle  
 ☎ 039/31 40 25  
 Fax 039/31 86 78

A deux pas de chez vous...  
 la seule agence générale  
 d'assurances du Locle

## Assurances

### Ziegler

...toutes vos assurances de A à Z.  
 Agence générale  
 Mobilière Suisse  
 Daniel-JeanRichard 37  
 ☎ 039/31 35 93

Les vins que  
 vous dégusterez  
 viennent des

**CAVES**  
 de la **BÉROCHE**

Crêt-de-la-Fin 1-2  
 2024 Saint-Aubin  
 ☎ 038/55 11 89  
 Vins de Neuchâtel



Avec le soutien de la  
**SBS. Une idée d'avance**



 Rue de la Paix 74  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 09 36

cherche tout de suite

**une serveuse**

132-763988

Hôtel-Restaurant  
**LE CHALET**  
2016 Cortailod - ☎ 038/42 40 32  
cherche pour le 16 janvier 1995

**jeune cuisinier  
serveur ou serveuse  
femme de chambre**

28-7132

 **ADIA**  
30 ans  
☎ 039/23 63 83  
31, AV. LÉOPOLD-ROBERT  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

**A l'aube d'une nouvelle année, osez changer de situation!**  
Nous sommes à la recherche de personnel qualifié dans la fabrication de boîtes de montres:

**ACHEVEUR  
OPÉRATEUR RÉGLEUR CNC  
MONTEUSE  
VISITEUSE  
OUVRIÈRES**

Postes fixes.  
Téléphoner au ☎ 039/23 63 83 pour convenir d'un entretien.

Publicité intensive, Publicité par annonces

Entreprise de la boîte de montres équipée d'un important parc de fraiseuses numériques cherche pour diriger son département de fraisage

**RESPONSABLE**  
connaissant parfaitement ce secteur d'activité.

Et disposant d'aptitudes particulières pour:

- l'organisation du travail dans son département;
- la programmation de fraiseuses numériques;
- la fabrication de boîtes de montres haut de gamme;
- la conduite du personnel;
- l'esprit d'entreprise en accord avec les exigences de l'assurance qualité.

Faire offre avec curriculum vitae et documents d'usage sous chiffres W 14-761638 à Publicitas, case postale 248, 2800 Delémont 1.

**L'OFFICE PROTESTANT DES COMMUNICATIONS AUDIOVISUELLES (OPCA)**  
des Eglises de Suisse romande

cherche pour son SERVICE TÉLÉVISION

**un(e) réalisateur(trice)**  
pour assurer la réalisation des émissions protestantes à la Télévision Suisse Romande.

Les candidats doivent:

- avoir une formation universitaire ou jugée équivalente et marquer un intérêt pour les questions théologiques, humaines, sociales et touchant à la vie des Eglises;
- avoir une sensibilité artistique, être aptes à animer une équipe et posséder le sens de l'organisation;
- avoir de bonnes connaissances en allemand et en anglais;
- être protestant et âgé au maximum de 30 ans.

Un diplôme d'école de cinéma, une expérience dans le domaine des médias et un engagement dans l'Eglise seraient des atouts supplémentaires.

Le candidat sera formé par la Télévision Suisse Romande (2 à 3 ans).

Lieu de travail: Genève.  
Date d'entrée en fonction: août 1995.  
Salaire: selon les normes SSR.  
Délai pour le dépôt des candidatures: 20 janvier 1995.

Les candidats sont priés d'adresser leur offre de service manuscrite avec curriculum vitae, copies de certificats et photographie à:

**Télévision Suisse Romande**  
Service des émissions protestantes  
Maurice Terrail (7 L 59), case postale 234  
1211 Genève 8, ☎ 022/708 89 52

18-195292

 **La Fontenelle**  
Centre scolaire secondaire  
du Val-de-Ruz

**Mise au concours**

Le Comité scolaire met au concours le poste de

**DIRECTEUR/DIRECTRICE**  
du Centre scolaire secondaire du Val-de-Ruz

Titres exigés: licence et certificat d'aptitudes pédagogiques, brevet pour l'enseignement des branches littéraires ou scientifiques dans l'enseignement secondaire du degré inférieur (BESI), diplôme d'instituteur/institutrice, brevet spécial ou titre équivalent.

Exigences particulières: personnalité dynamique ayant des aptitudes à diriger, à organiser et à administrer, du goût pour l'animation pédagogique, le sens des responsabilités et des contacts humains, l'expérience de l'enseignement, des qualités de communication, de relations et d'ouverture vers l'extérieur, de même que des capacités d'écoute et de collaboration.

Obligations et traitement: légaux.  
Durée du mandat: 12 ans. Au terme de cette période, le mandat peut être reconduit.  
Entrée en fonction: 21 août 1995.

Le poste comprend un certain nombre d'heures d'enseignement.  
Pour tous renseignements complémentaires, les candidat(e)s peuvent s'adresser à M. Pierre-Alain Schenk, président du Comité scolaire, Les Crêts 1, 2056 Dombresson, ☎ 038/53 15 54.

**Formalités à remplir jusqu'au mercredi 21 décembre 1994:**

- 1) Adresser une lettre de candidature avec curriculum vitae et pièces justificatives à M. Pierre-Alain Schenk, président du Comité scolaire.
- 2) Informer simultanément de l'avis de candidature le service de l'enseignement secondaire du Département de l'instruction publique et des affaires culturelles, Espace 1, case postale 2083, 2302 La Chaux-de-Fonds.

28-6951 Comité scolaire de La Fontenelle

**Vous, OK, et personne d'autre**

Société horlogère de réputation internationale recherche sa

**secrétaire de direction**  
français - allemand - anglais

rattachée au directeur général et au directeur financier.

**Ce poste demande** des connaissances des langues (all.-angl.), de pouvoir travailler de manière autonome dans l'exécution des tâches (courrier, correspondance, PV, suivi de l'agenda, organisation des voyages...).

**Nombreux contacts** clients (téléphone, accueil).

**Vous êtes** une personne dynamique, désireuse de traiter dans un milieu «haut de gamme», dans ce cas n'hésitez pas à prendre contact avec **M. Gonin**, qui vous renseignera volontiers. Discrétion assurée.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #  
132-764043  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • ☎ 039/23 04 04

 **Johanson s.a.**

cherche pour son département commercial

**une employée de commerce**  
ayant de bonnes connaissances en anglais et éventuellement en allemand.

Entrée en fonction: tout de suite ou date à convenir.

Faire offres manuscrites à:  
**JOHANSON SA, Mme Lima**  
Allée du Quartz 3, 2300 La Chaux-de-Fonds  
132-764020

Entreprise de services, active dans le domaine de la construction, engage

**secrétaire-comptable**  
poste 70 à 80%

Lieu de travail: Val-de-Travers.

**Nous demandons:**  
diplôme d'employé de commerce ou équivalent, expérience comptable. Sens de l'organisation et sachant travailler de manière indépendante. Bonne présentation.

Il ne sera répondu qu'aux offres correspondant au profil souhaité.

Faire offres avec curriculum vitae, références, photo et prétention de salaire sous chiffres P 28-7137 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

Petit magasin électroménager, à La Chaux-de-Fonds, cherche

**vendeuse**  
quelques heures par semaine (après-midi).  
☎ 038/25 84 64  
28-6940

L'important développement de nos affaires nous incite à étoffer encore davantage notre service externe pour le canton de Neuchâtel.

Nous cherchons dès lors des

**conseillers(ères) en prévoyance**

- au bénéfice d'une excellente formation commerciale ou équivalente;
- aptes à assimiler progressivement l'éventail complet de nos services parfaitement adaptés au marché;
- possédant initiative, créativité et sérieux, en vue de traiter avec une clientèle exigeante, notamment à propos du financement optimal de ses projets privés, professionnels, immobiliers (prêts hypothécaires) et de sa protection économique;
- désireux de se créer ainsi et avec notre appui efficace une situation professionnelle et sociale de premier plan.

Si ce profil est le vôtre, nous attendons avec plaisir votre dossier complet avec les documents usuels que vous voudrez bien faire parvenir à:

 **bernoise vie**

Agence générale de Neuchâtel, Christian Moser  
Monruz 34, 2000 Neuchâtel, ☎ 038/25 91 41  
28-7203

**Vous, OK, et personne d'autre**

Mandatés par une entreprise «haut de gamme» de la région, nous recherchons son futur

**chef d'atelier**  
au dép. étampes

(faiseur d'étampes, mécanicien de précision expérimenté ou de formation/expérience équivalente).

**Ce poste offre la responsabilité de:**

- la gestion et l'organisation du travail, la maintenance et le réglage des machines;
- le contrôle et l'appui à la réalisation des étampes et des posages (uniquement petites séries);
- le suivi de la sous-traitance.

**Ne manquez pas** de prendre contact avec **M. Gonin** qui vous renseignera volontiers.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #  
132-764043  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • ☎ 039/23 04 04

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**FEUILLETON**

Feuilleton de «L'IMPARTIAL» 51

Mary Higgins Clark

**Dors ma jolie**  
Roman

Traduit de l'anglais par Anne Damour  
(Droits réservés: Albin Michel et Sciaky Presse)

Il avait vu ce regard sur un autre visage à peine quelques jours auparavant. Puis deux plaques rouges apparurent sur les pommettes de Ruth et des larmes de lassitude gonflèrent dans ses yeux.

«Seamus, pardonne-moi. Je n'ai pas voulu te frapper.» Sa voix se brisa. Elle se mordit les lèvres et ses redressa. «Mais plus de chèques. Qu'elle tente seulement de revenir sur sa parole. Je

la tuerais de mes propres mains plutôt que te laisser lui payer encore un nickel.»

Chapitre VI

Le vendredi matin, Neeve parla à Myles de son inquiétude au sujet d'Ethel. Tout en étalant d'un air préoccupé du fromage fondu sur un petit pain grillé, elle lui fit part de ses pensées qui l'avaient gardée éveillée la moitié de la nuit.

«Ethel est assez tête en l'air pour prendre un avion sans sa nouvelle garde-robe, mais elle avait fixé un rendez-vous à son neveu vendredi dernier.

- C'est du moins ce qu'il dit, l'interrompt Myles.

- En effet. Je sais pourtant qu'elle a rendu son article jeudi. Il faisait un froid de loup ce jour-là, et il s'est mis à neiger, en fin de journée. Vendredi, on

se serait cru en plein hiver.

- On dirait un compte-rendu de météo, fit remarquer Myles.

- Tu n'es pas drôle, Myles. Quelque chose ne tourne pas rond dans cette histoire. J'ai trouvé tous les manteaux d'Ethel dans sa penderie.

- Neeve, cette femme est indestructible. J'imagine parfaitement Dieu et le diable en train de se la refiler: «Prends-la, elle est à toi.» Myles sourit, ravi de sa plaisanterie.

Neeve lui fit une grimace, exaspérée de ce qu'il ne prit pas son inquiétude au sérieux, mais heureuse de lui trouver ce ton badin. La fenêtre de la cuisine était entrouverte et laissait passer la brise qui soufflait de l'Hudson. Un léger effluve marin masquait presque les habituelles vapeurs des pots d'échappement des milliers de voitures qui roulaient sur la voie express Henry Hudson. La neige fondait avec

la même rapidité qu'elle était apparue. Le printemps flottait dans l'air et c'était peut-être pour cette raison que Myles semblait avoir retrouvé son tonus. A moins qu'il n'y ait autre chose?

Neeve se leva, se dirigea vers la cuisinière, prit la cafetière et emplit à nouveau leurs deux tasses.

«Tu parais d'humeur bagarreuse, aujourd'hui, fit-elle remarquer. Cela signifie-t-il que tu as cessé de te ronger les sangs au sujet de Nicky Sepetti?

- Disons simplement que j'ai parlé à Herb et que je suis content que Nicky ne puisse se brosser les dents sans qu'un de nos gars jette un coup d'œil dans sa bouche.

- Je vois.» Neeve préféra ne pas poser de plus amples questions. «Bon, du moment que tu arrêtes de te faire du souci pour moi.»

(A suivre)



Ces demeures qui sont le patrimoine du Haut-Doubs horloger

# La maison «Joriot» de Villers-le-Lac

Depuis plusieurs semaines, la Grande-Rue de Villers-le-Lac a considérablement changé d'aspect. Son élargissement n'est pas sans poser de sérieux problèmes aux habitations qui la bordent. Sise au 6 Grande-Rue, la maison construite en 1859 par Pierre Ferréol Joriot, l'un des pionniers de l'horlogerie à Villers-le-Lac, possède le style caractéristique des demeures bourgeoises du XIXe siècle.

Jean Michel Renaudin, descendant des constructeurs et propriétaire avec sa famille de la maison, est un ardent défenseur du patrimoine et entend bien ne pas laisser défigurer ce témoignage du passé horloger de la cité frontalière. C'est dans les archives familiales qu'il a retrouvé l'histoire de cette demeure au riche passé.

Pierre Ferréol Joriot, né en 1817, est le fils d'Euphrasine Chopard-Guillaumot et de Jean Baptiste Joriot, maître horloger au rond Buchet (Maison qui existait à l'emplacement du Dispensaire face à la poste), commandant de la Garde nationale en 1793 et maire de Villers-le-Lac de 1801 à 1803. Parmi ses ascendants directs figurent François-Xavier, maître sculpteur qui fit plusieurs œuvres aujourd'hui classées, notamment

dans l'église du Luhier et Charles-Aimé, premier curé des Fins, qui fit construire l'école et l'église de ce village.

Pierre Ferréol épousa en 1841 Marie Elisabeth De Lagrange d'une famille connue dès le XVIe siècle et qui possédait des droits particuliers sur la Prieuré de Vaucluse.

## LES CAUSES DE LA CONSTRUCTION

Nous relaterons ici l'anecdote écrite par Florian Joriot, fils de Pierre Ferréol: «Pendant que mon père était maire de Villers-le-Lac en 1854, ayant accepté cette charge sans la rechercher ni la désirer, il s'était fait des ennemis. Le maire qui l'avait remplacé en 1855, François Joseph Prenel était le plus acharné. Pour se venger, il fit construire une baraque de remise de pompes au milieu du chemin qui conduisait à la grange de notre maison du Rond Buchet. Le Conseil municipal (très bête) autorisa cela. Mon père de dépit, malgré les pleurs de sa mère vendit notre maison paternelle. Puis nous allâmes demeurer à St Ferjeux près de Besançon.

Nous y sommes demeurés trois ans travaillant à l'horlogerie. Mon père et ma mère regrettaient Villers-le-Lac, surtout ma mère, aussi nous sommes revenus au pays, c'est aussitôt que ma mère fit les démarches pour acheter l'emplacement de la maison à M. Pierre Pellet où l'on fit construire notre nouvelle maison en 1859.»

## L'HORLOGERIE

Pierre Ferréol Joriot apprit de son père Jean Baptiste qui était maître horloger, la fabrication



La maison Joriot

En médaillon: La famille de Pierre Ferréol Joriot.

(Very)

des ébauches à la main pour la roue de rencontre. Dans la maison familiale, cette fabrication dura jusqu'au départ à Besançon. Il apprit par la suite l'échappement à cylindre aux Brenets qu'il se mit à fabriquer dans sa nouvelle demeure. L'atelier se trouvant à côté de la maison d'habitation, séparé par une cour et comprenant une forge au rez-de-chaussée et un atelier lambrissé au premier.

Il se mit à faire seul les échappements à ancre et fit beaucoup d'élèves. C'est de chez lui que sortirent par la suite, tous les

planteurs d'échappements de Villers-le-Lac. En 1866, l'ouvrage s'étant sensiblement ralenti, Pierre Ferréol se mit à faire en association avec ses deux fils Florian et Narcisse, les mécanismes de remontoirs. En 1871, Pierre Ferréol Joriot était en relations horlogères avec Ulysse Grandjean aux Ponts-de-Martel, avec Georges Favre au Locle, avec Haldimann et Compagnie aux Brenets. Sur les registres de Pierre Ferréol figuraient également Dubois et Leroy au Locle, Emile Marguet à Villers, Droz Jeannot aux Bre-

nets ou encore Robert Maire aux Ponts et Koenig à Fleurier. M. Virgile Cupillard, créateur de la maison Cupillard en 1886 débuta chez Florian Joriot dans la maison de la Grande-Rue dans laquelle les descendants de Pierre Ferréol continuèrent la fabrication de montres, notamment de chronographes jusqu'en 1900. (r.v.)

● (Dans un prochain article, Florian Joriot racontera comment la Maison du 6 de la Grande-Rue accueillit les soldats de l'armée de Bourbaki.)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

### Besançon

Jets de pierres sur l'autoroute: quatre adolescents interpellés

Quatre adolescents âgés de 12 à 16 ans ont été interpellés lundi et mardi par les gendarmes de Besançon à la suite d'une enquête menée sur des jets de pierres sur l'autoroute A-36. Samedi dernier entre 16 h 30 et 18 h, plusieurs routiers ont été victimes de jets de pierres à hauteur des ponts de Pouilley-les-Vignes (Doubs). Certains chauffeurs ont eu le pare-brise éclaté. Mais aucun blessé n'a été déploré bien que les pierres aient été de taille importante. Les quatre adolescents, domiciliés dans le voisinage, ont reconnu les faits mais ont nié être les auteurs de jets identiques qui se sont déroulés quelques jours auparavant au même endroit. Ils ont été remis à leurs parents qui devront régler la facture. L'affaire suit son cours au niveau pénal. (pr. a)

### Présidentielle

#### Chevènement candidat?

Jean-Pierre Chevènement député-maire de Belfort, en rupture avec le Parti socialiste et président du Mouvement des Citoyens, se donne jusqu'au 28 février pour éventuellement annoncer sa candidature aux élections présidentielles. (pr. a)

### Valdahon

#### 377 Casques bleus

Trois cent septante-sept soldats du cinquième régiment de Dragons de Valdahon rejoindront la semaine prochaine une base de la FORPRONU en Bosnie. Pour moitié volontaires du contingent, pour l'autre engagés, leur mission sera triple: déminage et entretien de l'aéroport de Tuzla, réfection de routes empruntées par les convois humanitaires et dépollution de sources. (pr. a)

## AGENDA

### Morteau

#### Humour au Tantillon

La compagnie Daniel Gros se produira les 8 et 9 décembre à 21 h 15 à l'Auberge-chalet du Tantillon à Morteau. Cette troupe d'humoristes présente «Jean du pays chez la Jeanne» une pièce où la gnôle et les bons mots coulent à flot. Daniel Gros et ses complices vous feront naviguer du rire aux larmes. (pr. a)

## Concert de Sainte Cécile

# Un véritable festival de musique

Une fois de plus, c'est un spectacle de grande qualité que nous ont offert les deux sociétés de musique de Morteau, l'Harmonie Municipale et La Lyre. Le rajeunissement des musiciens et l'éclectisme des morceaux présentés prouvent que ces deux formations font un travail de qualité tant dans le domaine de la formation que dans celui de l'exécution du répertoire.

C'est devant une salle comble que La Lyre a ouvert le programme avec des morceaux inspirés du répertoire traditionnel

du jazz. Ce choix, qui permet de mettre en valeur les divers pupitres et d'exploiter au mieux les nombreuses possibilités des solistes, a comblé le public toujours heureux de retrouver les mélodies qu'il connaît bien. De «Fiesta for trumpets» à «American Patrol» en passant par «Summertime» de Gershwin et «De Guello» de Tiomkin, les amateurs de belles pièces ont été comblés. Les solos interprétés par Jean Belot et Laurent Rousset-Galle à la trompette, Linda Cuenot au saxo alto et Jean-

Pierre Collet, président de la formation, au saxo ténor ont permis d'apprécier les chaudes sonorités de ces instruments mis en valeur par un accompagnement de qualité sous la direction de Pierre-André Grégoire.

A l'Harmonie Municipale il revenait, sous la baguette de Florence Bournez, d'assurer avec autant de brio la seconde partie du spectacle. Ce fut chose faite avec des morceaux tirés d'une autre partie du répertoire, plus classique sans être moins agréable à l'oreille. L'Ouverture de poète et paysan, entre autres, rappela que le répertoire

contient des pièces qu'on ne se lasse pas d'écouter. Dans cette formation également règne un équilibre entre le rôle collectif des divers pupitres et l'apport des différents solistes. On sait là aussi introduire une touche délicate par l'intervention de Claude Mourey au saxo ténor, de Jean-Michel Roy au saxo soprano, de Vincent Colard ou Ludovic Pinçon à la trompette, sans oublier Jean Grandidier qui exécute dans Commerage un brillant numéro au baryton. Une mention spéciale pour «Signé Gainsbourg» d'après un ar-

rangement de Patrick Poutoire qui déclama les applaudissements du public, heureux de retrouver les mélodies du compositeur disparu.

Tour à tour, Alain Miéville et Jean-Pierre Collet, les deux présidents, remercièrent les musiciens pour leur excellent travail, sans oublier les formateurs nombreux qui œuvrent pour assurer la relève au sein des deux sociétés. Qu'ils se rassurent, leur travail porte ses fruits. Les prestations des deux sociétés, samedi soir au théâtre municipal, en témoignent. (dry)

## BILLET-DOUBS

# De la coupe aux lèvres...

Edouard Balladur vient de soumettre aux représentants des partis politiques ses propositions de «moralisation de la vie publique», issues des 18 mesures présentées par Philippe Seguin et des 27 de Simone Rozes, ancien magistrat, chargée d'une mission de réflexion.

Cette rafale de propositions est intéressante pour la Franche-Comté qui n'a pas été épargnée par le roulis de la corruption et, à ce titre, l'opinion s'intéressera à deux propositions de bon sens, mais qui ne sont pas assurées d'aboutir, en raison de l'opposition des partis de la majorité.

L'interdiction des bureaux d'études dans les relations entre collectivités publiques et entreprises devait mettre un terme à un scandale latent, celui d'offices chargées de collecter des financements occultes. Le mécanisme de la corruption était simple: toute entreprise voulant se porter adjudicataire d'un marché public devait s'adresser à un bureau d'études qui subordonnait la soumission au paiement d'un pourcentage, reversé aux responsables politiques locaux. On a même vu pire: le bureau d'études appartenait à un élu, membre de l'exécutif de l'assemblée qui adjugeait les travaux.

Une autre réforme salutaire semble bien vouée à l'échec: la réglementation des cumuls d'un

mandat parlementaire et de maire de grande ville ou de président d'une assemblée locale. Philippe Seguin l'a relevé avec pertinence: dans la France actuelle, le mandat parlementaire a rétrogradé derrière les responsabilités locales. Son seul mérite est de constituer un élément de faire-valoir de l'élu local. Il faut d'abord être maire de grande ville ou président de Conseil général et, ensuite, député ou sénateur. Les observateurs étrangers n'en sont pas moins étonnés de constater qu'un président de département, grand dispensateur de subventions aux maires et élus de grandes villes, vient ensuite solliciter leurs suffrages tous les neuf ans...

Le Comité réuni par Philippe Seguin avait proposé l'interdiction de tels cumuls. Les partis de l'actuelle majorité viennent de battre en retraite, comme si la lutte contre la corruption relevait d'une valse à trois temps: indignation vertueuse, discours enflammé et insignifiance des actes.

«La morale s'effrite au gré des facilités», observe Simone Rozes, en songeant aux Arrecks, Carignon et autres. Mais elle aurait pu ajouter que le principe moral est aujourd'hui victime d'un mal absolu, le relativisme qui, finalement, exonère les plus habiles comme Tapie.

Pierre LAJOUX

## AGENDA DU WEEK-END

- DE GARDE  
Médecin: Dr Roze, Montlebon, tél. 81 67.47.77. Pharmacie: Sarlotte, Villers-le-Lac. Dentiste: Dr Fraysse, Villers-le-Lac, tél. 81 68.10.38. Cabinet vétérinaire: Morteau, tél. 81 67.09.07.
- CONCERT  
Fuans, Eglise: samedi 10, 20 h 30, concert de chant choral avec la «Chantarelle» des Gras, et le «Triplet».
- DIVERS  
Villers-le-Lac, Salle des Fêtes: vendredi 9, 8 h 30 à 12 h 30, don du sang.  
Morteau, Ecole du centre: samedi 10, 13 h 30 à 16 h, bourse aux skis de la MJC. Dépôt du matériel vendredi 9 de 17 h à 19 h, et samedi 10, de 9 h à 11 h.  
Morteau, Ecole Jeanne d'Arc: samedi 10, de 9 h à 12 h, portes ouvertes.  
Morteau, Gymnase du collège: samedi 10, dès 14 h, stage de danse africaine avec Mireille Guyon et le groupe «Diali Diali».
- CINÉMA «LE PARIS»  
«Forrest Gump»: jeudi 21 h; vendredi 18 h 30 et 23 h 15; samedi 21 h et 23 h 30; dimanche et lundi 18 h 30; mardi 21 h.  
«Le colonel Chabert»: vendredi et dimanche 21 h; lundi 18 h 30.  
«Bébé part en vadrouille»: jeudi 18 h 30; samedi 14 h 30 et 18 h 30; dimanche 14 h 30 et 16 h 30; lundi 21 h.
- CINÉMA «L'ATALANTE», salle classée d'art et d'essai.  
«Les silences du palais», de Moufida Tlatli, précédé du cours-métrage «dimanche soir» de Solange Martin. Jeudi 19 h 30, vendredi et samedi 20 h 45; dimanche 18 h; mardi 20 h 45.
- THÉÂTRE  
Les Fins, chalet du Tantillon: jeudi 8 et vendredi 9, 21 h 30, spectacle de café-théâtre par Daniel Gros et sa compagnie.



## Rédactions

## NEUCHÂTEL

(canton)  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

## LITTORAL

## NEUCHÂTEL (ville)

VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/24 34 76  
Fax: 038/24 34 67

## VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

## BRÈVES

## Le Paquier

## Voiture sur le toit, deux blessés

Hier à 17 H 35, la voiture conduite par M. H. M., de Boudry, circulait des Bugnens en direction du Paquier. Peu avant cette localité, dans un virage à gauche le conducteur a perdu la maîtrise de son auto, laquelle est montée sur un talus sur sa droite et s'est retournée sur le toit. Le véhicule a continué sa course dans cette position et est entré en collision avec l'auto conduite par Mlle S. C. de Sonvillier qui circulait normalement en sens inverse. Blessés, ces deux conducteurs ont été transportés par une ambulance à l'Hôpital de Landeyeux, étalissement qu'ils ont pu quitter après avoir reçu des soins. (comm)

## Cortailod

## Budget et taxe

Réuni en séance ce soir, le Conseil général de Cortailod examinera le budget 95 qui prévoit un déficit de 837.000 francs, sur 20,7 millions de charges; la taxe d'épuration que les autorités proposent de garder à 6,5% du bordereau d'impôt; et enfin, une demande de crédit de 345.000 fr pour l'achat de terrains et la construction d'une route au quartier du Vivier. (se)

## AGENDA

## Neuchâtel

## Maurice André et ses enfants

Le grand virtuose de trompette Maurice André revient au Temple du Bas de Neuchâtel le 18 décembre, à 17 heures. Pour ce concert exceptionnel, il sera accompagné de ses deux enfants, musiciens eux aussi, Nicolas et Béatrice, ainsi que par l'Orchestre symphonique neuchâtelois. Au programme, des œuvres de Manfredini, Händel, Mozart, Telemann, Darbellay et Hummel. Location ouverte dès aujourd'hui à l'Office du tourisme, téléphone (038) 25 42 43. (comm-se)

## Neuchâtel

## «Ethique et information»

Mercredi 14 décembre à 18 h 15, à la Faculté des lettres de l'Université de Neuchâtel, salle RE 48, les médias seront à l'honneur pour le Groupe neuchâtelois de philosophie qui recevra M. Daniel Cornu, auteur du livre «Journalisme et vérité». Sujet de l'exposé: «Ethique et information». (comm)

L'Eglise réformée évangélique neuchâteloise discute de son avenir

## Prenons le temps d'un nouvel élan

En Chine, la foi protestante déplace les foules, est venu expliquer M. Wang Aiming hier devant l'Eglise protestante évangélique neuchâteloise réunie en synode. Une église qui, elle, joliment contraste, discutait de son «nouvel élan de vie» appelé à dynamiser ses rangs. Réactions: prenons le temps de réfléchir!

La foi protestante est toujours majoritaire dans le canton de Neuchâtel, mais de peu, et la tendance est à la baisse. Mais surtout, précise Jacques Péter, conseiller synodal, «on assiste à l'arrivée d'autres religions; et, d'autre part, de plus en plus de gens se déclarent sans confession alors que culturellement, ils sont protestants». Que faire dans cette situation? L'Eglise réformée (EREN) a jugé le moment opportun de repenser son rôle, sa forme. Et ce d'autant

qu'elle a dû, pour des raisons financières, supprimer 12,5 postes de ministres (diacres et pasteurs) et réduire le nombre de paroisses. Le Conseil synodal s'est penché sur la question. En juin dernier, il a rendu son rapport intitulé «Vers un nouvel élan de vie». Hier, réunis en synode au Château, 88 délégués de l'EREN en ont débattu.

## LAISSER VIVRE

Il s'agissait en fait du premier débat d'ensemble sur la question. La première occasion aussi, pour le Conseil synodal, de mesurer les réactions, de les enregistrer.

Les réactions étaient assez vives en réalité, avec, en toile de fond, la crainte exprimée par plusieurs délégués de voir ce projet déboucher sur une trop rapide concrétisation. Sans dialogue au préalable. Ce «Nouvel élan de vie», nous l'avons déjà donné dans les paroisses, «moins selon le rapport que par nécessité», a insisté un pasteur délégué. «Qu'on laisse les expériences vivre, maintenant!» Autrement dit, la réforme doit se faire par une large respiration de



Synode de l'EREN au Château de Neuchâtel

N. Wang Aiming, jeune théologien, a présenté hier quelques aspects de la foi chrétienne en Chine. Surprenant. (sp)

la base, une large réflexion, sans précipitation. Proposition a même été faite d'y consacrer une Journée synodale toute entière. Le Conseil synodal a pris note; de toutes ces réactions, il rédigera une synthèse en faisant ressortir les éléments principaux.

Après ce débat, et après avoir accepté le budget 1995 de l'EREN qui prévoit un déficit de 183.800 francs, les délégués ont entendu un petit exposé sur la foi chrétienne chinoise de M. Wang Aiming, boursier de l'EREN, qui poursuit depuis 1993 ses études de théologie à l'Université de Neuchâtel. Bel exemple d'universalité. Et contraste saisissant, par la même occasion. «Si vous voulez une place dans l'église, vous devez venir deux heures avant le culte; la foule est six fois supérieure à la place disponible!», a expliqué M. Wang. En Chine, la foi protestante, interdite entre 1966 et 1976 pour cause de Révolution culturelle, représente aujourd'hui 1% de la population. Soit... 10 millions de fidèles! Dieu que la Chine est grande! S. E

Cocaïne au correctionnel de Neuchâtel

## La taupe, le prévenu et l'avocat

Ils voulaient trafiquer de la cocaïne par dizaines de kilos! L'affaire ne s'est jamais faite... Hier, le Tribunal correctionnel de Neuchâtel devait juger les trois personnes impliquées. Mais l'audience a été renvoyée pour des problèmes de taupe et de prévenu sans avocat.

Le scénario est tarabiscoté. J.M. tente d'abord de monter un trafic de cocaïne portant sur une vingtaine de kilos. Sans succès. Il essaie alors d'organiser une autre filière à partir de la Californie, avec l'intermédiaire de A.H. et de son fils, tous deux Iraniens. Mais le jeune J.M. se fait interpellé avant de parvenir à ses fins.

## POLICIER INFILTRÉ

L'acheteur supposé et potentiel? W.B., un agent de police infiltré.

Une taupe qui a fait beaucoup parler d'elle dernièrement à la Cour d'assises. On retrouve également un autre acteur du procès précité, condamné à 11 années de réclusion (voir «L'Impartial» du 18 novembre). Il s'agit de l'intermédiaire Duilio L., lequel avait remis les coordonnées du policier infiltré à J.M.

## RENVOI DE L'AUDIENCE DEMANDÉ

L'avocat de ce dernier a invoqué la Convention européenne des droits de l'homme pour demander le renvoi de l'audience et plus précisément le droit d'interroger un témoin à charge. Un problème identique était apparu en Cour d'assises, la taupe fut alors entendue à huis-clos. Dans le cas présent, le policier infiltré répondra à des questions écrites.

Quant à A.H., il s'est présenté hier sans avocat, son premier mandataire s'étant désisté au vu du manque de collaboration de son client.

Par lettre, A.H. avait demandé l'assistance judiciaire, refusée par le président du tribunal en raison des revenus suffisants du prévenu. Devant l'insistance de A.H., le juge l'autorise à représenter une demande. Mais il devra notamment expliquer que sont devenus les quelque 50.000 francs déposés sur un compte en banque... (mdc)

Composition du tribunal: Jacques-André Guy, président; Jean-Dominique Roethlisberger et Francis Houriet, jurés; Lydie Moser, greffière. Ministère public: Daniel Blaser, substitut du procureur.

Passants menacés à Neuchâtel

## Gredin de grenadier!

Un lieutenant grenadier a menacé des passants avec son pistolet de service mardi vers 23 heures en ville de Neuchâtel. L'arme n'était pas chargée. Le juge d'instruction militaire mène l'enquête.

L'officier, âgé de 26 ans, effectue actuellement un cours de répétition avec le régiment d'infanterie 8 à Colombier. Placé aux arrêts en chambre pour une affaire mineure, il s'est enfui pour se rendre en ville, avant de regagner la caserne peu après. Hier matin, la police cantonale entendait deux civils impliqués dans cette affaire.

## «SIMPLE ALTERCATION»

Grâce au nom figurant sur les nouvelles tenues d'assaut, le lieutenant a pu être rapidement identifié et mis à disposition de la justice militaire.

Pour Jacques Barras, juge d'instruction militaire chargé du dossier, l'affaire est «relativement mineure, car il n'y a pas eu de blessé ni de mise en danger d'une personne. Il s'agit d'une simple altercation entre un groupe de civils et un militaire. A un moment donné, le militaire s'est senti débordé et n'a pas trouvé d'autre moyen pour se débarrasser de «ses adversaires» que de sortir son arme pour les effrayer.» Inquiétant tout de même...

Une fois l'instruction terminée, l'affaire dépendra de l'auditeur du tribunal militaire. Celui-ci renverra le lieutenant devant les juges, le jugera lui-même sous forme d'ordonnance de condamnation ou prononcera un non-lieu. (mdc/ats)

Tribunal du Val-de-Ruz

## La promesse des Swatchs

J. M. avait promis de livrer six montres Swatch de collection. Ses deux acheteurs du Val-de-Ruz lui avaient d'ailleurs versé d'avance la somme de 18.000 francs dans ce but. Mais J. M. n'en pu en obtenir que deux. Restaient donc 12.000 francs que J. M. n'a jamais remboursés. Ses acheteurs potentiels se sont donc logiquement transformés en plaignants devant le tribunal, et lui en prévenu.

En août dernier, lors d'une première audience, J. M., accusé d'escroquerie, avait promis de rembourser les plaignants à fin

octobre, raison pour laquelle les débats ont été suspendus jusqu'à aujourd'hui. Une promesse de plus. Mais... J. M. n'a pas tenu parole. Les plaignants n'ont pas vu venir un seul sou.

Mardi, audience de jugement. J. M. n'a pas comparu. Il a été condamné par défaut à 40 jours d'emprisonnement avec sursis pendant 2 ans et à 485 francs de frais. Le Tribunal a toutefois conditionné le sursis au remboursement de la somme due par acomptes mensuels de 500 fr pendant le délai d'épreuve. Dès lors, si J. M. ne paie pas, les plaignants pourront exiger qu'il exécute sa peine. (pt-se)

Poste de Cernier

## La retraite du buraliste

C'est demain vendredi 9 décembre que le village de Cernier prendra congé de son buraliste postal. En effet M. Roland Barbezat, au terme d'une remarquable carrière de plus de 43 années de service à la poste, fera valoir ce jour-là son droit à la retraite. Originaire des Bayards, M. Barbezat a débuté son activi-

té au sein de l'entreprise des PTT le 9 avril 1951. Au terme de sa formation qu'il a suivie à La Chaux-de-Fonds puis au Locle, M. Barbezat fut promu aspirant postal.

Après un séjour d'une année dans l'arrondissement postal de Berne, il retrouva le canton de Neuchâtel sous la forme d'une

Conseil des Jeunes de Neuchâtel

## Basket de rue et magic-cinéma

Après les élections de septembre, le Conseil des Jeunes de Neuchâtel (12-16 ans) tenait hier soir sa première séance de travail.

Les jeunes ont décidé de créer deux groupes de travail. Le premier discutera d'un projet d'animation de basket-ball dans les quartiers, et à la sortie de l'école, projet appuyé par Union Basket Neuchâtel.

Le deuxième se plongera dans l'obscurité des salles de cinéma pour tenter de dégouter un tarif réduit en leur faveur. Ambitieuse tentative, ont laissé entendre leurs aînés. «Les personnes

âgées ont plus d'argent que nous!...» Alors pourquoi pas? La spontanéité a souvent du bon sens, contrecarré ici par une réalité qui veut que les prix des places soient parfois dictés par les distributeurs de film, ce à quoi s'ajoutent des taxes. D'autre part, les jeunes forment la majorité du public. En gros, c'est l'histoire de la branche sur laquelle ont est assis et qu'il ne faudra pas scier... En fait, dans ce groupe cinéma, les jeunes discuteront surtout avec le Centre culturel neuchâtelois de la possibilité de créer une sorte de Lanterne magique adaptée à leur âge et à leur goût. (se)

Dédicaces à Fleurier

## Le sacré en livres

Demain vendredi, de 17 à 19 heures, la librairie Soleil d'Encre de Fleurier organise une rencontre et une séance de dédicaces baptisée «Le sacré et le vin». Avec la participation du pasteur loclois Félix Moser, de la Fleurisane Colette Jeannin et de l'écrivaine Florence Bacchetta.

Florence Bacchetta est invitée pour ses ouvrages intitulés «En marche vers Compostelle» et «La vie, une aventure dont tu es le héros». Quant à Colette Jeannin, elle vient de traduire de l'italien en français «Un chemin de lumière», ouvrage du Dr Giuseppe Filippino traitant de la doctrine ésotérique.

Félix Moser, Dr en théologie et pasteur à la paroisse du Locle, vient de publier, avec l'appui du Département de l'instruction publique du canton et de l'église réformée évangélique neuchâteloise, un ouvrage intitulé «Les croyants non pratiquants». Et le vin dans tout ce sacré? Il est prévu, à 19 heures, une dégustation commentée de vins du Landeron, vinifiés par les élèves de l'école de viticulture de Changins. (mdc)



Saint-Imier: le Conseil général réuni pour la dernière fois de la législature

# Décomptes, crédits, plan financier...

La séance du législatif, dernière de la législature, sera ce soir placée sous le signe de plusieurs objets financiers, de crédits à libérer en décomptes à examiner, sans oublier la lecture instructive du plan financier. Tout cela à la Salle de spectacles, où le Conseil général fait son grand retour et débattrait justement des travaux de reconstruction y relatifs.

Le traitement de deux motions occupera tout d'abord le législatif, à commencer par celle du PS (décembre 93) demandant l'étude d'une piste cyclable - hors route cantonale - entre l'esplanade des collèges et la Place du Marché.

On se souvient que la première réponse à cette motion n'avait pas satisfait le groupe socialiste, tant s'en faut, et que la commission de police a donc remis l'ouvrage sur le métier.

## ÉTUDE GLOBALE AVEC LE PROJET CEC-COOP

Or, en cours de réévaluation, la commission de police découvrirait que le projet CEC-COOP ne contient aucun plan de circulation, alors même que sa réalisation impliquera une augmentation du trafic, dans une zone sensible qui voit circuler notamment de nombreux enfants.

Dès lors, la commission de police et le Conseil municipal ont décidé d'exiger, de la part du bureau d'urbanisme responsable du projet CEC-COOP, d'étendre son étude jusqu'à la Place du Marché, la rue de la Malathe et Beau-Site respectivement, en y incluant le problème



Saint-Imier, collège primaire

La façade sud a cette fois belle allure. Au tour du pan est!

(Impar-Egglar)

des cyclistes, des piétons et du trafic motorisé.

A réception de cette étude, une nouvelle évaluation du plan de circulation sera lancée.

Autre motion, celle du PRD, sur l'avenir du Service des installations électriques intérieures (partie des Services techniques), débouche sur un rapport présenté ce soir au législatif. Rapport basé sur l'étude d'un consultant externe, le dossier financier de la Municipalité, les rapports des chefs et responsables de service, ainsi que sur des entrevues avec le personnel.

En réponse à ces diverses études la commission des Services techniques propose une nouvelle structure du Service des installations intérieures, qui

devrait permettre une réduction de ses coûts de revient, une utilisation optimisée du personnel, le maintien du service de piquet et un entretien régulier des bâtiments publics.

## EAUX USÉES ET DÉNEIGEMENT

Le législatif devra statuer ensuite sur la libération d'un crédit de 270.000 francs - inscrit au budget des investissements 1994! - pour la récupération des eaux usées de Mont-Soleil. Une récupération rendue obligatoire par la Confédération et qui sera prioritairement réalisée dans le secteur B (Sport-Hôtel, Manoir, etc.), considéré comme celui qui présente les plus hauts risques de pollution.

A relever que la charge communale sera remboursée partiellement par les taxes uniques de raccordement et d'épuration dont les propriétaires devront s'acquitter une fois reliés à la conduite.

Par ailleurs, en matière de déneigement le législatif se voit proposer l'acquisition d'un engin spécialement conçu pour les trottoirs, qui pourra être utilisé en tant que tondeuse durant la belle saison.

Un montant de 110.000 francs, figurant au budget des investissements 1995, doit être libéré pour cet engin, dont les autorités affirment qu'il est nécessaire, notamment pour améliorer la sécurité des piétons.

Le Conseil général prendra connaissance ensuite du décompte final des travaux menés tout récemment pour la réfection de la toiture et de la façade sud de l'école primaire.

L'intégralité du crédit prévu n'ayant pas été utilisée pour cette première phase, le service des travaux publics propose d'utiliser une partie du solde restant pour assainir la façade est du même bâtiment, ce qui permettrait de maintenir l'unité entre les deux façades.

Le législatif se penchera dès lors sur un crédit de 85.000 francs, à assumer par autofinancement.

Quant au décompte final de la reconstruction de la salle de spectacles, il y a fort à parier que l'enthousiasme ne sera guère de mise ce soir, où en tous cas pas unanime... Reste que la commission de la salle et l'architecte responsable des travaux présentent un rapport détaillé quant au supplément de dépenses, de l'ordre de 611.000 francs. Un supplément de dépenses que regrette la commission des finances et le Conseil municipal, ce dernier soulignant cependant que ces dépenses répondaient à un besoin et font de la salle un bâtiment fonctionnel et bien équipé.

## ON PLANIFIE

Pour clore cette ultime séance de la législature, le Conseil général prendra connaissance du Plan financier 1994-1999, élaboré selon les directives cantonales et visant à cibler les investissements de manière à réaliser les projets les plus importants sans endetter par trop la commune.

Si tous les projets souhaitables ne seront pas réalisables, le Conseil municipal souligne cependant que grâce à sa situation financière saine, la commune dispose d'une marge de manœuvre atteignant environ 1,5 million de francs par année. (de)

## Rédaction du JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Saint-Imier

#### Flückiger et Fils

La direction générale de l'entreprise Flückiger et Fils SA a eu le plaisir de fêter ses collaboratrices et collaborateurs jubilaires, ainsi que les personnes arrivées à la retraite durant l'exercice écoulé. Il s'agit de José Ramon Rosete pour trente ans d'activité, de Nadia Dogana et Cécile Pauli pour 25 ans, de Paul-André Flückiger et Francesca Santoto pour vingt ans, de Nicole Monnin pour dix ans. En outre, Jacqueline Boillat, Teresa Costanza, Charles Aebly, Pierre Aubry, Pierre Calame, Serafino Costanza et Linus Vonlanthen ont pris leur retraite au cours de l'année. (comm)

### Berne

#### Départ de Vellerat

Le week-end du 12 mars prochain, le souverain bernois sera appelé aux urnes pour se prononcer sur la loi concernant le transfert de la commune de Vellerat au canton du Jura, ainsi que sur la construction de nouvelles cellules dans les établissements pénitentiaires de Thorberg. (oid)

#### Cormoret et La Ferrière

#### Prestations complémentaires

Au titre de la péréquation de la quotité générale d'impôts, 28 communes du canton, présentant une faible capacité contributive, ont obtenu au total 7 millions de francs de prestations complémentaires. Les contributions les plus importantes ont été versées aux communes de Beatenberg (778.000), de Hasliberg (684.000 francs), d'Aeschi (537.000) et de Boltigen (402.000), situées toutes les quatre dans l'Oberland. Dans la région francophone, la commune de Cormoret a reçu 117.000 francs et celle de La Ferrière 63.000 francs. (oid)

### Université de Berne

#### Nouveau professeur

Le Conseil exécutif vient de nommer Urs Studer, 50 ans, en tant que nouveau professeur d'urologie à l'Hôpital de l'île. Le prof. Studer est né à Thoune et a fait ses études de médecine à Berne. Après l'obtention de son diplôme, il a travaillé successivement à Genève et à Morges, avant d'entrer à la clinique d'urologie de l'île en 1979. (oid)

Saint-Imier: un tout grand nom du jazz

## Claude Luter en janvier

Le Centre de culture et loisirs propose un concert exceptionnel, le mois prochain dans une salle de spectacles qui devrait (enfin) être comble.

Claude Luter, pas moins, enverra la salle de spectacles, de sa clarinette au son si chaleureux, au vibrato reconnaissable entre tous. Un musicien qui joue avec une foi, une sincérité, une flamme ressuscitant la grande période polyphonique de la musique de La Nouvelle-Orléans.

Après avoir traversé toutes les aventures musicales de ces cinquante dernières années, Claude Luter est aujourd'hui certainement le plus célèbre clarinettiste de jazz européen. Il a promené son instrument de La Nouvelle-

Orléans à Buenos-Aires, de la célèbre cave parisienne «Lorientais» à Moscou, en faisant toujours retentir cette clarinette avec la même force envoûtante.

Hôte du Centre de culture et loisirs, Claude Luter ralliera Saint-Imier entouré du Jacky Milliet Quintet. A ne manquer sous aucun prétexte! (comm)

● Salle de spectacles de Saint-Imier, le mercredi 25 janvier à 20 h 30. Location ouverte auprès de la Banque Cantonale Bernoise, sièges de Corgé-mont, Malleray, Moutier, Saint-Imier, Tavannes, Tramelan et Reconvilier, à la Librairie «La Vouivre» de Saignelégier, au Journal du Jura à Bienne (rue Neuve 48).

Pour les écoliers à Bienne

## Chômeurs aux cantines

Un service de repas de midi surveillé pour les écoliers de la 1<sup>re</sup> à la 9<sup>e</sup> année sera mis sur pied dès janvier à Bienne. Les repas seront préparés par des sans-emploi. Ce programme d'occupation, lancé par la Paroisse réformée, assurera 23 heures de travail hebdomadaire aux chômeurs.

Le service de repas de midi débutera le 9 janvier, a-t-on appris lundi lors d'une conférence de presse. Les cantines, situées près des écoles, accueilleront au

maximum 15 élèves et seront tenues par deux chômeurs ou chômeuses. Le budget prévoit l'ouverture de cinq cantines au maximum pour 1995.

Le coût du repas a été fixé à six francs. Les familles en difficulté pourront cependant bénéficier d'un soutien financier. Les enfants seront accueillis du lundi au vendredi de 11 h 30 à 13 h 30.

Outre le repas, ils trouveront à leur disposition des espaces de jeu et de lecture. (ats)

### Saint-Imier

Claude Luter et son complice Jacky Milliet: ils créeront l'événement le mois prochain. (sp)

Bétail de boucherie

## Subventions maintenues

Le canton de Berne continuera, l'an prochain, de soutenir officiellement la commercialisation du bétail de boucherie, bien que la Confédération ait supprimé l'aide qu'elle octroyait à travers les campagnes d'élimination.

La suppression des subsides d'élimination fédéraux compromet l'avenir des mises officielles. Or ces mises comportent des avantages certains (estimation neutre, garantie de prix et

d'écoulement), et leur disparition pourrait entraîner une forte diminution des effectifs de bétail présentés sur les marchés officiels.

### NOUVEAUX MARCHÉS ET OCTROI DE SUBSIDES

Le canton entend parer à ces risques en instituant son propre programme de commercialisation du bétail de boucherie, avec création de nouveaux marchés régionaux et octroi de subsides. (oid-de)

Troupe de la Clef

## F. Dürrenmatt

La troupe de la Clef présentera cette fin de semaine sa dernière création, à savoir «Les Anabaptistes» de Friedrich Dürrenmatt. A voir!

Cette pièce, présentée dans une traduction d'Elisabeth Piras et une mise en scène de Patrice de Montmollin, n'est ni un drame historique ni une tragédie religieuse. Le metteur en scène précise que c'est une comédie, mais une comédie à la Dürrenmatt, donc sérieuse, parce qu'il ne se moque jamais de ses personnages, parce qu'il y démontre les mécanismes du pouvoir et de la soumission. Une comédie vaste et monstrueuse, parce que la farce enveloppe facilement l'univers et l'histoire universelle, les mythes bibliques et grecs, la Guerre des paysans, la Réforme, le communisme, le capitalisme, le christianisme, l'humanisme...

Et le metteur en scène bernois de souligner que Dürrenmatt avait appelé la pièce «Les Fous de Dieu», dans sa première version de 1952: «En regard de l'effritement des totalitarismes et de la résurgence fanatique des intégrismes et des nationalismes, «Les Anabaptistes» font aujourd'hui entendre de bien curieuses résonances. Il fallait donc des «fous de théâtre», comme la troupe de la Clef, pour leur prêter corps et voix, avec un enthousiasme, une passion et une «foi» digne d'eux!» (comm)

● Samedi 10 décembre, 20 h, salle de gymnastique de Tramelan-Dessous.



**HALLE COMMUNALE  
LES BOIS**  
Samedi 10 décembre 1994  
dès 20 heures  
Dimanche 11 décembre 1994  
dès 15 heures

# GRAND LOTO

Se recommandent:  
**sociétés Fanfare et Carnaval**

22 passes + 3 royales  
par séance

Abonnement permanent:  
Fr. 30.-

*Pavillon exceptionnel*

132-763662

## IMMOBILIER

La Chaux-de-Fonds  
**Rue de l'Etoile 1**  
A louer  
**2 APPARTEMENTS** l'un de  
**1 pièce**  
au 4e et l'autre de  
**2 pièces**  
au 2e.  
Date d'entrée à convenir,  
avec cuisine et salle de bains-WC.  
22-262773

**VERIT** SOCIÉTÉ DE  
GESTION ET IMMOBILIÈRE  
1005 Lausanne, rue Marteray 34  
Téléphone 021/323 99 31  
Téléfax 021/323 99 12

**La Chaux-de-Fonds**  
Dans un petit immeuble neuf  
**Beau 4 pièces**  
Terrasse. Cheminée de salon.  
Mensualité «achat»  
dès Fr. 1506.- + charges.  
☎ 038/25 94 94 28-7144

**À LOUER**  
à SAINT-IMIER  
**Studio**  
coin cuisine, bain  
Fr. 390.- plus charges

**Appartement 2 pièces**  
Fr. 375.- plus charges

**Appartement 2 pièces**  
partiellement meublé  
Fr. 375.- plus charges

**Appartement 3 pièces**  
cuisine agencée, balcon  
Fr. 680.- plus charges

à VILLERET  
**Appartement 3 pièces**  
cuisine agencée, balcon  
Fr. 800.- plus charges

À VENDRE, éventuellement à louer  
magnifique  
**maison familiale**  
de 6 pièces. 2 salles de bains, chemi-  
née, garages, grand jardin bien amé-  
nagé.

**jacques burkhalter**  
fiduciaire et gérance immobilière  
rue du midi 32, 2610 saint-imier  
☎ 039/41 20 01 296-710990

**gb** A louer tout de suite ou pour date  
à convenir à La Chaux-de-Fonds  
**GARAGES ET EMPLACEMENTS  
DANS GARAGE COLLECTIF**

Beau-Site 3	Fr. 135.-	emplacements dans garage collectif
Chalet 4	Fr. 50.-	place de parc extérieure
Champs 1 à 5a	Fr. 120.-	emplacements dans garage collectif
Champs 1	Fr. 30.-	place de parc extérieure
Chapeau-Râblé 46	Fr. 110.-	emplacements dans garage collectif
Charrière 37	Fr. 50.-	places de parc extérieures
Crêts 116-118	Fr. 130.-	garage individuel
Numa-Droz 88	Fr. 50.-	place de parc extérieure
Pont 4	Fr. 120.-	garage individuel
Serre 87	Fr. 150.-	garage individuel
Serre 90	Fr. 80.-	place de parc extérieure

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à:  
**Géranica & Bolliger SA**, avenue Léopold-Robert 12  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

MEMBRE  
**UNPI**

132-763634



**"DOMAINE DE BEAUMONT"**

Boulevard des Endroits  
La Chaux-de-Fonds

Un habitat de qualité dans un environnement  
exceptionnel, tant par sa situation géographique  
que par la configuration du terrain

**À VENDRE  
MAGNIFIQUES  
APPARTEMENTS  
de 2½ à 5½ pièces**

avec possibilités de jardin  
Entrée en jouissance: immédiate

Facilité de financement  
par notre avoir LPP

Pour tous renseignements et visites:  
Gérance immobilière Bosshart & Gautschi  
Av. Léopold-Robert 76, 2300 La Chaux-de-Fonds  
à l'attention de Mme N. Mulchi  
Tél. 039/23 17 83

132-763980

**NARDIN**

**GÉRANCE IMMOBILIÈRE**

A louer à La Chaux-de-Fonds

Chapeau-Râblé 50  
● 3½ PIÈCES, cuisine  
agencée, bains, WC, réduit  
dans appartement, cave.  
Libre tout de suite ou à  
convenir Fr. 1270.- c.c.

Rue Neuve 2 (place du Marché)  
● 4 PIÈCES, cuisine, hall,  
salle de bains/WC, cave et  
chambre haute (chauffage par  
appartement). Libre tout de  
suite ou à convenir Fr. 933.- c.c.

Fritz-Courvoisier 4  
● 2 PIÈCES avec coin  
cuisine, salle de bains,  
balcon. Libre tout de suite  
ou à convenir Fr. 700.- c.c.

Léopold-Robert 31 - 039/23 59 70  
La Chaux-de-Fonds



À LOUER À NEUCHÂTEL - RUE DU MÔLE 1  
**200 m²**  
**DE LOCAUX COMMERCIAUX**  
sur 2 étages

Rez-de-chaussée divisible en deux parties  
avec entrée indépendante

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS:  
**CAISSE CANTONALE  
D'ASSURANCE POPULAIRE**  
Tél. 038/25 49 92

28-7029

Solution du mot mystère  
**TOHU-BOHU**

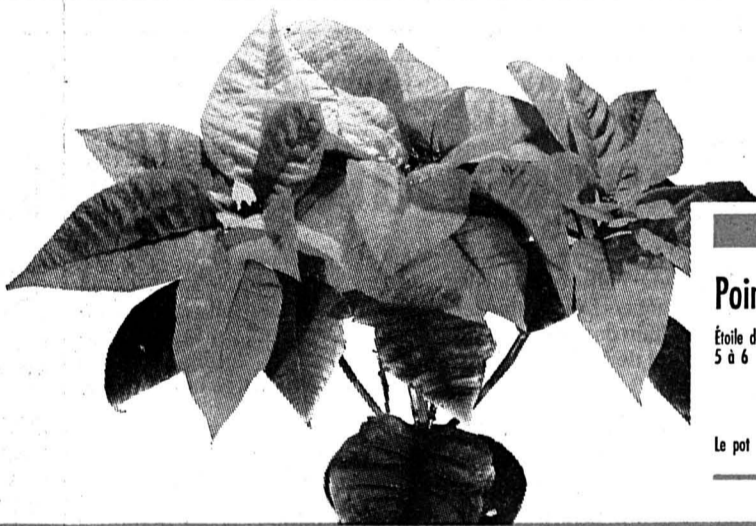


**NOUVEAU**  
**POISSONS  
FRAIS**

Action  
jusqu'au samedi 10 décembre

**Darne de saumon**

frais  
le kg ~~21.-~~ **15.-**



L'éloquence des prix

**Poinsettia**

Étoile de Noël  
5 à 6 bractées

Le pot

**8.-**

# LA QUALITÉ EN ACTION



**Nouveau**

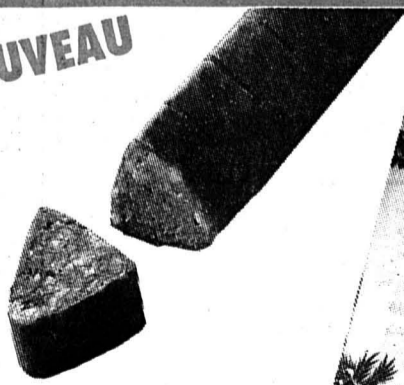
**Saucisse séchée "Tri-Pick"**

à manger crue  
sachet de 3 pièces  
de 40 g

le sachet

**2.80**

**NOUVEAU**



Action  
jusqu'au samedi 10.12

**Escalopes de dinde**

fraîche  
barquette de 2 à 5 pièces,  
200 - 500 g environ

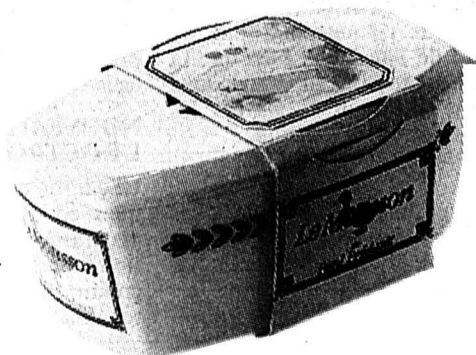
le kg ~~19.50~~ **16.50**

Action  
jusqu'au samedi 10.12

**Filet d'agneau**  
frais, 1<sup>er</sup> choix

le kg

~~39.-~~ **34.-**



Action  
jusqu'au samedi 10.12

**Mousson de canard**

l'emballage de 250 g

~~9.30~~ **8.50**

**MIGROS**  
NEUCHÂTEL-FRIBOURG

28-6837



Francis Boegli au Tribunal cantonal

# Condamnation confirmée

La Cour pénale du Tribunal cantonal n'a pas délibéré longuement avant de confirmer le jugement du Tribunal de Delémont. Elle reconnaît le secrétaire communal de Delémont, Francis Boegli, 56 ans, coupable de tentative d'escroquerie contre une assurance et d'induction de la justice en erreur et le condamne à 2 mois de prison avec sursis pendant deux ans. Il devra payer les frais, proches de 3000 francs. Son avocat, Me Philippe Degoumois, de Moutier, a annoncé qu'il déposera un recours de droit public et un pourvoi en nullité auprès du Tribunal fédéral.

sa déposition, racontant qu'il a tout inventé et que cette simulation devait lui permettre de récupérer l'argent vilipendé en festoyant durant la semaine écoulée (plus de 4000 francs). «J'ai été un imbécile» avoue-t-il.

Quelques semaines plus tard, il rétracte ses aveux et revient à la première version qu'il a maintenue depuis lors. C'est cette version que son avocat a tenté de faire admettre par le Tribunal.

Invoquant une lettre du psychiatre qui soigne Boegli depuis lors, l'avocat a demandé un complément de preuves, le médecin tendant à croire que la vérité est que Boegli a réellement subi une agression. La Cour rejette cette demande, jugée «dilatatoire» par le procureur qui se contente de demander la confirmation de la condamnation sans plaider vraiment le dossier.

Dans son jugement, la Cour relève les aveux librement donnés, juge les autres versions peu crédibles et ajoute plusieurs indices de culpabilité. La tentative d'escroquerie contre une assurance est donnée, celle d'induire la justice en erreur aussi. Confirmer la condamnation et faire supporter les frais s'impose donc.

## PROCÉDURE DE LICENCIEMENT

Après avoir pris connaissance des faits, le Conseil communal a confié à la juge fédérale Danièle Brahier une enquête administrative et entamé contre Boegli une procédure de licenciement. Ces deux démarches, stoppées dans l'attente du jugement, suivront désormais leur cours, malgré le recours au Tribunal fédéral.

On peut donc s'attendre au licenciement du secrétaire communal et à la cessation de paie-



Francis Boegli

Le scénario de l'agression a été inventé par le secrétaire communal Francis Boegli.

ment de son salaire qui lui a été versé depuis près d'une année. La récupération éventuelle de la somme ainsi payée reste ouverte. Le Conseil communal delémontain fera connaître sa position à ce sujet après sa prochaine séance, soit mercredi prochain.

L'exécutif delémontain entend tout mettre en œuvre pour

restaurer la confiance du public envers les autorités et l'administration communale. Quant à Francis Boegli, victime sans doute de son goût immodéré pour la fête, il affrontera désormais un avenir difficile, tant sur le plan professionnel que psychologique, les chances de succès au Tribunal fédéral paraissant fort douteuses. V. G.

Eglise catholique

## Budget adopté

L'Assemblée de la Collectivité ecclésiastique cantonale (CEC), réunie hier soir à Courgenay, a adopté le budget de 1995 qui prévoit un excédent de dépenses de 246.000 francs. Elle a aussi entériné la reconduction jusqu'à fin 1995 des mesures d'économies appliquées en 1993. Elle a enfin modifié la péréquation financière entre les paroisses, de telle manière que ces dernières augmentent leurs contributions à la CEC et résorbent en plusieurs années le surcroît de dépenses prévisibles en 1995.

Cette situation a fait l'objet de quelques remarques, notamment de la part de l'administrateur de la CEC M. Joseph Boillat. Au cours d'une conférence de presse, M. Boillat a souligné la nécessité de trouver une solution satisfaisante avec les autorités politiques, après la nouvelle diminution de 13% de la subvention allouée par l'Etat aux églises reconnues.

Il s'étonne aussi du fait que le thème de la subvention étatique aux églises ait été carrément mis de côté, lors de la récente campagne des élections cantonales. On a tout au plus entendu les candidats au Gouvernement l'aborder prudemment et s'en tenir, sur ce sujet, à des généralités.

M. Boillat ne désespère pas de trouver un climat plus ouvert au dialogue avec les nouvelles autorités cantonales, au sein du Gouvernement plus particulièrement.

Concernant le budget, la marge de manœuvre est restreinte. L'aide de la CEC aux écoles privées est prévue dans la Constitution ecclésiastique. Quant au soutien aux missionnaires jurassiens dans le monde (45.000 francs), il ne représente pas une part prépondérante, sur plus de 6 millions de dépenses.

En guise d'amélioration, la CEC escompte une stimulation de la situation conjoncturelle qui entraînerait une augmentation du produit de l'impôt sur les personnes morales, dont le taux est maintenu à 10,5%. Le pire serait que, faute d'autres solutions, la CEC doive réduire ses prestations sociales. Les plus démunis en feraient les frais et en définitive l'Etat devrait pallier la défection des églises en y allant de sa propre bourse.

L'administrateur de la CEC M. Joseph Boillat regrette notamment que la commission extra-parlementaire constituée par le Gouvernement en vue d'étudier le système de subventions de l'Etat aux églises, traite cette question avant tout sous l'angle technique, alors qu'il s'agit selon lui d'un problème de nature politique. On rappellera que cette subvention était de 76% des salaires il y a trois ans et qu'elle a été ramenée à 59%. Sans cette diminution, la CEC pourrait présenter un budget de 1995 équilibré. Il n'est pas souhaitable que la contribution des paroisses à la CEC augmente continuellement, surtout que l'impôt d'église atteint dans certaines paroisses le taux très élevé de 16% de l'impôt d'Etat. Régler ce problème au plus vite serait donc judicieux. V. G.

## Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Suisse occidentale Marchés publics

Le Gouvernement jurassien a décidé d'adhérer à la convention de réciprocité sur l'adjudication de travaux et de fournitures de constructions cantonales. Cette création d'un «marché public unique» va dans le sens de la déréglementation et de la suppression des ententes cartellaires. Elle induit une plus forte concurrence qui doit profiter aux collectivités publiques et aux citoyens. (comm.vg)

### Aide sociale

#### Subventions

Le Gouvernement a accordé des subventions se montant à 87.200 francs à des institutions de prévoyance sociale. Il a alloué des subventions de protection civile à sept communes pour 1,07 million de francs. La SEDRAC, société de développement régional, reçoit 27.000 francs pour ses activités de 1994 et la Chambre de commerce 16.000 francs pour l'exposition Swiss-teeh. (comm.vg)

### Monuments historiques

#### Rénovations

L'exécutif cantonal a alloué trois subventions de rénovation de bâtiments historiques, soit: 10.000 francs à la maison des frères Breton, peintres et sculpteurs à Boncourt; 15.000 francs à l'école de Courcelon qui date de 1851 et constitue un site important avec la chapelle proche; 15.000 francs au propriétaire d'un immeuble de 1829 sis à Vicques et inscrit dans l'inventaire des monuments protégés. (comm.vg)

### A Bassecourt

#### 900 soldats libérés

C'est à Bassecourt, les 8 et 9 décembre prochains, que les soldats jurassiens arrivés au terme de leurs obligations militaires seront libérés. Une cérémonie officielle en présence du ministre Lachat aura lieu chaque soir vers 18 h 15. Exceptionnellement cette année, en raison des effets d'Armée 95, ce sont plus de 900 soldats de deux classes d'âge qui remettront leurs effets. (mgo)

### Institut jurassien

## Nouveaux membres

Au cours de son assemblée générale tenue samedi à La Neuveville, l'Institut jurassien des sciences, des arts et des lettres a passé en revue les travaux prévus en 1995. Ils concernent notamment un colloque sur le thème de la Transjurane, la publication d'un cahier consacré à l'originalité et l'édition d'une nouvelle Anthologie.

L'Institut a accueilli trois nouveaux membres en son sein: la romancière imérienne Sylviane Châtelain, le peintre Pierre Marquis, de Courrendlin et l'écrivain-éditeur Maurice Born, installé à Saint-Imier et à Frasnè (France).

Le jeune historien Claude Hauser a ensuite présenté un chapitre de sa future thèse intitulée «Les intellectuels et la Question jurassienne». Elle traite du rôle de l'Institut dont Hauser a étudié l'histoire depuis la fondation, en 1949, jusqu'aux initiatives récentes au service de la renaissance d'un Jura uni. Claude Hauser a mis l'accent sur les réalisations de l'Institut, dont l'Anthologie sous la direction de Pierre-Olivier Walzer. Dans l'après-midi, le réalisateur de la TV romande Bernard Romy a présenté divers aspects de son métier.

Si l'Institut s'enorgueillit du soutien accordé aux chercheurs scientifiques de tout le Jura depuis un demi-siècle et du rôle pacificateur tenu au long des années troublées, il est aussi conscient des tâches à entreprendre pour l'avenir, afin de demeurer un moteur d'entreprises positives, intellectuelles et pratiques, au sein du nouveau Jura en train de se bâtir (comm.vg)

### Porrentruy

## Technopôle

Occupée à la construction de son projet de technopôle à Porrentruy, par le biais de Régitech S. A., l'Association de développement économique de Porrentruy (ADEP) a consacré une brève séance d'étude à des exposés présentés par les promoteurs du technopôle de Sierre, MM. Bernard Favre, directeur de Sierre Région et Géo Bétrisey, directeur de Sodeval S. A..

Au cours de cette heure de discussion, il est apparu qu'un technopôle peut remplir son rôle s'il est relié à un organisme technique, que ce soit une école d'informatique ou de tourisme, comme à Sierre, ou une école technique comme à Porrentruy. Même si les zones industrielles traditionnelles comportent encore de nombreuses places vides, le technopôle peut contribuer au développement en attirant des entreprises novatrices, axées sur des secteurs en expansion.

La mise à disposition de structures communes, le soutien financier et l'apport de conseils techniques sont de nature à inciter des jeunes entrepreneurs à lancer une entreprise. L'émulation entre les partenaires d'un technopôle peut favoriser l'émergence de techniques nouvelles, de mise au point de produits, voire le partage de compétences.

Il n'y a pas de recette miracle assurant le succès d'un technopôle. Celui de Porrentruy, à proximité d'un échangeur de la Transjurane et proche de la frontière de l'Union européenne, disposera d'atouts importants. V. G.

### SOS Future maman

## Le journal de Noël

La dernière édition du journal de SOS Future maman s'ouvre sur le rapport d'activité de la présidente Claude Cerf. Elle relève que 25 nouveaux membres soutien ont été accueillis et que dix personnes forment le comité, outre les 12 téléphonistes qui assurent la permanence de réception des appels (066/22 26 26).

SOS FM a ouvert un nouveau vestiaire à Porrentruy dont la location est couverte par la Société médicale du Jura, pour 1993 et 1994. Un nouveau vestiaire a aussi été inauguré à Moutier, celui de Delémont restant en fonction, toujours offert par la commune. SOS FM a mis sur pied un cours sur la communication ouvert à ses membres.

En pages centrales, le pédiatre de Porrentruy Pierre-Olivier Cattin présente un exposé intéressant sur l'itinéraire sommeil des quatre premiers mois de vie. Il explique quelques phénomènes propres à ces premiers

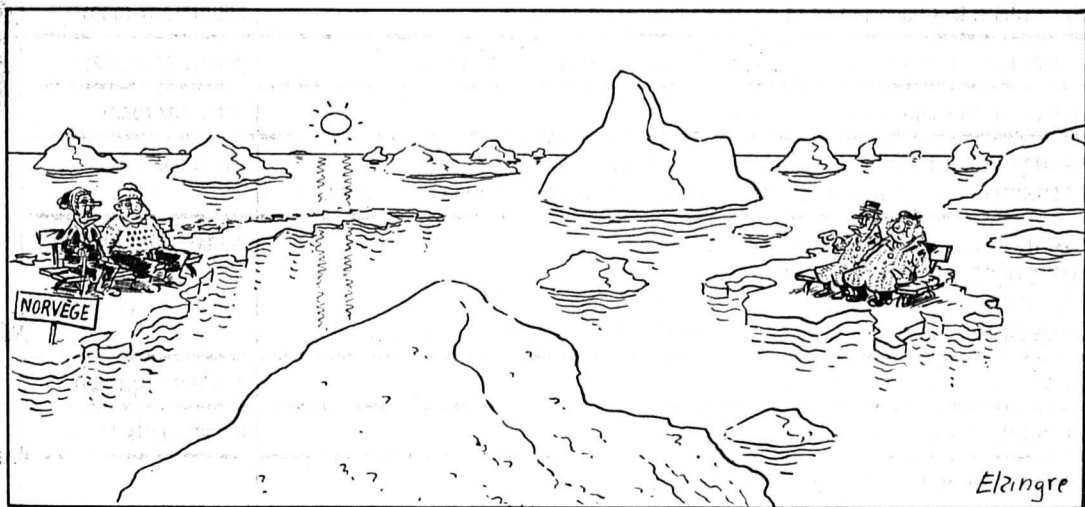
mois dont les manifestations intriguent souvent les jeunes mères. Les explications du pédiatre sur le processus du sommeil du bébé ont le grand mérite d'être simples et faciles à comprendre.

Sur le plan financier, les dons et cotisations ont atteint 48.500 francs (la cotisation annuelle est de 20 francs, à verser au compte postal 25-3513-3), les contributions d'œuvres d'entraide 24.500 et les autres recettes 1200 francs, soit en tout 74.250 francs de recettes.

Aux dépenses, l'aide aux mères a été en tout de 75.300, de sorte que la fortune a diminué de 1086 francs et atteint encore 14.870 francs. Il est malgré cela difficile de répondre à toutes les demandes d'aide, de sorte que l'augmentation des appuis est souhaitable. V. G.

● SOS FM cherche encore des téléphonistes; s'adresser à Christine Mahler, téléphone 066/56 53 28.

## DUO DU BANC



Elangre



## CINÉMAS

REGARDE LES HOMMES TOMBER (de J. Audiard avec J. Yanne), 14 ans, tous les jours à 20 h 30, dimanche aussi à 17 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
TIME COP (de P. Hyams avec J.-C. Van Damme), 16 ans, tous les jours à 21 h. BLOWN AWAY (de S. Hopkins), 16 ans, tous les jours à 18 h 15.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
LE ROI LION (dessin animé des studios W. Disney), pour tous, tous les jours à 16 h 30, 18 h 45 et 20 h 45.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
FORREST GUMP (de R. Zemeckis avec T. Hanks), 12 ans, tous les jours 21 h. TROIS COULEURS: ROUGE (de K. Kieslowski avec I. Jacob), 12 ans, tous les jours à 18 h 30.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
LES COMPLICES (de C. Shyer), 12 ans, tous les jours à 18 h 15 et 21 h.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
LES COMPLICES (de C. Shyer), 12 ans, jeudi à 15 h, 17 h 45, 20 h 30.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
POUR L'AMOUR D'UNE FEMME (de L. Mandoki avec A. Garcia), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 15, toutes les séances en V.O., vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
PULP FICTION (de Q. Tarantino avec B. Willis), tous les jours à 14 h 30, 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h 15. FORREST GUMP (de R. Zemeckis avec T. Hanks), 12 ans, tous les jours à 17 h 30.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
LA POLOGNE (Connaissance du monde), jeudi à 16 h et 20 h.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
BAB EL-OUED CITY (de M. Allouache), 12 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30. LA RUÉE VERS L'OR (de C. Chaplin), tous les jours à 18 h en V.O.	BIO ☎ (038) 25 88 88
TIME COP (de P. Hyams avec J. C. Van Damme), 16 ans, tous les jours à 15 h 30, 18 h et 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
LE ROI LION (dessin animé des studios W. Disney), pour tous, jeudi à 14 h 30, 16 h 45 et 20 h 30.	REX ☎ (038) 25 55 55
LA SÉPARATION (de C. Vincent avec I. Huppert, D. Auteuil), 16 ans, tous les jours à 15 h, et 20 h 15. MURIEL'S WEDDING (de P. J. Hogan), 12 ans, tous les jours à 18 h en V.O.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
RELÂCHE	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
RELÂCHE.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX

## AU PROGRAMME

BOIS DU PETIT CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 17 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. CONCERTS: Atelier philharmonique suisse et les Madrigalistes de Bâle, salle de musique, à 20 h 15. Golden Gate Quartet, Grand Temple, à 20 h 15. DANSE: la compagnie PSOAS, Beau-Site, à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h.	LE LOCLE
CONCERT: Fanfare de la Chaux-du-Milieu, Temple, à 20 h 15.	LA CHAUX-DU-MILIEU
CONCERT: Loris Sevkhonkian, piano, salon de musique du haut de la ville, à 20 h.	NEUCHÂTEL

## URGENCES

PHARMACIE D'OFFICE: Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Casino, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117. PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Triplet, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17. HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24. HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25. AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422. URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360. MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30. MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03. HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44. MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88	SAIGNELÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14-20 h; mardi à vendredi 10-20 h; samedi, 10 h-16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi à vendredi, 13 h 45 à 18 h; samedi, de 10 h à 12 h et de 13 h 45 à 16 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longeouse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Ergeul, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION: Lovières 13, lundi, mardi, jeudi 13 h 30-18 h; mercredi 13 h 30-20 h; vendredi 13 h 30-17 h. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY

## MUSÉES

PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. «Scènes de famille», jusqu'au 26 février 1995. Ouv. mercredi, samedi et dimanche de 14 h-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. «Images du Brésil et du Pakistan», jusqu'au 31 décembre. «Perception du relief», jusqu'au 31 décembre. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-12 h et 14 h-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). «Formes du temps», triennale de la SPSAS cantonale. Jusqu'au 15 janvier. Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. «Franche-Comté, Jura: terre d'inventeurs sociaux». Jusqu'au 5 mars 1995. «L'Eglise menonite en Pays neuchâtelois», jusqu'au 5 mars.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Dix graveurs italiens, jusqu'au 15 janvier. De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Ouvert sur demande pour les groupes dès 15 personnes.	LE LOCLE
DU CHÂTEAU. En permanence, mobilier du XVIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. «Le musée: votre mémoire», jusqu'en décembre.	VALANGIN
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. «Going West», art populaire suisse en Amérique, jusqu'au 19 février. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Marx 2000», jusqu'au 22 janvier 1995. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Brésil, terre de pierres», jusqu'au 30 avril 1995. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Dimanche et jours fériés, visite à 14 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Atelier Bourquin, démonstration sur rendez-vous. Renseignements ☎ 038/63 30 10.	TRAVERS

## GALERIES

DU MANOIR. Papiers peints (Arnal, Velickovic, etc.). Jusqu'au 22 décembre. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h. J.-C. MEIER. Frossard, premier accrochage, jusqu'au 23 décembre. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. VILLA TURQUE. 23 artistes pour Médecins du Monde, jusqu'au 20 janvier 1995. Sur rendez-vous, ☎ 039/23 52 32. LES ARBRES. Pierre Oulevay, sculptures et dessins. Jusqu'au 31 décembre. Tous les jours 10 h-17 h. Marcel Rebetez, tissages, papiers, marionnettes, jusqu'au 22 janvier. SONIA WIRTH-GENZONI. De Lucien Schwob à Charles L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. ÉCOLE CLUB MIGROS. Francis Maurin, sculpture, jusqu'au 23 décembre. Lundi-vendredi 10 h-12 h et 14 h-20 h 30, vendredi 17 h. FOYER HANDICAP. Pierre Christe, aquarelles, jusqu'au 11 décembre. 10 h-18 h. GARE DE L'EST. Nina Alvarez, peinture et bijoux, Chs-M. Hirschy, sculptures. Jusqu'au 23 décembre. Mardi-samedi 14 h-19 h, dimanche 10 h-12 h. CLUB 44. Véréne Monnier-Bonjour, peinture, jusqu'au 30 décembre. Lundi-samedi 11-15 h et 18 h 30-24 h. UBS. May Essig et Albert Steiger, aquarelles et dessins, jusqu'au 3 mars.	LA CHAUX-DE-FONDS
LA RÉSIDENCE. Roland Colliard, huiles et aquarelles, jusqu'au 8 janvier. 10-20 h.	LE LOCLE
LE FOYER. François Mercier, photographies, jusqu'au 31 janvier. Tous les jours, 10 h-18 h.	LA SAGNE
AMIS DES ARTS. Aloys Perregaux, aquarelles, jusqu'au 30 décembre. Mardi-vendredi 14-18 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DITESHEIM. Artistes de la galerie. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. DE L'ORANGERIE. J.-M. Boillat, sculpture, Mica, peinture-dessin, jusqu'au 23 décembre. Mardi à dimanche 14 h-18 h 30. HOME CLOS-BROCHET. Louis Gonseth, aquarelles, jusqu'au 11 décembre. Tous les jours 14 h-18 h. DU POMMIER (CCN). Peinture chinoise, jusqu'au 23 décembre. Lundi-vendredi 10 h-12 h et 14 h-19 h. TOUR DE DIESSÉ. Jean-Philippe Boillat, peinture et dessin, jusqu'au 11 décembre. Mardi-vendredi 14 h 30-18 h 30, samedi 10 h-12 h 30 et 14 h 30-17 h 30. FOYER HANDICAP. Raphael Domjan, photographies, jusqu'au 24 décembre. ARCANÉ. Ulla Marthe, sculpture-dessin, jusqu'au 24 décembre. Mercredi-vendredi 14 h-18 h, samedi 14 h-17 h. MDJ ART CONTEMPORAIN. «Playlists», jusqu'au 15 janvier. Mercredi-dimanche 14-18 h.	NEUCHÂTEL
COÏ. «La linea», gravures italiennes, jusqu'au 24 décembre. Mardi-samedi de 15 h 30 à 18 h 30.	PESEUX
L'ENCLUME. Florence Francon, peinture sous verre, jusqu'au 18 décembre. Mercredi-lundi 15-18 h 30.	BÔLE
P.-Y. GABUS. André Evard, jusqu'au 15 février. Lundi-samedi 10 h-18 h, dimanche 14 h-18 h.	BEVAIX
DU CHÂTEAU. Patrick Honegger, sculptures, jusqu'au 31 décembre. Mardi à dimanche 10 h-21 h.	MÔTIERS
2016. Claudine Grisel, sculpture, jusqu'au 23 décembre. Mercredi-dimanche 15 h-19 h.	HAUTERIVE
NUMAGA. Armande Oswald, peinture, jusqu'au 22 décembre. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	AUVERNIER
JONAS. Artistes de la galerie. Mercredi à samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche jusqu'à 17 h.	PETIT-CORTAILLOD
DI MAILLART. Alexandre Blagovetchenski, aquarelles, jusqu'au 23 décembre. Mercredi-jeudi 14-18 h, vendredi 14-21 h, samedi 9 h 30-12 h et 14-18 h.	LE LANDERON
CCL. Marie-José Hug-Schwarz, huiles, aquarelles, gravures, jusqu'au 18 décembre. Mardi-samedi 14 h à 18 h.	SAINT-IMIER



**COMMUNIQUÉS**

**Remplissez les marmites de Noël**

Une des vitrines de l'Armée du Salut est incontestablement sa petite marmite que vous allez revoir dans les rues. La vitrine est sympathique, quand bien même elle n'est que la partie la plus visible d'une vie intense au service des autres. Mais si l'image est bonne et ressemblante, pourquoi pas?

Une marmite, ça se remplit, sinon à qui bon le décor et ceux qui l'agrémentent de musique de saison? Noël annoncé à la manière salutiste, c'est penser aux autres, c'est un geste de solidarité. Et comme l'Armée du Salut

communique un message - en commun avec toute l'Eglise - elle rappelle à chacun qui est l'acteur principal de cette célébration: le Christ Jésus. Et quand nous vidons la marmite, qu'en faisons-nous? La plus grande partie du contenu alimente nos fonds sociaux: secours durant toute l'année ainsi que participation aux budgets de tous nos centres d'accueil. La dernière partie sert à l'organisation des fêtes pour isolés, goûters, distributions de colis etc...

Alors à tous: rendez-vous à la marmite! (ads)

**Campagne pour la contribution ecclésiastique**

**Une «relation d'aide»**

Chaque automne depuis 1991, les trois Eglises reconnues du canton de Neuchâtel (Eglise réformée évangélique, Eglise catholique romaine, Eglise catholique chrétienne) s'unissent pour sensibiliser leurs membres à la contribution ecclésiastique, que l'on sait volontaire dans notre coin de pays. Cette campagne de promotion s'étale sur plusieurs mois car il est utile de rappeler sa nécessité. Elle est en effet la source quasiment unique de revenu des Eglises.

Cette action, empressons-nous de le préciser, n'est pas la seule à mériter l'étiquette «œcuménique». Les Eglises collaborent en effet depuis de nombreuses années dans des domaines spirituels et sociaux. Par exemple dans la catéchèse scolaire, dans l'aumônerie des hôpitaux, des homes et des prisons, dans l'aide aux déshérités. Par leur rôle éminent social, les Eglises sont en prise directe avec les misères morales et financières qui marquent notre époque. Ce contact avec les plus malheureux d'entre nous les a d'ailleurs incitées à revoir l'image véhiculée par leur campagne annuelle. Après le tableau serein et bucolique des deux enfants jouant dans une prairie en fleurs, l'affiche choisie cette année traduit le souci des Eglises

d'être au cœur de la détresse humaine. Elle montre deux adultes se tendant la main dans un décor citadin chargé de nuages que perce une lumière: le geste d'amour, de solidarité.

Pour des raisons... financières, la centaine d'affiches de grand format ne peut rester sur les panneaux et les murs que quelques courtes semaines. C'est pourquoi toute une série de relais ont été prévus pour en prolonger l'effet, impliquant l'aide des paroisses. Ainsi, 1500 affichettes ont été tirées pour être épinglées dans les églises, locaux paroissiaux, commerces, etc. Toujours avec le même visuel soulignant les «valeurs de vie» liées à la solidarité, on a imprimé des milliers d'autocollants, de carte à glisser dans la correspondance, et fait paraître des annonces de presse. Un «dia» cinéma vise à sensibiliser le public jeune.

A quoi s'ajoutent bien sûr les supports importants que sont au total 76.000 bordereaux d'impôt ecclésiastique et autant de lettres d'appel aux contribuables expédiés depuis septembre, ainsi que 4500 lettres et bordereaux à l'adresse des entreprises. Bref, les Eglises ne veulent pas laisser injustement ignorer ce qu'elles offrent en échange des moyens qu'elles demandent.

**Vignette 95 de nouveau chez les garagistes**

Introduite en 1984 pour une période de dix ans, la vignette autoroutière est maintenue. Le peuple et les cantons en ont déjà décidé ainsi au début de 1994. Les électriciens et électeurs ont aussi dit oui à l'augmentation de sa taxe qui passe de 30 à 40 francs. C'est bientôt le moment de se procurer la vignette pour l'année 1995. On sait par expérience qu'il est préférable de la faire auprès des garagistes ou

des pompistes. Ce n'est pas compliqué du tout, car plus de 6000 garages et stations-service de Suisse sont dépositaires officiels de vignettes. L'Association des services des automobiles (ASA) et d'autres instances officielles se sont déclarées très satisfaites de la distribution de vignettes par les entreprises affiliées à l'organisation d'achat des professionnels de l'automobile en Suisse (ESA). (comm)

**Journée de formation de la Jeune chambre économique**

**Se motiver et motiver les autres**

Faisant suite à la journée consacrée à la communication et dans le cadre de son programme de formation «Savoir-être pour savoir-faire», la Jeune chambre économique de Neuchâtel a organisé samedi 26 novembre 1994 à Cortaillod une journée de formation sur le thème de la motivation. En mettant particulièrement l'accent sur l'auto-motivation, il s'agissait pour les participants de développer leur compréhension du processus de motivation: comment fixer des objectifs de façon efficace et attractive, prendre conscience des valeurs qui incitent chacun à agir et entrer dans le détail des stratégies appliquées pour déclencher et entretenir la motivation.

Ce thème a été animé par Philippe Maire, un membre de la

Jeune chambre économique de Neuchâtel qui a commencé par être enseignant avant de créer sa propre entreprise. Le prochain thème, traité le samedi 11 février 1995, sera consacré à la gestion des conflits. (comm)

**DÉCÈS**

**Cormondrèche**

Mme Alice Rosetti, 1908

**La Neuveville**

Mme Elsa Simonet, 1911

**Fontainemelon**

M. Lucien Desplan, 1932

**FAITS DIVERS**

**La Chaux-de-Fonds**

**Blessé par éblouissement**

Hier à 14 H 50, le jeune O. S. de La Chaux-de-Fonds circulait sur son cyclomoteur avenue Charles-Naine à La Chaux-de-Fonds en direction ouest. A la hauteur de l'immeuble No 36, ébloui par le soleil, il remarqua tardivement un camion perché là. Il heurta le flanc avant gauche du camion. Blessé, il a été conduit à l'hôpital, qu'il a pu quitter après un contrôle.

**Hauterive**

**Moto couchée**

Hier à 8 h 25, une moto pilotée par M. J. L. D., de Neuchâtel, circulait sur la rue des Rouges-Terres à Hauterive en direction de Marin. Peu avant l'immeuble No 15, lors d'un freinage, la moto se coucha, glissa sur quelques mètres et heurta une seconde moto conduite par M. F. V., de Saint-Blaise, qui s'était arrêtée devant un passage de sécurité. Sous l'effet du choc, cette dernière fut propulsée sur le trottoir et termina sa course contre la barrière dudit immeuble. Dégâts.

**Rochefort**

**Perte de maîtrise**

Mardi à 17 h 50, une voiture, conduite par M. V. D. M., de Bienne, circulait sur la route tendant de Brot-Dessous à Rochefort. Dans un virage à droite, au lieu-dit Les Chaumes, le conducteur perdit la maîtrise de son véhicule qui franchit la ligne de sécurité et heurta la voiture de M. P. B., de Travers, circulant en sens inverse.

**Boudry**

**Contre la glissière**

Mercredi à 1 h 30 une voiture, conduite par M. K. M. S., de Bevaix, circulait sur la route tendant de Neuchâtel à Boudry. A la hauteur des Caves Châtenay, il perdit la maîtrise de son véhicule, heurta la glissière de sécurité et termina sa course en travers de la route

**TÉMOINS**

**La Chaux-de-Fonds**

Mercredi 7 vers 5 heures, une collision entre deux véhicules s'est produite sur la rue David-Pierre-Bourquin, à la hauteur de l'immeuble No 5. Les personnes en cause ainsi que les témoins de cet accrochage sont priés de prendre contact avec la police cantonale de La Chaux-de-Fonds. Tél. 039/28 71 01.

**CHAUFFAGE**

**CONTRÔLE CONTINU DES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE**

(température extérieure moyenne et degrés-jours)

**SEMAINE DU 28.11.1994 AU 04.12.1994**

Neuchâtel (ville)	5,7°C	100,4 DJ
Littoral ouest	5,7°C	100,2 DJ
Littoral est	5,0°C	105,3 DJ
Val-de-Ruz	2,0°C	126,2 DJ
Val-de-Travers	2,7°C	121,4 DJ
La Brévine	1,3°C	130,7 DJ
Le Locle	3,8°C	113,4 DJ
La Chx-de-Fds	2,0°C	126,1 DJ
Vue-des-Alpes	2,5°C	122,7 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton. Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage.

Vous pouvez demander au Service cantonal de l'énergie (tél. 038 39 67 20, fax: 038 39 60 60) un formulaire simple et des explications nécessaires au calcul de la «Signature énergétique» d'un bâtiment.

Société éditrice et imprimeur:



**L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds**

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds  
© (039) 210 210 Rédaction  
© (039) 210 310 Administration

Fax: Rédaction 039 - 210 360

Tirage contrôlé (REMP)  
28.143 ex.

Régie des annonces: Publicitas



La Chaux-de-Fonds © (039) 210 410  
Le Locle © (039) 311 442

S'est endormi le mardi 6 décembre 1994 à Bondy (France), à l'âge de 78 ans

**Monsieur François BLARY**

Font part de leur peine:

Sa fille Chantal et toute sa famille en France.

La cérémonie aura lieu à Paris dans l'intimité.

Domicile de la famille: Chantal Blary  
14, rue des Communaux  
1820 Vevey.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**NEUCHÂTEL**

*La mort d'une mère est le premier chagrin que nous pleurons sans elle.*  
Saint-Augustin

Madame et Monsieur Irène et Claude Lopez-Walther, à Paris et leurs enfants:

Christine et Pascal Christophe-Lopez, à Paris,  
Corinne Lopez et Christophe Chevreton, à Paris;

Monsieur Roland Walther et Luisa, à Marin:

Patrick Walther, à Bischofszell,  
Sybille Walther, à Bâle;

Monsieur et Madame Jean-Pierre et Véronique Walther-Hirsbrunner et leurs filles  
Isabelle et Sophie, à Cossonay.

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

**Madame Marie WALTHER-BOSSARD**

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 80e année.

2003 NEUCHÂTEL, le 7 décembre 1994.  
Port-Roulant 34.

L'incinération aura lieu à Neuchâtel, vendredi 9 décembre.

Culte à la chapelle du crématoire, à 14 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard, Neuchâtel.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

**LE LOCLE**

*Heureux celui qui supporte patiemment l'épreuve car, après l'avoir soutenue, il recevra la couronne de vie que le Seigneur a promise à ceux qui l'aiment.*  
Jacques 1, v. 12

Madame Alice Gfeller-Thiébaud,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Robert GFELLER**

leur cher époux, frère, beau-frère, oncle, parrain, parent et ami, enlevé subitement à leur tendre affection, dans sa 80e année.

LE LOCLE, le 5 décembre 1994.  
Foyer 28.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: M. et Mme Alain Gfeller  
Champs-Fornats 5 - 2606 Corgémont.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent penser à La Résidence, ccp 23-1573-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

157-714564

Monsieur Jean HUGLI et famille

très touchés par l'hommage rendu à leur chère épouse et parente

**Madame Rose Marguerite HUGLI-TISSOT**

expriment leur profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil, par les présences, les messages, les envois de fleurs ou les dons, leur apportant le réconfort de leur amitié et de leur sympathie.

132-764091

Très touchés par tant de chaleur et d'amitié reçues par vos dons, vos envois de fleurs, votre présence, vos messages et vos prières lors du départ de notre cher petit

**KARYL Timothée**

du fond du cœur, nous vous disons MERCI.

Jacques-André et Monika MAIRE-HEFTI  
Flavia, Gaël, Alexis et familles.

LES PONTS-DE-MARTEL, décembre 1994.

132-764111





7.00 Euronews 7.55 Face à la presse 8.40 Coup d'pouce emploi 8.45 Le droit d'aimer...

20.10 Temps présent

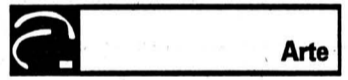
Algérie, la guerre secrète
Jusqu'à présent, personne n'avait pu filmer les «maquis» islamistes...

TSI ou SPLUS - Chaîne sportive
20.25-22.20 Football
Coupe de l'UEFA
Sion - Nantes

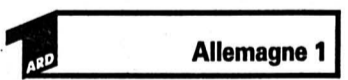
21.05 Les mots imprononçables
Film américain de Linda Otto (1989)
Avec Jill Clayburgh, Brad Davis

TSI ou SPLUS - Chaîne sportive
22.25 Hippisme
CSI, Parcours de chasse

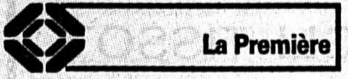
22.40 Mémoire vivante
Sacrifice à Pearl Harbour
23.55 TJ-nuit
0.05 Sexy zap
Magazine de charme et d'érotisme hebdomadaire



17.00 Voyages avec ma tante (R). 18.45 One Reelers 20. 19.00 Confetti. Magazine...



13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.03 Schimpf. 14.30 Die Rückkehr...



7.30 Journal. 7.39 Ricochet, jeu. 7.44 L'invité de la rédaction. 7.55 Point de mire...



6.00 Intrigues. Série 6.30 Club Mini Zig-Zag 6.58 Météo 7.00 TF1 matin 7.10 Météo...

20.00 Le journal / Images de la France
20.35 Résultat des courses / Minute hippique
20.40 Météo

20.50 Columbo:

Tout finit par se savoir
Téléfilm
Avec Peter Falk, Ian Buchanan

22.30 Scènes de ménage
Magazine

23.40 Chapeau melon et bottes de cuir

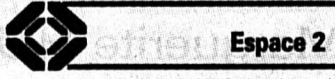
0.35 Le Bébête Show
0.40 TF1 nuit / Météo
0.50 Les aventures du jeune Patrick Pacard



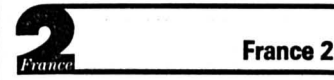
10.00 EuroTennis (R). 11.00 Danse sportive: Les championnats du monde de danse...



10.35 ZDF-info Verbraucher. 11.00 Heute. 11.04 Ausgespielt. 12.35 Umschau...



6.10 Matin pluriel. 6.40 Calendrier de l'Avent. 6.50 env. Perles de culture. 7.30...



5.55 Dessin animé 6.05 Feuilleton: Les craquantes 6.30 Télématin 8.35 Feuilleton...

20.40 Météo
20.45 Point route

20.55 Envoyé spécial

- Les enfants tueurs
- Les enfants des mille collines
Sept mois après le génocide, 115.000 enfants rwandais sont aujourd'hui seuls...

22.35 Expression directe U.D.F

22.40 La France en films: Chocolat
Film de Claire Denis (1988)
Avec Isaach de Bankolé, Giulia Boschi

0.15 Journal
0.45 Journal des courses
0.55 Le cercle de minuit
2.00 Studio Gabriel (2/R)



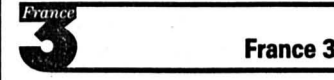
10.00 Euronews (d/e). 14.00 TextVision S Plus (d/ff/ie). 15.00 Euronews (d/e)...



10.45 Nonstop-Fernsehen 12.35 Hit-Clip 13.00 Nonstop-Fernsehen 13.30 Landeschau...



9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Treff. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Mr(s). X. 11.05 Musikwunsch...



6.00 Euronews 7.00 Premier service 7.15 Bonjour Babar 8.10 Les aventures de Tintin...

20.05 Fa, si, la... chanter!
20.35 Tout le sport/Keno

20.50 Fenêtre sur Pacifique

Film américain de John Schlesinger (1990)
Avec Mélanie Griffith, Matthew Modine

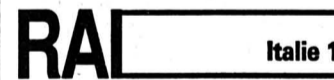
22.45 Soir 3
23.05 Les dossiers de l'histoire URSS (3/fin)
0.05 L'heure du golf
0.35 Continentales
1.10 Cadran lunaire



ENVOYÉ SPÉCIAL - Rwanda: les enfants des mille collines. FR2 20.55



11.40 Blaue Wildnis. Tierdokumentation. 12.10 Golden Girls. Série. 12.35 TAF-nigame. 13.00 Tagesschau. 13.10 TAF-geld...



10.30 Parola e vita. Rubrica. 10.55 Santa Messa. 11.55 Utile futile. 12.25 Che tempo fa...



6.00 Journal. 6.30 Flash. 6.45 Star mystère (jeu) 6.50 Flashwatt. 7.00 Journal. 7.20 Des Hauts et des Bas...

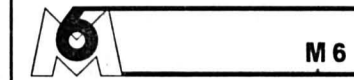


9.00 Flash Canal Infos 9.05 Rêves en Afrique 9.30 Santé Visions 10.00 Espace francophone...

20.00 Découverte Magazine
20.30 Tell quel Magazine de société
20.55 Météo des 5 continents
21.00 Journal télévisé de France 2 / Météo



21.40 La marche du siècle
23.00 Viva Magazine européen
23.45 Le soir sur la 3
0.15 7 jours en Afrique
0.30 Contact
1.30 La chance aux chansons (R)
2.20 Santé visions (R)
2.50 Espace francophone (R)
3.20 Reflets, images d'ailleurs
4.50 Visions d'Amérique (R)
5.05 Paris lumières (R)
5.35 Eurojournal



6.55 Matin express 7.00 M6 express 7.05 Contact 6 manager 7.10 Matin express (suite)...

20.00 Notre belle famille
Magazine
Soir de bal
20.35 Passé simple
Magazine d'histoire

20.45 La séance du jeudi:

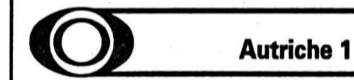
La soupe aux choux

Film français de Jean Girault (1981)
Avec Louis de Funès, Jean Carmet, Jacques Villeret
Un paysan français se lie d'amitié avec un extra-terrestre à qui il fait découvrir les délices de sa soupe aux choux...

22.35 Les jeudis de l'angoisse:

L'emmuré vivant
Téléfilm américain de Gérard Kikoine
Avec Robert Vaughn, Donald Pleasance

0.15 6 minutes
0.25 Fréquentstar
1.20 Boulevard des clips
2.00 Rock express
2.25 Espagne ardente et mythique
Documentaire
3.20 Fréquentstar
4.15 Cœur de spéléo
Documentaire
5.10 Culture pub
5.35 E = M6
6.00 Boulevard des clips



6.00 Text-aktuell. 9.00 Zeit im Bild. 9.05 Rot und schwarz. 11.15 Zur Person. 12.30 Angkor. 13.00 Zeit im Bild. 13.10 Frohe Weihnachten...



13.00 Jornal da tarde. 17.00 RTP1 Júnior. 17.30 Lá em casa tudo bem. 18.00 Culinária. 18.30 Sinais RTP1. 19.00 Marina Marina...



9.00 Concierto. 10.00 Programa especial. 11.00 Santa Misa. 12.10 Avençe informativo. 12.15 Verde que te quiero verde...



8.00 Infos FJ. 8.15 Le bon tuyau du BPA. 8.30 Infos FJ. 8.33 Revue de presse. 8.45 Le zappeur. 9.00 Infos FJ. 9.05 Service compris...



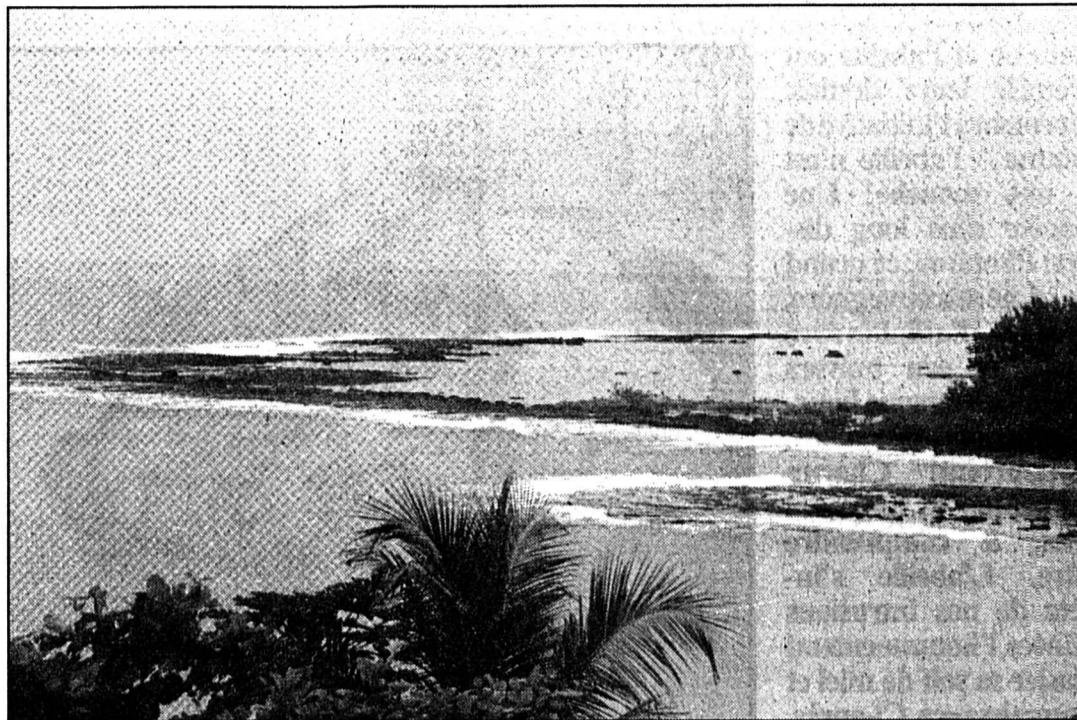
Redécouverte de Stevenson, l'auteur de «L'île au trésor», cent ans après sa mort

# Le génie du rayon jeunesse

Mort le 3 décembre 1894, «sous le ciel vaste et étoilé» de Polynésie, Robert Louis Stevenson est salué comme un génie par une foule d'écrivains, de John Steinbeck à Hermann Hesse. Pourtant, certains le cantonnent encore au rayon jeunesse avec son livre «L'île au trésor», achevé à Davos.

Cette année de centenaire a permis de redécouvrir cet écrivain écossais au travers de nombreuses publications. Stevenson a «cherché dans le voyage une fuite, un moyen de sortir de la société qu'il refusait», indique l'un de ses biographes, le Français Michel Le Bris. Il disait voyager pour «sentir sous ses pieds le granit terrestre avec par endroits le coupant du silex».

Né le 13 novembre 1850 à Edimbourg, Stevenson a pour père un constructeur de phares et une mère fille de pasteur. Sa santé médiocre le contraint à garder la chambre, appelée ensuite «le Pays de couvre-lit». Sa nurse l'abreuve de récits et légendes. En 1867, à l'université, il préfère la bohème et le vagabondage. En 1873, il s'éprend de Fanny Sitwell, de dix ans son aînée, mariée. Coup de foudre et correspondance fiévreuse.



Un récif corailien tel que les appréciait Stevenson.

Le Pacifique sud n'a cependant pas essentiellement influencé son œuvre littéraire. (Extrait de «L'âge de pierre», Ed. Bordas)

## BOHÈME ET PEINTURE

Paru en 1878, son premier grand récit, «Par les canaux et les rivières», relate un voyage sur les canaux du nord de la France. Fréquentant assidûment la bohème et les colonies de peintres de Barbizon, il rencontre Fanny Osbourne, Américaine et mal mariée.

Pauvre, malade, il la retrouve en Californie et l'épouse en 1880. En 1883, en Angleterre,

paraît «L'île au trésor», ouvrage terminé une année plus tôt à Davos (GR), où l'écrivain s'est rendu à deux reprises pour se soigner. Suivront les «Recueils de vers pour enfants», le «Prince Otton» et le «Dr Jekyll et Mr Hyde» en 1886, qui le rend célèbre.

D'autres étapes marqueront le périple du couple: Hyères et Bournemouth, puis ils partent à nouveau pour l'Amérique. A

San Francisco, en juin 1888, ils s'embarquent pour le Pacifique: Hawaï, Marquises, Nouvelle-Calédonie, Australie.

## UNE LÉGENDE VIVANTE

Ils s'installent aux Samoa, à Vailima en 1889, alors que paraît «Le Maître de Ballantrae». Il y devient une légende vivante. A cette époque, sont publiés «Le Trafiquant d'épaves», «A tra-

vers les grandes plaines», ses nouvelles «Veillées des îles».

Emporté par la maladie, dans sa maison construite dans la forêt vierge, Stevenson était resté profondément attaché à sa terre natale. Il n'a laissé ce nouvel environnement envahir ni son œuvre, ni sa vie familiale.

A l'inverse de célèbres exilés en Polynésie d'alors, comme Gauguin, Stevenson n'a gardé en effet que peu de traces dans son œuvre de ces années vécues dans le Pacifique sud. Sa demeure de Samoa n'est évoquée qu'une seule fois, dans une nouvelle intitulée «The Beach of Falesa».

## EN KILTS ÉCOSSAIS

Si ses admirateurs tentent de peindre un Stevenson bienveillant à l'égard des indigènes exploités, en réalité l'homme de lettres se comportait en gentilhomme dans sa propriété, affublant ses serviteurs indigènes de kilts écossais. Son cousin écrit dans un livre que son «idéal était de maintenir le rapport d'un chef des Highlands avec son clan».

La tombe de Stevenson porte en inscription quelques vers de son requiem, écrit en 1887, avant son arrivée aux Samoa: «Sous le ciel vaste et étoilé, creuse la tombe et m'y laisse gésir. Heureux j'ai vécu, et heureux je meurs». A son décès, il est alors l'écrivain le plus lu dans le monde, avec Kipling.

(ats/afp)

## PHILATÉLIE

Les oiseaux du Luxembourg



Récemment, les Postes et télécommunications du Luxembourg ont mis en vente la série des timbres de bienfaisance 1994, troisième et dernier volet du cycle de valeurs postales dédiées aux oiseaux menacés.

Imprimée par Heliocourvoisier SA, à La Chaux-de-Fonds, la série se compose des timbres suivants: 14 F + 2 F, perdrix grise, 14 F + 2 F traquet pâtre, 18 F + 3 F, bergeronnette printanière et 22 F + 7 F, pie-grièche grise. La première habite les prairies et champs découverts et nidifie au sol, tandis que sa nourriture de base est constituée de graines et bourgeons, d'insectes pour les petits. Autrefois gibier fréquent, la perdrix grise a disparu de maints endroits. Depuis 1982, la chasse en est interdite.

Les remblais de route et de chemin de fer à pauvre végétation, les zones transitoires entre aires sèches et humides, constituent l'espace vital préféré du traquet pâtre, qui se nourrit d'insectes. Il séjourne dans le pays de mars à octobre.

La bergeronnette printanière habite, elle, les terrains marécageux, les prairies et pâturages humides. Son nid au sol est généralement dissimulé dans un petit creux ou sous des touffes d'herbe. Oiseau migrateur qui vit au pays d'avril à octobre, elle se nourrit d'insectes et couve dans des endroits bien déterminés.

La pie-grièche, enfin, de la taille du merle, habite les régions découvertes et buissonneuses, nichant dans les haies épineuses ou dans les arbres. Sa nourriture se compose de souris et d'insectes. Sédentaire, elle passe toute l'année au Luxembourg, où elle est cependant devenue très rare. (sp)

Neuchâtel: le quotidien épinglé par quatre jeunes artistes

## Impérialisme au pilori

Comme pour déjouer une impatience, en attente d'un musée d'art contemporain en gestation, la ville de Neuchâtel s'offre simultanément deux expositions préparatoires. D'une part, le Musée d'art et d'histoire accueille les lauréats de la Bourse fédérale des beaux-arts (L'Impartial du 3 décembre), d'autre part, la Galerie MDJ la complète, en ouvrant ses salles à quatre jeunes créateurs genevois.

Alors que l'art conceptuel devient de plus en plus lassant et que le néo-géo prend de l'âge, que peuvent bien inventer les artistes? Ceux pour lesquels l'art a aussi une fonction de dénoncia-

teur en plus d'être le miroir du temps? Aux murs de la Maison des jeunes, les préoccupations du quatuor formé par Francis Baudevin, Alexandre Bianchini, Laurence Pittet et Christian Robert-Tissot - ce dernier étant également récipiendaire d'une bourse fédérale et représenté au Musée d'art et d'histoire -, relèvent de l'environnement quotidien le plus banal. A tel point qu'il pénètre les individus sans que ceux-ci s'en aperçoivent. Par exemple, «Grattez ici» (les petits billets de la chance), peint directement sur le mur et largement agrandi, est une peinture en même temps qu'un avertissement. Ou, pire, un diktat, par

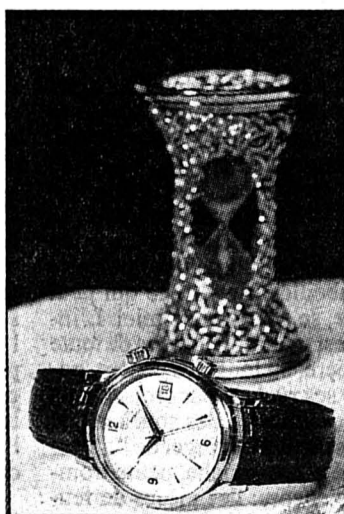
rapport au comportement, à la liberté individuelle, à l'imagination.

Comme une autoroute, notre société n'est-elle pas balisée de bornes insidieuses, relevant d'un impérialisme inavoué d'autant plus dangereux parce qu'il se veut communication? A quoi d'autres rétorqueront peut-être que la peinture devient à son tour impérialiste, dès lors qu'elle se permet des implications sociales. Le problème est posé, il mérite le détour et la réflexion. (sg)

● Neuchâtel, Galerie MDJ Art contemporain, jusqu'au 15 janvier (fermé du 23 décembre au 3 janvier).

Chic-choc: Jaeger-Lecoultre doublement plébiscité

## La Montre de l'année 1994



La Master Réveil et le Sablier d'or.

Une production Jaeger-Lecoultre élue montre de l'année. (sp)

Récompensant le raffinement, la sobriété, la belle horlogerie, l'inventivité et le savoir-faire, le titre de Montre de l'année 1994 vient d'être attribué au label de la Vallée de Joux, Jaeger-Lecoultre. Doublement.

Après la miss, la voiture et d'autres produits encore, voici que le titre de Montre de l'année vient d'être décerné. «C'est la première fois», déclare Catherine Cardinal, conservateur du Musée international d'horlogerie de La Chaux-de-Fonds et membre du jury professionnel composé de sept personnes, dont un autre Chaux-de-Fonnier, le designer Rodolphe Cattin (Longines). Au nombre des arguments militant en faveur du modèle Jaeger-Lecoultre, la technologie

bien sûr, mais aussi l'esthétique - dans ce cas un look années cinquante - et la sonorité du réveil. Il a fallu procéder à quelques présélections et sept tours de scrutin au bulletin secret pour pouvoir, enfin, attribuer le Sablier d'or créé par le joaillier Gilbert Albert.

Lancé par le magazine «Montres Passion» (L'Hebdo), ce concours a ouvert un second volet au public. Dont le verdict, coïncidant avec celui du jury professionnel, a également désigné un modèle Jaeger-Lecoultre: la montre Reverso Duoface, munie de deux cadrans animés d'un seul mouvement. Deuxième, l'élégante Référence 5000 de Patek Philippe et troisièmes ex aequo, Rodolphe et Longines No 6 et Vacheron Constantin 52 semaines. (sg)

Saison musicale de l'Ancien Manège

## En scène Olivier Sörensen

Chaque deuxième samedi du mois, la cour intérieure de l'Ancien Manège se fait le théâtre d'un concert dont l'élément central est le piano. Le récital ce donnera Olivier Sörensen en ce lieu, est un rendez-vous que les mélomanes attendent depuis longtemps.

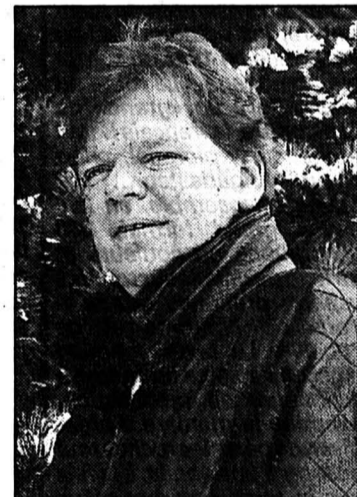
A l'âge de dix-neuf ans, Olivier Sörensen obtint un prix de virtuosité, mention avec distinction et félicitations du jury, au Conservatoire de Genève. En 1981, il reçut sa maîtrise de concert à la Wiener Hochschule für Musik. La même année il remporta le premier prix du concours de l'Académie de Vienne et fut lauréat du Concours international Ludwig van Beethoven.

Olivier Sörensen a travaillé avec Nikita Magaloff, Vlado Perlemuter, Tatiana Nikolaïeva, entre autres maîtres. Avec l'OSR, l'OCL, Le London chamber Orchestra, la Philharmonie d'Osaka, en récitals également, il s'est produit en Europe, aux Etats-Unis, au Japon, pays où il est très connu. Titulaire de la classe de virtuosité de piano du Conservatoire de Neuchâtel, il est professeur invité de

la Horikawa University of music de Kyoto.

Il propose des œuvres majeures du répertoire pianistique: la sonate «Appassionata» de Beethoven, les «Miroirs» de Ravel, la sonate D. 959 de Schubert. DdC

● Ancien Manège (rue du Manège 19) La Chaux-de-Fonds Samedi 10 décembre 17 h 45, Location 039/28 62 02.



Olivier Sörensen, pianiste (Photo sp Marie-Laure Mores)

## Disques

### Quatuors de Haydn et Mozart

Pauvrement représentés au catalogue, les six Quatuors, op. 17 de Haydn sont depuis peu disponibles dans une admirable version du Quatuor Festetics. Au plaisir d'écouter ces interprètes créant les climats les plus divers avec un bonheur constant s'ajoute celui d'entendre des instruments des XVIIe et XVIIIe siècles qui sont un vrai régal. Arcana A 912. 2 CD. 1993/94. Technique: fort bonne

La musique est de Mozart, son instrumentation peut-être pas. Il s'agit des trois Quatuors pour clarinette, violon, alto et violoncelle, plus connus sous d'autres formes. Pour la première fois, ces charmantes pages sont confiées à des instruments d'époque mais la sonorité des cordes ne nous semble pas constituer ici un avantage. Interprètes: J.-Cl. Veilhan, et le Trio Stalder. K 617 045. 1994. Technique: assez bonne (jcb)



## Entre science et savoir ancestral

## Quand hommes et abeilles communiquent

L'homme et l'abeille ont entremêlé leurs destins. Clairement à l'initiative de l'homme – l'abeille n'est pas une mouche! Une conquête sans long discours: l'homme, ce grand bavard, ne se trouve guère, sur ce plan, d'affinités avec l'abeille et son univers d'odeurs, de menus bourdonnements et vibrations. Et pourtant! Chacun cherche, par la force des choses, à comprendre l'autre. L'abeille s'inquiète de nos intrusions obstinées, l'homme entend rassasier sa soif de miel et de connaissance. Ci-après, incursion dans le «royaume bourdonnant», en compagnie d'un apiculteur passionné et de savants jouant avec un curieux robot...

Par  
Jean-Luc RENCK

Communiquer avec les autres espèces animales est pour l'homme tantôt un vieux rêve – ou un mythe un peu usé –, tantôt une réalité, magique. Cette aspiration à comprendre la créature «brute», à se faire entendre d'elle, a suscité beaucoup de belles pages. La «bonne» abeille, malgré tout ce qui nous sépare, ne pouvait faire exception. Ainsi Le Clézio évoque-t-il, dans son magnifique «Désert», cet «Homme Bleu» au-dessus de qui «le ciel se peuplait d'oiseaux de toutes sortes qui chantaient des chansons célestes pour s'unir à sa prière». «Est-ce qu'il savait parler aux guêpes, aussi? – Aux guêpes et aux abeilles sauvages, car il était leur maître, il connaissait les paroles qui les apprivoisaient. Mais il connaissait aussi le chant qui envoie les nuées de guêpes, d'abeilles et de mouches sur les ennemis, et il aurait pu détruire une ville toute entière s'il l'avait voulu. Mais il était juste, et il ne se servait de son pouvoir que pour faire le bien»...

## UNE UTOPIE

Sur le mode naïf, Gustave Aimar, au siècle dernier, nous disait de son «Robinson des Alpes» que «les abeilles volaient autour de lui, familières, s'embrassaient dans ses cheveux, se posaient sur ses épaules, et jusque sur ses mains, faisant bruir leurs ailes sans jamais songer à lui faire de mal... Le so-



L'homme et l'abeille

Une «amitié» qui remonte à l'aube de l'histoire humaine.

litaire connaissait tous ses commensaux ailés ou autres; il leur parlait et s'en faisait comprendre. Lorsqu'il sortait, il lui suffisait d'un mot, d'un geste, pour les appeler, ou les faire rentrer au logis... Sans y songer, il avait ressuscité l'âge d'or».

«Utopie!» commente le *Chaux-de-Fonnier* Michel Fahrny, ingénieur, apiculteur passionné, riche de plus de vingt années de pratique et d'une curiosité inlassable qui l'a poussé à observer, expérimenter autour de ses ruches. Jamais M. Fahrny n'a eu le sentiment que ses abeilles reconnaissent leur «maître» (tout en relevant cette jolie coutume bretonne qui voulait qu'on informe une ruche – par un peu de crêpe noire – de la mort de son propriétaire). Les quarante-cinq jours de vie d'une ouvrière ne la prêtent guère aux relations avec nous, et si les piqures se font rares avec le temps,

ce n'est pas l'effet d'une solide amitié avec l'animal, mais celui d'un savoir-faire, d'une sérénité qui croissent avec les années de pratique de l'apiculteur. De fait, «nul besoin de dialogue pour conduire une ruche», relève M. Fahrny. Les échanges se tiennent à quelques signes simples, qu'il nous faut produire ou reconnaître – en songeant que l'abeille a bien moins de curiosité à notre égard. Echanges simples, certes, mais nous en savons un «rayon» sur les messages entre abeilles: odorants, bourdonnés, tactiles.

## FIN «NEZ»...

Aristote avait déjà supposé l'importance de l'olfaction dans la vie sociale des abeilles: «on dit que si l'essaim s'égare, les abeilles poursuivent le chef (en fait la reine!) à la trace jusqu'à ce qu'elles l'aient retrouvé, grâce à l'odeur». Ces papilles suraigu-

sées qui savent discriminer jusqu'à sept cents – voire plus – parfums de fleurs et bon nombre d'odeurs artificielles servent aussi à repérer les étrangers à la ruche – chaque colonie a son odeur –, à décoder ces signaux d'alarme qui réveillent des escadrons vengeurs. Signaux que produit bizarrement l'odeur d'une banane (et il faut savoir aussi que les abeilles n'aiment pas la sueur du cheval, ni la nôtre lorsqu'elle fleurit l'alcool). Les puissants moyens de la biochimie nous ont appris que l'acide oléique désigne une abeille morte que ses sœurs évacuent (elles procéderont de même avec une abeille bien vivante qu'un chercheur aura imprégné de cet acide «impératif»). Un autre acide, dit «décanoïque», produit par la reine, inhibe le développement des ouvrières chez les ouvrières. Quand la population d'une ruche atteint un seuil où

l'acide décanoïque en circulation est insuffisant à toucher toutes les abeilles, un essaim se prépare, promesse d'une nouvelle colonie. Le langage des odeurs est aussi «Verbe créateur»...

## PAR LES «OREILLES» SUR LES ANTENNES...

Les abeilles ont de plus le bourdonnement éloquent. Sans doute pas dans l'usage martial que lui supposait Aristote lorsqu'il écrit que, «le matin, les abeilles sont silencieuses jusqu'à ce que l'une d'elles s'éveille en bourdonnant à deux ou trois reprises; alors elles s'envolent en foule au travail et, en revenant, elles font beaucoup de bruit tout d'abord, et progressivement moins jusqu'à ce qu'une abeille vole autour d'elles en bourdonnant, comme si elle leur signifiait de dormir. Puis elles font silence subitement». M. Fahrny, tout en relevant que les abeilles ne «dorment» pas, évoque plus sérieusement un autre son, «plaintif», qu'Aristote avait aussi décrit: «lorsque le départ de l'essaim est sur le point de se faire, il se produit une voix particulière et monotone des jours durant». Ce son, c'est une série d'échanges complexes entre la reine mère et les prétendantes, puis entre prétendantes, dont l'effet est de synchroniser les départs et les prises de pouvoir...

Les bourdonnements sont aussi élément indispensable de la fameuse danse, par laquelle une ouvrière indique à ses sœurs l'emplacement d'une source de nourriture. Si ce recrutement est connu depuis l'Antiquité, son fonctionnement n'a été élucidé que ce siècle (par Karl von Frisch). Non, l'ouvrière ne guide pas directement ses sœurs, et elle fait plus que les rendre attentives par quelques échantillons à une fragrance qu'il leur faudrait reconnaître dehors. De fait, les abeilles pratiquent là une communication symbolique troublante – pour notre science: l'abeille recruteuse informe de la direction du lieu de récolte en le rapportant à la position du soleil. C'est dans sa danse sur une paroi verticale de la ruche qu'elle traduit l'angle entre ces deux directions par un angle identique, entre la verticale et le trajet central de la danse, en forme de 8 écrasé.

L'une des plus récentes percées dans ce chapitre a été la mise au point d'un mini-robot qui a permis à des chercheurs d'instruire des abeilles sur un «gardemanger» par une danse soigneusement reproduite. Ces expériences ont ceci de remarquable qu'elles sont parmi les rares tentatives humaines de communication avec l'animal qui a utilisé de manière contrôlée le langage naturel de l'animal...

## DEMAIN: le capital

## EN SAVOIR PLUS...

## Comportement des abeilles

L'univers des abeilles a été présenté très en détail par un spécialiste mondialement reconnu, James L. Gould, de Princeton – assisté pour l'occasion de Carol Grant-Gould –, dans un livre intitulé «Les abeilles», paru chez Belin - Pour la Science en 1993. Vulgarisation de haute tenue, cet ouvrage est un tableau complet des connaissances acquises au cours de ce siècle sur tout ce qui touche aux capacités sensorielles, à la communication et à la question de l'intelligence chez les abeilles. Il retrace en même temps l'évolution des connaissances dans ce domaine: on y constate en particulier que la découverte de la danse des abeilles n'a pas été sans longs tâtonnements, coups de chance et surtout controverses...

## L'abeille-robot

Les expériences et les enseignements de l'abeille-robot, que l'on doit aux professeurs Wolfgang Kirchner et Axel Michelsen et leurs équipes, sont relatés dans un article paru cet été dans le mensuel «Pour la Science» (numéro d'août).

## Un monument à l'apiculture

Pour qui veut disposer d'un tableau d'ensemble de l'apiculture, les éditions Nathan ont publié en 1992 un somptueux ouvrage, «La route du miel», dû à un «grand» de l'apiculture, le français Raoul Alphandéry, pionnier, chercheur, vulgarisateur... Cet ouvrage rassemble, en 260 pages grand format, 300 illustrations en couleurs et un luxe de détails sur tous les aspects pratiques des relations de l'homme et de l'abeille. Le texte chemine ainsi de l'insecte lui-même à ses fleurs de prédilection, examine la manière d'organiser, de gérer les ruches tout au long d'une année, à la fois sur le terrain et aux plans commercial et légal. Une pleine section de l'ouvrage est bien évidemment réservée au miel: son élaboration, sa composition, ses variétés, les produits dérivés, les utilisations gastronomiques et thérapeutiques (avec recettes...).

## Rencontre directe

Une autre manière d'en savoir un peu plus sur les abeilles est de participer, à la belle saison, aux sorties qu'organise M. Fahrny. Sa passion l'a conduit à se pourvoir d'une ruche transparente (et plus récemment d'une ruche à deux reines...), support idéal à une rencontre avec le «royaume bourdonnant». Pour tous renseignements, appeler le 039/287.158 (numéro privé).

## D'innocents mensonges en série

Les biologistes ont pénétré quelques arcanes de la communication chez les abeilles et ils promettent désormais des robots sur les «pistes de danse» de celles-ci. Pour l'apiculteur, point de messageur mécanique, juste une longue pratique pour reconnaître les signes ou sommairement informer – «leurrer» – les abeilles pour son intérêt. «Nul besoin de dialogue pour conduire une ruche». Des monologues, plutôt. L'apiculteur n'a pas part au langage chimique subtil, tout au plus peut-il à l'odorat identifier le miel qu'on lui concocte ou, à quelque effluve vinaigreux, déceler une maladie du couvain.

Aristote a pu dire qu'on «discerne qu'une ruche est en pleine force à l'importance du bruit et

au mouvement des entrées et des sorties». M. Fahrny évoque ce coup sec que l'on applique contre la ruche: le vrombissement bref de dizaines de milliers d'ailes bien ensemble est bon signe, un ronronnement traînant peut révéler par contre que la colonie est orpheline de sa reine. Cette reine n'entretient pas de relation mondaine avec son apiculteur. A lui de connaître son âge, de prévenir l'essaimage. Lorsque résonne le chant des reines, il est déjà un peu tard...

Quand il faut récupérer un essaim, l'apiculteur est sans mot, mais pas sans recours! Aristote remarquait que «les abeilles semblent prendre plaisir au vacarme, c'est pourquoi on les rassemble – dit-on – vers la ruche, en faisant du bruit avec des co-

quilles et des cailloux. Mais si elles entendent quelque chose et si elles agissent ainsi par plaisir ou par peur, cela est totalement dépourvu d'évidence». Elles «agissent ainsi» surtout parce que le bruit trouble les «débat» entre les abeilles «éclaireuses», qui comparent en bourdonnant les refuges qu'elles ont trouvés pour la nouvelle colonie. On peut aussi figer l'essaim, relève M. Fahrny, en réfléchissant sur lui la lumière du soleil: la confusion qui s'ensuit inhibe les velléités d'exode!

## «EXAGÉRER» LE PRINTEMPS...

Les messages de l'homme à l'abeille, ce sont de fait beaucoup d'aimables mensonges. Du sirup tiède au printemps laisse croire,

dans la ruche, à l'abondance des campagnes alentours. Celles-ci n'en sont qu'aux bourgeons, mais la reine se laisse abuser et pond sans repos. A chaque fois qu'il doit intervenir dans la ruche, l'apiculteur y sème un rien de panique: un peu de fumée et les abeilles sauvent ce qui peut l'être, se chargent de miel. L'intrus est tranquille. Il aura de toute manière, au long des années, pacifié ses ruches, par croisements successifs avec des souches peu agressives. Pour juger de l'agressivité d'une souche, petite tromperie encore: des pièces de feutrine devant la ruche. Le caractère belliqueux de ses occupantes se mesurera en nombre d'aiguillons abandonnés dans l'étoffe. La sélection de races paisibles apparaît souhaitable

lorsque l'on sait que certaines abeilles peuvent attaquer tout intrus dans un rayon de cinquante mètres autour de leur ruche!

Si le rouge et le noir stimulent les attaques, le blanc en revanche ne semble pas déranger les abeilles. Le blanc fait donc le vêtement de l'apiculteur. Le message n'est là pas trop «menteur»: l'apiculteur vient à la ruche en paix, quoique animé d'intentions gourmandes qui font toujours de lui un intrus, n'en déplaise à l'utopie d'Aimar ou à la poésie de Le Clézio.

Utopie, poésie... Mais la réalité – cette suite de monologues, de petits «mensonges» entre deux mondes – est tout aussi enrichissante: pas seulement pour le palais. Pour l'esprit aussi. Interrogez un apiculteur...